

2081812345 8
6
**6

RMB TOUR
2005
OGILVIE
Mercedes-Benz
1110 boul. St-Laurent 745-9000
ogilvie.mercedes-benz.ca

cyberpresse.ca

Le Droit

Votre monde, votre quotidien

DES OPTICIENS POUR ÊTRE BIEN VU
DES OPTOMÉTRISTES POUR BIEN VOIR

Centre Optique
DUNCAN LUNEAU
Maintenant plus de 35 ans en affaire!

210, boul. St-Joseph, Hull
771-2415

Pour en aVOIR PLUS : www.m2l.ca/duncanluneau

93^e ANNÉE - NUMÉRO 181 • LE MARDI 1^{er} NOVEMBRE 2005 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Les libéraux passent en mode «code de conduite»

Un chèque de 1 million\$ pour rembourser «l'argent souillé» - Pages 2, 3 et 6

L'Halloween avant la tempête Gomery — page 3



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Le premier ministre Paul Martin a ouvert les portes du 24, promenade Sussex aux enfants qui sillonnaient les rues de la capitale, hier, soirée d'Halloween. Ce fut pour lui un intermède « populaire » entre les heures consacrées aux discussions stratégiques pour affronter la cohue médiatique et politique d'aujourd'hui, à la suite du dépôt du rapport de la Commission Gomery.



Boudria
toujours loyal
à **Chrétien**
et **Gagliano**
PAGE 6

Ducharme
et Bureau :
ça chauffe
PAGE 4

Virus H5 : 28
cas détectés
au Québec
PAGE 5



Kashechewan :
n'importe où
c'est mieux que
chez-nous
PAGE 2

4 1

Ottawa accueille avec chaleur les 265 autochtones de la réserve de Kashechewan



Caroline Barrière

charriere@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Parmi les 265 personnes arrivées hier à l'aéroport d'Ottawa, de nombreux enfants et... 25 bébés.

La capitale a accueilli 265 résidents de la réserve de la Première Nation Kashechewan qui sont arrivés hier à Ottawa après avoir quitté leur village. Ils ont été évacués après qu'on eut décelé la présence de la bactérie E-coli et d'importantes quantités de chlore dans l'eau qui ont causé des problèmes de santé et des infections cutanées.

À leur arrivée à l'aéroport d'Ottawa, les familles, dont 25 bébés, ont pris la direction de l'ancien hôtel de ville de Vanier à bord d'autobus d'OC Transpo. Des ambulanciers paramédicaux et des membres de la Santé publique d'Ottawa ont procédé aux examens médicaux des visiteurs. Ils ont également eu droit à un repas chaud avant d'être hébergés dans quatre hôtels du centre-ville où leur séjour devrait durer trois semaines.

«L'eau était jaune et trouble. Je n'ai pas été malade, mais elle était vraiment dégoûtante. Il était temps que le gouvernement fasse quelque chose pour nous», a déclaré Beverly Sutherland, visiblement soulagée d'avoir quitté Kashechewan. Elle a expliqué qu'elle souhaitait d'abord subir un examen médical mais aussi visiter la ville et en profiter pour magasiner.

La femme de 21 ans s'est dite peu inquiète de voir les 1900 membres de sa communauté loger dans divers coins de la province. «Peu importe où nous sommes, les conditions de vie seront meilleures que chez-nous. Je sais qu'après un moment, tout le monde voudra rentrer à la maison», a-t-elle ajouté.

Danielle Massé, directrice des services d'emploi et d'aide financière à Ottawa, a indiqué que le travail des autorités municipales était d'assurer

que les personnes évacuées soient logées et nourries de manière appropriée. «On veut aussi leur offrir des services culturels. Nous avons des interprètes cris qui seront disponibles en tout temps pour ceux qui ne parlent pas anglais», a-t-elle expliqué.

Pour Kristina Bissell, enseignante à l'école secondaire de Kashechewan depuis cinq ans, son arrivée à Ottawa ressemblait davantage à un retour à la maison puisqu'elle est originaire de la capitale. «Les gens là-bas ne savaient plus quoi faire et c'était un soulagement de quitter la réserve et de pouvoir enfin prendre une douche sans crainte. J'avais peur de toucher à l'eau. Je la faisais bouillir tant pour me brosser les dents que pour laver les planchers», a expliqué la jeune femme.

Quant à ceux qui estiment que la situation s'est rétablie et que l'eau peut désormais être consommée en toute sécurité, elle a rétorqué que le système d'aqueduc n'était sûrement pas sécuritaire et qu'il faudra du temps pour rega-

ner la confiance de la population.

Plusieurs organisations qui viennent en aide aux autochtones dans la région étaient présentes hier pour contrer le choc culturel de certains des résidents qui n'ont jamais quitté leur réserve. Parmi elle, le Centre de santé autochtone Wabano souhaitait leur apporter un peu de réconfort. «Pour nous, ces gens font partie de la grande famille autochtone même si on ne les connaît pas. Ils sont nos frères», fait savoir Beverly Soulière, la présidente du conseil d'administration.

Les adultes ont reçu des feuilles de tabac roulées en guise de cadeau d'accueil. «C'est un signe important car ces gens sont des Cris qui entrent en territoire algonquin», a rappelé Allison Fisher, directrice du Centre. Les enfants ont plutôt eu droit à des bonbons d'Halloween.

Tous les coûts associés au transport et au séjour des évacués de la réserve située à 400 km au nord de Timmins seront défrayés par le gouvernement fédéral.

Le rapport Gomery coûtera 50 \$

49,95 \$, plus taxes et frais de livraison. Après avoir déboursé collectivement 32 millions pour la commission Gomery et 332 millions pour le programme de commandite, c'est le prix que devront payer les contribuables qui n'ont pas accès à Internet pour se procurer les trois volets du rapport d'enquête sur le scandale des commandites.

Tristan Péloquin
LA PRESSE

«Ça n'a aucun bon sens. Ce n'est pas comme si je voulais acheter les mémoires de Jean Chrétien pour ma bibliothèque», s'indigne Michel Saint-Germain, citoyen de la région de Montréal qui aimerait bien mettre la main sur le rapport d'aujourd'hui.

«Il me semble qu'après ce que ça nous a coûté, on ne devrait pas payer à nouveau pour ce rapport, aussi volumineux soit-il.»

Le rapport, dont les trois volets s'étendent sur quelque 1400 pages, doit en principe être disponible gratuitement en version numérique sur le site de la commission (www.gomery.ca) dès 10h15.

La version imprimée du rapport ne sera cependant pas gra-

tuite. À l'organisme Publications du gouvernement du Canada, on confirmait hier que le prix pour le «sommaire exécutif», un résumé d'une centaine de pages, coûtera 14,95\$, plus les taxes applicables et 3,50 \$ pour la livraison.

Pour la version complète, qui inclut le rapport d'enquête et le sommaire exécutif, le prix grimpera à 49,95\$, a confirmé Diane Thauvette, porte-parole de l'organisme.

Impossible, cependant, de connaître les frais de livraison pour l'épaisse brique.

Les contribuables qui veulent se procurer le rapport imprimé peuvent le commander en appelant au 1-800-635-7943.

«Au Québec, il sera aussi vendu dans certaines librairies, comme les Publications gouvernementales», indique M^{me} Thauvette.

Sous haute protection

Évoquant des raisons de sécurité, aucun employé de la commission Gomery n'a accepté de révéler où se trouvait le rapport dans la journée d'hier.

La Presse

«Les documents sont surveillés par des agents de sécurité», a indiqué le porte-parole de la commission, François Perreault.

Selon Radio-Canada, les exemplaires du rapport ont été imprimés à Nepean, dans la banlieue ouest d'Ottawa.

Normalement, tous les docu-

ments gouvernementaux imprimés sous embargo sont confiés à l'imprimerie St. Joseph Printing.

Cette entreprise, propriété des frères Tony et Frank Gagliano (aucun lien avec Alfonso), a été citée lors des témoignages devant le juge Gomery.

Charles Guité, une fois retraité du gouvernement, aurait reçu 40000 \$ de Walling International, l'entreprise de l'ex-ministre David Dingwall, pour renouveler le contrat d'exclusivité de cette firme.

Le porte-parole de la commission a assuré que les exemplaires du rapport Gomery n'ont pas été produits par cette imprimerie.

**LE GRAND
LE JOURNAL**
ÉDITION RÉGIONALE

du lundi au vendredi

à **17h30**

avec
**Louka
Jacques**



TQS
Gatineau-Ottawa

Les libéraux ont le chèque en main

Les libéraux de Paul Martin se préparent à faire acte de contrition aujourd'hui, jour fatidique du dépôt du premier rapport du commissaire John Gomery sur le scandale des commandites.

Gilles Toupin
Joël-Denis Bellavance
LA PRESSE

Les dirigeants du Parti libéral du Canada ont déjà signé un chèque de près d'un million de dollars pour rembourser aux contribuables «l'argent souillé» obtenu grâce à un système de ristournes échaudé à même les activités de commandite avec la complicité de certaines agences de publicité de Montréal, a appris *La Presse*.

Au printemps, le PLC a reconnu que de l'argent obtenu de manière illégale avait servi à financer ses campagnes électorales au Québec. Les libéraux avaient alors déposé dans un compte en fiducie 750 000\$ en attendant la publication du premier rapport Gomery.

«Le chèque est prêt. Nous avons déjà avoué que nous allions devoir rendre de l'argent. Il s'agira là d'une partie de notre réponse. Nous allons être guidés par Gomery», a confirmé à *La Presse* un haut responsable libéral qui a requis l'anonymat. En outre, le PLC annoncera aujourd'hui qu'il se donnera un code de conduite qui s'appliquera aux dirigeants, organisateurs du parti et aux bénévoles, ce qui constituerait une première dans les annales politiques au pays, selon des sources libérales.

Le cabinet du premier ministre a obtenu une copie hier soir à 18 h du rapport de près de 1400 pages réparties en trois volumes. Après avoir distribué quelques friandises chez lui, au 24, Sussex, à l'occasion de l'Halloween, Paul Martin a convoqué ses plus proches collaborateurs et ses ministres les plus influents, dont Jean Lapierre, ministre des Transports, et Scott Brison, ministre des Travaux publics, pour se préparer à affronter ce qui pourrait bien être qualifié dès aujourd'hui d'«ouragan Gomery». À 10 h ce matin, le pays tout entier commencera à prendre connaissance des conclusions de l'enquête sur le tristement célèbre scandale des commandites. Les stratèges de M. Martin ont d'ailleurs préparé cette nuit des capsules-réponses pour tous les députés libéraux afin de les aider à faire face d'une seule voix à l'avalanche de questions des médias.

Dès 8 h ce matin, M. Martin réunit son Conseil des ministres afin d'arrêter la manière dont son gouvernement gèrera le ressac du rapport Gomery. À 13 h, il rencontre la presse avant de subir, vraisemblablement, les foudres de l'opposition aux Communes.



Des exemplaires du rapport Gomery ont été livrés sous haute sécurité, hier soir, au cabinet du premier ministre. Paul Martin a convoqué ses proches collaborateurs et ses ministres les plus influents chez lui pour se préparer à affronter l'«ouragan Gomery».

PRESSE CANADIENNE

Paul Martin s'attend au pire

La Presse

M. Martin se prépare au pire, notamment à un blâme sévère à l'endroit de son parti, alors que la formation politique était sous la houlette de Jean Chrétien et que lui-même œuvrait au sein du gouvernement en tant que ministre des Finances.

Si John Gomery conclut, selon toute vraisemblance, qu'une grande partie des 331,9 millions de dollars consacrés aux activités fédérales de commandite entre 1993 et 2003 a servi à engraisser des agences de communication proches des libéraux qui, en retour, ont acheminé une partie de leurs commissions au Parti libéral, M. Martin aura fort à faire pour sortir sa formation de l'embarras quelques mois avant des élections générales.

Néanmoins, les libéraux ont l'intention ferme de continuer à faire valoir que malgré la corruption qui a miné leur parti, le PLC n'en demeure pas moins le seul parti capable de préserver l'unité

du pays.

Il semble bien, aussi, selon des informations contenues dans les documents de la commission Gomery, que Jacques Corriveau, l'ami de Jean Chrétien et le fondateur de Pluri-Design, aurait été l'architecte d'un système de ristournes de l'argent des commandites vers l'aile québécoise du Parti libéral du Canada. M. Corriveau aurait conclu un certain nombre d'ententes secrètes avec les agences de communication grassement alimentées de contrats fédéraux de commandite.

C'est du moins ce qu'aurait souligné le commissaire Gomery à M. Corriveau dans une lettre de préavis datée du 12 mai dernier.

Le commissaire doit en effet se conformer à l'article 13 de la Loi sur les enquêtes qui l'oblige à informer les personnes qu'il pourrait blâmer dans son rapport de façon à ce qu'elles puissent s'expliquer.

De larges extraits de cette lettre se sont retrouvés par erreur à la table des

matières des représentations faites par écrit par les avocats de Jacques Corriveau à la commission d'enquête.

Les avocats de Jean Chrétien, qui doivent éplucher à huis clos le rapport dès ce matin, feront part à l'ancien premier ministre dès 10 h des conclusions du commissaire Gomery sur sa part de responsabilité dans le fiasco des commandites. Selon des sources proches de M. Chrétien, celui-ci n'a pas l'intention de rester passif si jamais sa réputation est atteinte.

Des députés libéraux au sein du gouvernement Martin, dont Denis Coderre et Don Boudria, de même que la sénatrice libérale Sharon Carstairs, sont prêts à monter aux barricades afin de défendre la réputation de leur ancien patron.

Chrétien sera informé
dès 10 heures

page 6

OBTENEZ L'ASSEMBLAGE

GRATUIT

Solarium de PARIS
www.solariumdeparis.ca

GATINEAU 7-b, ch. du Pont Alonzo Wright
(819) 773-4567 • 1-866-707-4567

Solarium Pare-vent Gazébo

SOYEZ LES PREMIERS!
Commandez-le maintenant pour le printemps 2006!

POUR UN TEMPS LIMITÉ

APPROUVÉ PAR LE BUREAU D'ÉVALUATION DES CREDITIS

FINANCEMENT accord D
Desjardins

*À l'achat d'un solarium, gazébo ou pare-vent. Sur approbation du service de crédit VISA Desjardins. *Modèle S0810 (8'x10'). Financement au taux d'intérêt annuel de 8,9% pour 60 mois. La valeur de l'unité peut varier selon le modèle. Frais de transport et taxes en sus. Voir détails en magasin. Les photos peuvent différer. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Quantité limitée. Promotion en vigueur jusqu'au 30 novembre 2005. Garantie au prorata. RBQ : 8284-8111-30

Mon clin d'œil
Stéphane Laporte

Les canards sauvages canadiens sont atteints de la grippe aviaire, le huard va y goûter!

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui

Pluie passagère



13/0

Demain

Alternance de soleil et nuages



6/3

Jeudi

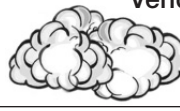
Alternance de soleil et nuages



14/6

Vendredi

Nuageux



12/2

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui

Nuageux avec averse



12/3

Demain

Alternance de soleil et nuages



9/3

Les normales

Maximum :9,0°
Minimum :2,0°

Au pays

Halifax	variable	15	8
Montréal	averses	15	5
Québec	averses	12	3
Toronto	pluie passagère	12	3
Vancouver	pluie passagère	11	8

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	31	23
Cancun	averses	27	23
La Havane	faible pluie	30	21
Las Vegas	ensoleillé	24	12
Miami	averses	28	24
Myrtle Beach	éclaircies	23	13
Orlando	éclaircies	27	19
Rép. Dom.	variable	28	25
Virginia Beach	variable	22	10

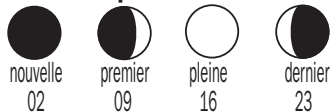
Ailleurs

Boston	ensoleillé	18	8
Lisbonne	nuageux	20	16
Londres	faible pluie	14	11
Los Angeles	variable	27	14
Moscou	ensoleillé	3	-2
New York	ensoleillé	20	10
Paris	ensoleillé	16	12
Pékin	ensoleillé	19	10

Lever du soleil :6h42

Coucher du soleil :16h50

Les phases de la lune



02 09 16 23

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.

Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

W Votre fenêtre sur la météo

sommaire

Actualités	16	Mots croisés	32
Arts	22	Mot mystère	29
Boulianne	10	Nécrologie	33
Bourse	21	Petits bonshommes	43
Bridge	31	Petites annonces	28
Économie	19	Région	2 à 11
Éditorial	14	Sports	39 à 47
Forum	15	Statistiques	42
Horoscope	30	Sudoku	21
La capitale	06		
Loteries	18		



GATINEAU AUX URNES

Bureau attaque, Ducharme réplique



Patrice Gaudreault

pgaudreault@ledroit.com

Les candidats à la mairie Marc Bureau et Yves Ducharme ont croisé le fer par « documents confidentiels » interposés, hier, jetant tour à tour un éclairage bien différent sur une réunion du conseil tenue à huis clos le 7 décembre 2004.

D'entrée de jeu, M. Bureau a rejeté l'épithète de « vire capot » que lui a valu son opposition à un budget municipal qu'il avait pourtant approuvé quelques jours plus tôt. Armé d'une présentation PowerPoint, il a dénoncé la façon dont les coûts supplémentaires aux infrastructures du centre-ville du secteur Buckingham avaient été présentés aux conseillers lors d'une réunion à huis clos tenue à une semaine du vote sur le budget 2005.

Il a notamment cité en exemple un investissement de 1,4 million \$ pour une piste cyclable à Buckingham, de même qu'un déboursé de 50 000 \$ pour l'aménagement d'un escalier entre le pont Brady et le parc Maclaren. Le candidat Bureau a également fait référence à la facture de la piscine intérieure de Buckin-

gham, qui devait excéder d'un million les coûts prévus, faute d'appui financier de la commission scolaire locale.

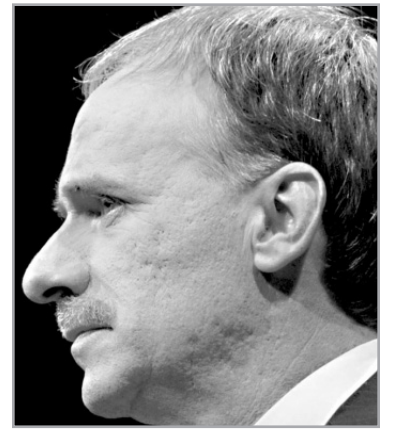
Selon M. Bureau, ces recommandations n'avaient pas fait l'objet de discussions, ni au lac-à-l'Épaulé de la minovembre, ni au sein du comité permanent du budget, dont il faisait partie.

« Il faut que ça soit discuté, tout le monde ensemble. Quand on s'est mis d'accord sur un budget, si tous les secteurs arrivent avec deux ou trois millions de plus, ça ne marche pas », martèle-t-il, ajoutant ne pas en avoir contre les projets, mais bien contre la manière dont on a tenté de les faire adopter en douce.

RÉPLIQUE CINGLANTE

Le maire Yves Ducharme a servi une réplique cinglante à son adversaire, en rendant public le procès-verbal de cette réunion à huis clos, qui révèle que « les membres du conseil acceptent, à l'unanimité, les recommandations proposées » pour le secteur Buckingham.

« Puisque mon adversaire a brisé le huis-clos des débats, je me permettrai de vous dire que M. Bureau était présent à cette rencontre, qu'il a reçu tous les documents bien avant le dépôt du budget du 14 décembre, et surtout, qu'il a voté en faveur



ARCHIVES, Le Droit

Yves Ducharme et Marc Bureau ont continué de croiser le fer, hier.

des résolutions qu'il dénonce aujourd'hui », a déclaré le maire Ducharme, accusant son adversaire d'avoir encore une fois « crié au loup » trop vite.

Il assure que la réunion à huis clos du 7 décembre 2004 n'a eu aucune incidence sur le budget 2005, et que par conséquent, le « grand spectacle » de M. Bureau ne tient pas la route.

« Tout le monde attendait la grande nouvelle, alors qu'il n'y a rien là-dedans », estime M. Ducharme, faisant référence aux documents dévoilés par son adversaire. « Il a beau essayer de chercher toutes sortes de faux-fuyants pour justifier qu'il ait voté contre le budget, il n'y en avait pas de raison. Quand on

prend une décision, c'est sérieux. Un budget de 340 millions, c'est pas une partie de cartes. C'est ça la différence entre quelqu'un qui a une crédibilité, qui se tient debout, qui a une colonne vertébrale, et quelqu'un qui n'est jamais responsable de rien, qui change d'idée comme il change de chemise. »

Un slogan qui fait jaser

Le Droit

Le candidat au poste d'échevin du district des Promenades, Luc Angers, digère mal que le slogan affiché sur les pancartes électorales du conseiller sortant Paul Morin soit le même que celui qui figurait sur son bulletin annuel de l'été 2005. À ses yeux, cela contrevient à la procédure administrative voulant que de tels envois soient dépourvus de toute partisanerie. « Lorsqu'on retrouve le même slogan dans un bulletin annuel et sur les pancartes électorales, il y a bel et bien là de la partisanerie selon moi », plaide le candidat Angers, qui entend déposer une plainte auprès de la présidente d'élection, Suzanne Ouellet, au cours des prochains jours. Disant préférer attendre qu'une plainte soit réellement déposée avant de réagir, M. Morin a tout de même indiqué que l'utilisation du slogan « Votre conseiller municipal, toujours là pour vous » remontait à 1999. « J'utilise cette devise depuis des années, parce que je suis impliqué au niveau communautaire, dit-il. C'est le reflet de ma personne, comme quoi je travaille véritablement avec les citoyens. Je ne suis pas là pour moi, mais pour eux. Je m'en sers constamment comme thème, pas seulement pendant la campagne électorale. »

Jacques Lareau s'affiche dans le camp du maire Ducharme

Patrice Gaudreault

pgaudreault@ledroit.com

Après les maires de l'ancienne Ville de Gatineau, c'est au tour de celui de Buckingham, Jacques Lareau, d'afficher ses couleurs dans la course à la mairie. Son choix : Yves Ducharme.

L'ex-maire buckinois explique avoir attendu le dernier droit de la campagne électorale avant d'afficher ses couleurs, question de savoir ce que les deux candidats avaient à dire.

« Il vaut mieux se questionner avant, que de regretter après, dit-il. Quatre ans c'est long. »

Reconnaissant d'entrée de jeu que la présente campagne « n'a pas levé très fort », Jacques Lareau se désole de constater que certains attendent la veille des élections avant de s'intéresser à la politique municipale, basant leur choix sur des « commentaires entendus ici et là ».

Je suis toujours surpris d'entendre les raisons évoquées par certaines personnes pour arrêter leur choix sur un candidat plutôt qu'un autre, dit-il. Certains évoquent la binette d'un candidat. D'autres, sans trop savoir pourquoi, disent que c'est le temps que ça change. Il serait souhaitable que les citoyens s'intéressent davantage à la chose municipale puisque c'est le gouvernement qui est le plus près d'eux. »

M. Lareau assure avoir donné la chance au coureur, ajoutant du même souffle que la performance de Marc Bureau au débat télévisé de dimanche l'a laissé sur sa faim.

« Je n'ai pas été impressionné », dit-il.

À ses yeux, le maire sortant Yves Ducharme a « tous les outils en main » pour mener à bien la destinée de la Ville de Gatineau.

Conseiller municipal pendant huit ans, Jacques Lareau a accédé à la mairie de Buckingham en 1995.

Il a été défait par plus de 1000 voix par la conseillère Jocelyne Houle en novembre 1999, au terme de l'élection qui a donné naissance au conseil de la nouvelle ville unifiée.

Sans surprise, il refuse catégoriquement d'appuyer publiquement Carl Simpson ou Jocelyne Houle dans le district Buckingham. « Je ne pense pas qu'il soit approprié pour moi de rendre public mon choix pour le poste de conseiller, dit-il. Je suis encore en réflexion. »

Ce week-end, l'ancien maire de Gatineau, Robert Labine, a appuyé sans réserve la candidature de Marc Bureau à la mairie de Gatineau. Outre M. Lareau, Yves Ducharme mise également sur l'appui de Guy Lacroix, lui aussi ex-maire de Gatineau.

LeDroit
cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)

Rédacteur en chef: André Larocque (alarocque@ledroit.com)

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur: 562-7539

Poste Canada n° de convention: 455180

Questions et réponses sur la grippe aviaire

Des tests ont révélé que des oiseaux sauvages sont porteurs du virus H5, au Québec et au Manitoba, mais il ne s'agit pas nécessairement de la dangereuse souche H5N1 à l'origine de cas de maladie en Asie.

Presse Canadienne
TORONTO

Des représentants ont affirmé qu'ils ne savaient pas si les oiseaux — 28 au Québec et cinq au Manitoba — sont porteurs du sous-type H5N1 de la grippe aviaire. D'autres tests seront nécessaires au cours des prochaines semaines.

Voici les réponses de représentants de l'Agence canadienne d'inspection des aliments et d'autres responsables à propos de la grippe aviaire:

Q: Comment les autorités ont-elles découvert que ces oiseaux sauvages canadiens étaient porteurs du H5?

R: Le Centre canadien coopératif de la santé et de la faune de même que les autorités provinciales ont commencé à effectuer des tests à la fin de l'été dernier pour obtenir des données de référence sur l'étendue de la grippe aviaire chez les oiseaux sauvages au Canada. L'étude avait été amorcée après une épidémie de grippe aviaire dans la vallée de la rivière Fraser, en Colombie-Britannique, en 2004.

Q: Où les échantillons ont-ils été prélevés?

R: Des tests ont été effectués dans sept provinces sur des oiseaux sauvages; entre 4000 et 4800 échantillons ont été prélevés. Les tests devraient se terminer en novembre.

Q: Est-ce que des oiseaux étaient malades?

R: Non. Les représentants des autorités responsables des tests n'ont observé aucun signe de maladie chez les oiseaux sauvages ou domestiques du Canada.

Q: Est-ce que le H5 avait déjà été identifié précédemment en Amérique du Nord?

R: Une étude effectuée au Minnesota a déjà identifié la présence du H5 chez des canards et sur des oiseaux migrateurs. «Ce n'est pas nouveau», a déclaré hier le Dr Ted Leighton, du Centre canadien coopératif de la santé et de la faune. «Est-il utile de poursuivre les tests pour savoir exactement de quoi il s'agit? Oui, évidemment. Mais il serait très surprenant qu'il s'agisse d'autre chose que d'une souche non pathogène des virus de l'influenza.»

Q: Qu'est-ce que le H et le N signifient?

R: Les virus de la grippe aviaire sont classés en fonction des 16 protéines d'hémagglutinine et des neuf protéines de neuraminidases dont ils sont porteurs. En théorie, il pourrait y avoir 144 sous-groupes du virus mais toutes les combinaisons n'ont pas été identifiées. Une souche d'influenza A connue sous le nom de H5N1 circule en Asie et est considérée comme celle qui pourrait donner lieu à une pandémie.

Les oiseaux infectés n'inquiètent pas encore les responsables de la santé

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

La découverte au Québec et au Manitoba d'une vingtaine d'oiseaux sauvages porteurs d'une souche de la grippe aviaire n'inquiète pas les responsables de la santé publique de l'Outaouais.

Des 28 oiseaux infectés, sur les 782 testés, aucun n'a été découvert dans la région.

Il n'y a donc pas lieu d'accélérer la cadence en vue d'élaborer le plan d'urgence spécial qui sera mis en place en cas de pandémie de la grippe aviaire dans la région, estiment les autorités sanitaires de l'Outaouais.

«Nous suivons l'échéancier fixé par le ministre de la Santé, soit de dévoiler le plan d'action d'ici Noël», précise le porte-parole de l'Agence de santé de l'Outaouais, Martin Saint-Louis.

Une importante rencontre de travail réunissant des spécialistes des milieux de la santé et de l'éducation, ainsi que des intervenants de la Ville de Gatineau et de la sécurité civile aura d'ailleurs lieu le 8 novembre prochain afin de décider des prochaines étapes à suivre et de s'assurer de la coordination de toutes ces personnes en cas de pandémie.

Selon M. Saint-Louis, il n'y a



ARCHIVES

On ne sait pas encore si les oiseaux recensés, en majorité des canards, sont porteurs du sous-type H5N1 de la grippe aviaire.

pas lieu de s'inquiéter de la découverte de ces oiseaux porteurs de la souche H5 du virus de la grippe aviaire.

«Ce n'est pas la première fois que des oiseaux porteurs de ce virus sont identifiés au pays», ajoute-t-il.

De fait, différents virus H5 ont déjà été dépistés en Amérique du Nord au cours des dernières années et même si les oiseaux canadiens étaient porteurs de la souche H5N1 — le virus que redoute l'Organisation mondiale de la santé et responsable d'une soixantaine de décès — cela ne signifie pas qu'ils seront

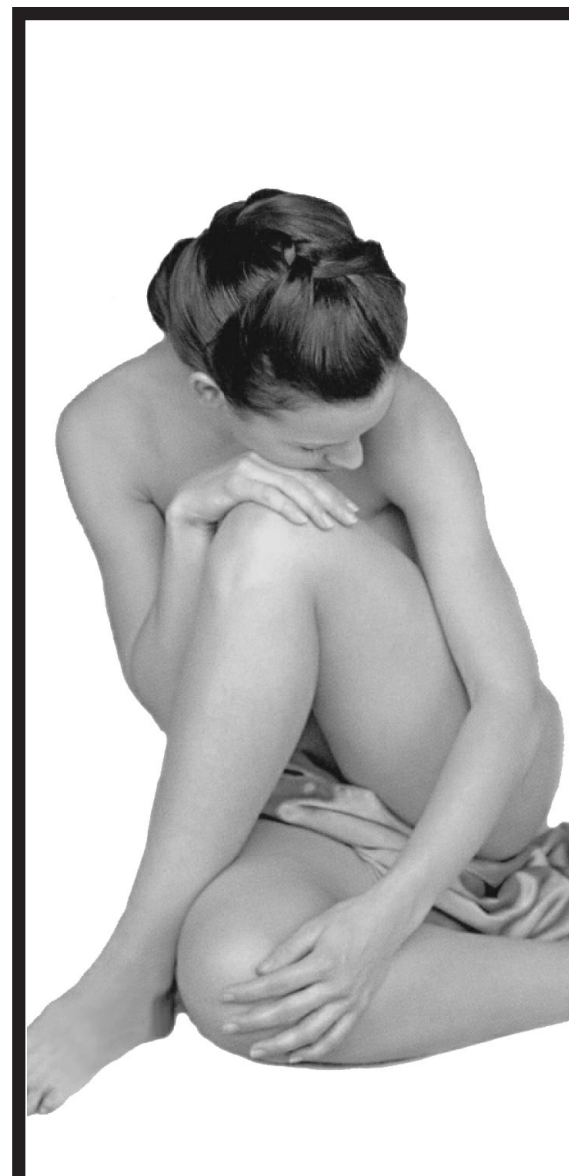
nécessairement liés aux cas de grippe aviaire en Asie.

Les oiseaux touchés actuellement sont en majorité des canards.

Aucun cas de grippe aviaire n'a été recensé, au pays, auprès des oiseaux d'élevage.

«Il n'y a actuellement aucun risque pour la santé humaine», indique M. Saint-Louis.

«Nous demandons cependant aux chasseurs d'être plus alertes et de suivre les recommandations habituelles dans la manipulation et la cuisson de la viande provenant d'un oiseau sauvage.»



GentleLase

Épilation au laser pour hommes et femmes.

Bikini & Aisselles

99^{\$}

50% de rabais du prix régulier sur tous les autres traitements. Rapide et efficace. Appelez-nous pour de plus amples renseignements.

HULL 295 boul. St-Joseph, en face de Maxi, 771-0790 ORLÉANS 18111, boul. St-Joseph, Édifice Héritage près Mews, 824-7571
KANATA Centrum à côté d'Optique Laurier, 599-9420 ST-LAURENT Centre, dans Bo-Tan, près de Club Monaco, 744-1461
BARRHAVEN près de Walmart, à côté d'Optique Laurier, 823-7447

DEMANDES EN LIGNE
automallcredit.com

ou par téléphone : 742-0133



Redressez votre crédit grâce à un prêt-auto!

Repartz au volant de votre véhicule le jour même.
VOUS POUVEZ EN PRENDRE POSSESSION IMMÉDIATEMENT, SANS VERSER D'ACOMPTE.

Si on vous a refusé de financement ailleurs, appelez-nous maintenant pour une approbation préalable en une heure.

Nous avons aidé plus de 1 000 clients de l'Est ontarien et l'Ouest québécois à redresser leur crédit grâce à un prêt-automobile. Nous vous offrons le taux d'intérêt le plus bas possible.



Nous sommes à
l'écoute
de vos
besoins

FAILLITE
REPRISE DE POSSESSION
RÉCOUVREMENT
DIVORCE
ORIENTATION À L'ÉGARD DU CRÉDIT
FAIBLE REMBOURSEMENT DU CAPITAL



Ligne directe
(613) 742-0133
(866) 841-0202

La Capitale

Les yeux et les oreilles de Jean Chrétien l'informeront dès 10 h

Jean Chrétien n'a pas l'intention d'être présent lors de la divulgation à huis clos du rapport Gomery, mais ses yeux et ses oreilles, les avocats Peter K. Doody, David W. Scott et Jean-Sébastien Gallant, seront présents et l'informeront dès 10 h du contenu du document.

Tristan Péloquin
La Presse

L'ancien premier ministre pourrait réagir aux conclusions du document aujourd'hui même, peu après l'allocution de M. Gomery. On ne sait cependant pas s'il commentera par voie de communiqué, lors d'une conférence de presse ou dans le cadre d'entrevues individuelles.

L'ancien directeur des communications de M. Chrétien, Jim Munson, aujourd'hui sénateur, a affirmé que son ancien patron est «relax et déterminé». Comme M. Chrétien l'a dit lors de son témoignage devant le commissaire Gomery, si des gens ont agi de mauvaise foi, ils l'ont trahi, a ajouté M. Munson.

«Nous n'aurons pas le privilège de lire le rapport avant sa publication officielle. C'est pourquoi les avocats du premier ministre seront dans le huis clos. D'ici leur sortie, M. Chrétien restera dans le flou», a-t-il précisé.

M. Chrétien, qui revient tout juste d'un voyage d'affaires, se trouve actuellement dans la région d'Ottawa. Déjà hier, en matinée, quelques photographes et cameramans ont fait le pied de grue devant sa résidence du quartier Rockcliffe Park. En début d'après-midi, c'était toutefois le calme plat devant la grosse maison blanche de M. Chrétien.

COUVERTURE EN DIRECT

Sur la colline parlementaire, les représentants des médias étaient aussi nombreux à se préparer pour le dépôt fort attendu du premier des deux rapports du juge Gomery. Les réseaux anglophones CTV et CBC ont indiqué qu'ils couvriraient en direct l'événement. Au Québec, les chaînes de nouvelles en continu RDI et LCN ont annoncé qu'ils en feraient autant. Leurs réseaux mère, Radio-Canada et TVA, accorderont pour leur part une grande place à l'analyse lors d'émissions spéciales.

Les journalistes auront accès au rapport dès 6 h du matin. Ils devront en principe signer une promesse de non-divulgation, qui restera en vigueur jusqu'à environ 10h15. Les téléphones portables, Blackberry et autres gadgets de télécommunication en vogue sur la colline parlementaire seront interdits pendant le huis clos.

Boudria, l'animal politique

À l'aube de sa retraite de la vie publique, Don Boudria demeure l'animal politique qu'il a toujours été: fidèle à son parti, loyal envers Jean Chrétien et sans regrets.

André Dumont

Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Lancée hier après-midi, son autobiographie intitulée *Busboy - From Kitchen to Cabinet* se veut avant tout le récit d'une longue carrière politique. Quelques confidences, peu de faits nouveaux et un regard inchangé sur ses adversaires souverainistes ou alliancistes et sur ses alliés échaudés par le scandale des commandites.

Les pages qu'accorde l'auteur à l'annonce du départ de Jean Chrétien donnent raison à ceux qui ont persisté à l'identifier à son ancien chef. Don Boudria raconte avec émotion comment son «grand frère» l'a convoqué pour lui lire en privé la déclaration annonçant sa retraite pour février 2004.

«Ce fut le jour le plus triste de ma carrière [...] Il m'avait pris sous son aile et confié certaines des plus importantes tâches dans la gouvernance de notre grande nation. Après la rencontre, à l'extérieur, j'ai fondu en larmes», raconte M. Boudria.

Le lien entre les deux hommes était tel qu'au lendemain de la composition du premier cabinet de Paul Martin, M. Boudria a été invité à dîner par Jean Chrétien. «Il était clair qu'il essayait de me consoler», écrit l'actuel doyen des députés libéraux.

Dans les quelques pages consacrées au scandale des commandites, Don Boudria se félicite d'avoir été le premier à sonner l'alarme. C'est lui qui aurait demandé à la vérificatrice générale Sheila Fraser d'enquêter sur les rapports introuvables de Groupaction, peu après avoir été nommé ministre des Travaux publics, en 2002.

À LA DÉFENSE DE GAGLIANO

Don Boudria a cru bon accorder

Ottawa ne choisit pas toujours les meilleurs juges

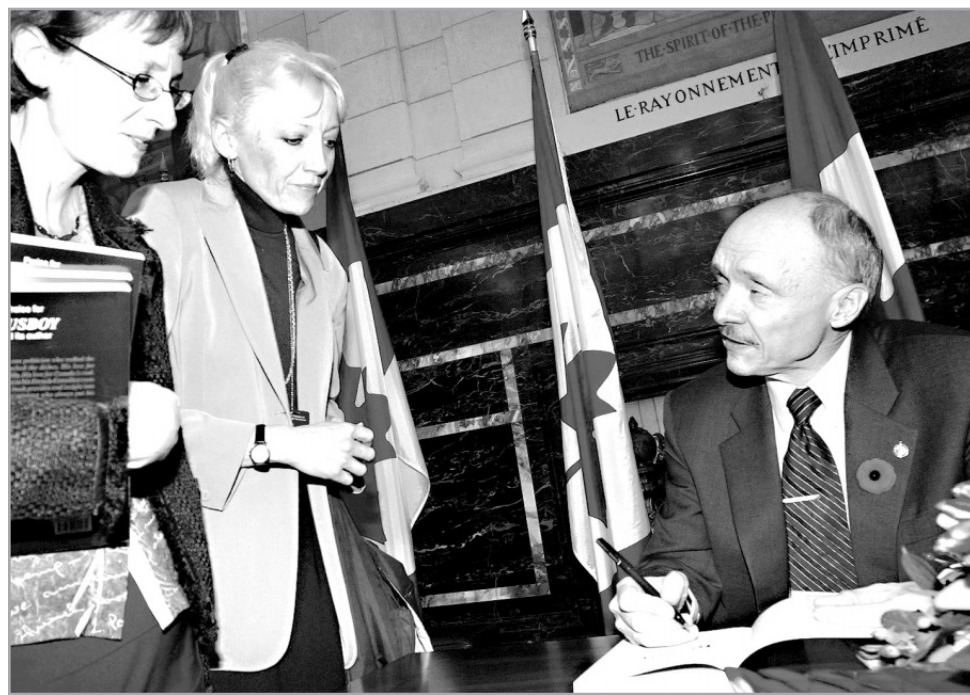
Pierre Michaud, ancien juge en chef du Québec, croit que le processus fédéral de nomination des magistrats ne retient pas toujours les meilleurs candidats.

Presse Canadienne

«Le système actuel ne nous assure pas que le meilleur candidat est nommé», a déclaré, hier, M. Michaud devant un sous-comité des Communes qui étudie la question. Pour réussir, il faut une transformation importante du système actuel», a-t-il ajouté.

Depuis des années, Ottawa dispose d'une grande latitude pour nommer des juges aux cours supérieures et d'appel des provinces, de même qu'à la Cour fédérale et à la Cour d'appel fédérale.

Des comités composés de trois juristes, de trois citoyens ordinaires (nommés par le fédéral) et d'un représentant de la province concernée (sauf pour les cours fédérales) sont chargés d'évaluer les candidatures en les divisant en trois catégories: très recommandées, recommandées et non recommandées. Mais le ministre fédéral de la Justice a ensuite la discrétion



PATRICK WOODBURY, Le Droit

L'ancien ministre Don Boudria a lancé son autobiographie, hier.

quelques pages à la défense de son prédécesseur, Alphonso Gagliano, avec lequel il pose fièrement sur l'une des photos. «Je n'ai jamais vu de preuve pouvant lier Gagliano à des malversations. Au contraire, j'ai toujours trouvé qu'il était un homme droit et très travaillant.»

Sa fin de semaine en famille dans un chalet appartenant au publicitaire Claude Boulay aura été le pire cauchemar de sa vie politique. Gâchée par les bouchons de circulation, la pluie sur les pentes de ski et une contravention, cette escapade lui a coûté par la suite son poste aux Travaux publics. «J'ai regretté profondément l'embarras et le mal que j'ai causé au premier ministre, à mes électeurs et à ma famille», confie-t-il.

ISSU D'UN MILIEU MODESTE

Don Boudria débute son récit avec son enfance en milieu rural à Sarsfield entouré de ses grands-parents maternels, de sa mère devenue veuve à 23 ans et de sa

sœur Suzanne. Aux années heureuses à l'école élémentaire de French Hill succèdent celles d'une adolescence pénible, qui finira par le décrochage après une 11^e année redoublée.

Le futur parlementaire se retrouvera rapidement garçon de table au restaurant du Parlement. Chacune des étapes de son ascension jusqu'au Cabinet fédéral est racontée avec fébrilité, la plus marquante étant sans contredit sa nomination au poste de ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie.

Dans ce livre écrit en anglais, M. Boudria fait peu de cas de son identité linguistique, lui qui a grandi en français pour ensuite compléter ses études secondaires et universitaires dans la langue de la majorité anglophone.

Une place importante est accordée à la tempête de verglas de janvier 1998, à la défense du Collège d'Alfred et à la protection de la tourbière d'Alfred.

me aux autres tribunaux de nomination fédérale.

Dans sa présentation, M. Michaud a aussi pressé Ottawa de nommer davantage de juges des cours provinciales aux cours supérieures et d'appel. «Si on examine les nominations depuis 10 ans au Québec, on peut compter sur les doigts de la main les nominations d'un juge d'une cour provinciale à une cour fédérale», a-t-il déploré, en faisant remarquer que la juge en chef du Canada, Beverley McLachlin, avait débuté sa carrière dans une cour provinciale.

Le sous-comité se penche sur la procédure de nomination des magistrats dans la foulée d'un commentaire fait en avril par le juge en chef du Québec, Michel Robit, qui avait laissé entendre que les souverainistes ne devaient pas accéder à la magistrature.

Peter H. Russel, professeur de science politique à l'Université de Toronto, a fermement condamné ces propos, hier. Sa collègue Mary Eberts, titulaire de la chaire Henderson en droits de la personne de l'Université d'Ottawa, a quant à elle qualifié le processus actuel de «très imparfait», faisant allusion à des cas d'interférence politique en faveur de certains candidats bien branchés.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Une féerie de couleurs, de quoi donner la frousse à quiconque s'y aventurerait. Le tunnel hanté du 127, boulevard Montclair, dans le secteur Hull, a accueilli plusieurs centaines de visiteurs, petits et grands.

Bouhhh! Ahhh! C'est l'Halloween!

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

La collecte des bonbons d'Halloween a pris des allures terrifiantes, hier soir, à la maison hantée du 127, boulevard Montclair, à Gatineau, où petits et grands monstres costumés ont eu la frousse de leur vie.

Des Bouhhh! et des Ahhh! ont retenti de toute part, dès 17 h, pendant que des sorcières concoctaient des potions à base d'yeux et de grenouilles bouillies et que des loups-garous hurlaient dans le cimetière situé à l'entrée de la maison hantée.

Des centaines de personnes ont fait la queue, parfois durant près d'une heure, pour visiter le labyrinthe imaginé par les hôtes Donna Couture et Patrick Ladouceur.

En entrant, à droite, la tête d'une sorcière émergeait spontanément d'un trou, alors qu'à quelques mètres de là, des prisonniers affamés tentaient d'agripper les visiteurs. Un peu plus loin, un étrange personnage vêtu de noir agitaient une tronçonneuse, pendant qu'un vampire reposait dans son cercueil.

De quoi provoquer de grands frissons chez les visiteurs, sauf chez le petit dinosaure Frédéric Desrochers-Lacasse, âgé de sept ans, et son jeune frère Félix, cinq ans, costumé en lion pour l'occasion. Ces derniers jurent ne pas avoir eu peur durant leur visite. «Le squelette m'a fait rire et la sorcière aussi», a confié l'ainé.

Valérie Croteau, neuf ans, avoue avoir ressenti des émotions fortes durant sa visite. «C'est vraiment bien fait, j'ai eu plusieurs sursauts, parce qu'on ne s'attend pas à voir une tête de sorcière vivante sortir de nulle part ou un sorcier nous agripper», raconte la jeune fille déguisée en bébé.

Une petite princesse de quatre ans, Selena Scarf, qui en était à sa deuxième Halloween, tremblait encore de peur à sa sortie de la maison hantée. «Tous les costumes m'ont effrayée, surtout celui de la sorcière.»

POUR UNE BONNE CAUSE

La maison hantée du boulevard Montclair existe depuis sept ans et s'ouvre aux visiteurs chaque 31 octobre. Durant la soirée, les propriétaires des lieux, M. Ladouceur et M^{me} Couture, ramassent des dons qui sont ensuite remis au Centre hospitalier des enfants de l'Est de l'Ontario (CHEEO).

L'idée a germé dans la tête de M^{me} Couture, propriétaire de la

garderie chez Donna, lorsqu'un des enfants qu'elle garde a été atteint d'une paralysie sur le côté gauche du cerveau à l'âge de six mois.

«Il a dû fréquenter plusieurs fois le CHEEO, apprendre à marcher et à parler malgré son handicap. Comme on aimait décorer la maison pour l'Halloween, on s'est dit qu'on pourrait amasser des dons pour aider les enfants malades», raconte M^{me} Couture.

Depuis un mois, le couple, avec l'aide de deux autres personnes, a passé plus de 150 heures à mettre en place et à décorer la maison hantée. Ces derniers ont fabriqué les décorations de A à Z.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Le premier ministre Paul Martin a distribué bonbons et friandises aux jeunes lutins qui se sont présentés à l'entrée de sa résidence officielle, au 24, promenade Sussex.

Spécial de la semaine!

Montres à mouvements suisses
Rodania et Pierre Laurent
Hommes et Femmes



Plan mise
de côté

Nous payons les
taxes sur toute
la collection



Bijouterie
Lamoureux

58, boul. Gréber, voisin du restaurant Vieux Duluth 561-2400

Dernier sondage

Ad Valorem • Primeur 97¹ • TVA-CHOT

Gatineau aura-t-il un nouveau maire?

Résultats, réactions
et analyses...

Ce matin

Primeur 97¹

Couleur fm
97¹

de 6h à 9h
avec Mathieu Locas

Ce soir

Le TVA 18h

avec Gilles Mailloux

TVA-CHOT

PLUS pour votre vie



Plus de solutions d'investissement

- Actions, obligations et fonds mutuels*
- Dépôts à terme
- Dépôt à terme indexé Tracé Boursier^{MD**}
- REER et FERR
- Options d'investissement socialement responsable et expertise
- Conseils financiers
- Et plus encore!



Banque Alterna

www.alterna.ca
819.595.6980

Secteur Gatineau, 160, boul. de l'Hôpital
Secteur Hull, Place du Portage IV, 142, prom. du Portage

*Les fonds mutuels sont vendus par l'entremise de Gestion Financière Worldsource inc.
** Le Tracé Boursier^{MD} est un dépôt à terme non remboursable de cinq ans. Investissement minimum de 500 \$.
Les rendements ne sont pas garantis.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

En attendant la grève, les employés de soutien de la CSQ ont profité de l'Halloween pour signifier leur mécontentement.

Les grèves scolaires pourraient s'étendre à tout l'Outaouais

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Les écoles primaires et secondaires des commissions scolaires des Drapeaux et des Portages-de-l'Outaouais pourraient bientôt être touchées par des grèves.

Ce serait la première fois depuis le début des classes, en septembre, que ces établissements seraient touchés par un débrayage. Les commissions scolaires au Coeur-des-Vallées et des Hauts-Bois-de-l'Outaouais ont déjà goûté à deux reprises à la médecine des syndiqués, plus tôt cet automne, les obligeants ainsi à annuler pour l'occasion les cours, les services de garde et le transport scolaire.

Les syndicats des professeurs et des employés de soutien des commissions scolaires des Drapeaux et des Portages-de-l'Outaouais, affiliés à la CSQ, ont convoqué leurs membres pour une assemblée générale, demain soir, afin de voter sur la tenue de trois jours de grèves.

«Jusqu'ici nous avons utilisé des moyens de pression doux afin de sensibiliser les gens, mais cela n'a pas porté fruit auprès du gouvernement, explique le vice-président du syndicat des 1600 employés de soutien de la CSQ, Pierre Provençal. Il est maintenant temps de monter d'un cran.»

FRONT COMMUN CSQ-CSN-FTQ

La présidente du syndicat des professeurs du primaire et du secondaire de la région de l'Outaouais, Diane Nault, précise que la banque de trois jours de grève que devraient se voter les professeurs demain soir sera

utilisée en concertation avec les employés de soutien.

«Ça pourrait même aller un peu plus loin, ajoute-t-elle. Ça pourrait aussi prendre la forme d'un mini front commun avec la CSN et la FTQ.»

Ces deux centrales syndicales recueillent actuellement les votes pour la tenue de quatre jours de grèves rotatives à la grandeur de la province. Ces débrayages toucheront le milieu de l'éducation et de la santé de la mi-novembre à la fin décembre.

Si les syndiqués de la CSQ embarquent dans ce mouvement de grève orchestré par les deux autres centrales syndicales, cela veut dire que l'ensemble des écoles de l'Outaouais pourraient être complètement paralysées à plusieurs reprises d'ici la période des Fêtes.

DES TOMBES DEVANT LES COMMISSIONS SCOLAIRES

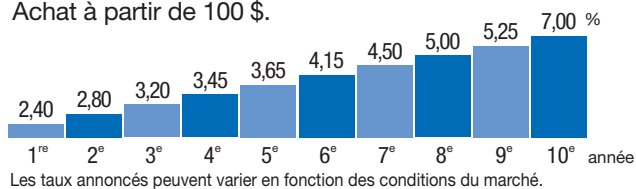
En attendant la grève, les employés de soutien de la CSQ ont profité de l'Halloween pour signifier leur mécontentement quant aux négociations qui les opposent au gouvernement. Le syndicat a installé, hier, des pierres tombales devant les sièges sociaux des commissions scolaires des Drapeaux et des Portages-de-l'Outaouais. «Nous avons symboliquement enterré notre convention collective échue depuis deux ans, ainsi que la qualité de l'enseignement et le ministre de l'Éducation, a expliqué M. Provençal. Nos négociations sont encore aux points normatifs, il n'a pas encore été question de salaire. Ça avance à pas de tortue.»

L'épargne fait le bonheur:

1 800 463-5229

Obligations à taux progressif

Capital garanti à 100 %.
Taux avantageux garantis pour 10 ans.
Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.
Achat à partir de 100 \$.



BONI DE

1%

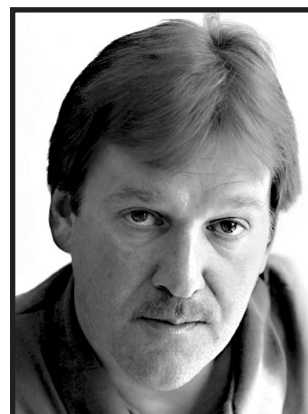
la première année pour les nouveaux fonds REER.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.

www.epq.gouv.qc.ca

Épargne
Placements

Québec



Denis Gratton
est présentement
en vacances.

Sa chronique reviendra
samedi.

LeDroit
cyberpresse.ca



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La cérémonie de la première pelletée de terre en vue de la construction d'un premier édifice à logements sociaux par Logemen'occupe, à Gatineau, a eu lieu hier, avec la participation, de gauche à droite, de la députée Françoise Boivin, du ministre Benoît Pelletier, du coordonnateur de Logemen'occupe François Roy, du conseiller Paul Morin, du maire Yves Ducharme et de la présidente du conseil d'administration de Logemen'occupe, Nathalie Normand.

Logemen'occupe construit son premier édifice à logements

Logemen'occupe aura son propre édifice à logements au printemps 2006.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Le groupe de défense des droits des locataires a lancé hier les travaux de construction d'un édifice de 18 logements sociaux qui sera construit sur la rue Curé André-Préseau, à Gatineau.

Le bâtiment, dont le coût total sera de 2 millions\$, comprendra 12 logements avec support communautaire pour personnes seules et fragilisées, deux logements de transition pour familles démunies et sans logis, deux logements de transition pour femmes victimes de violence conjugale avec enfants, et

deux autres logements pour jeunes parents décrocheurs. L'édifice accueillera aussi les bureaux de Logemen'occupe qui pour la première fois de son existence sera propriétaire d'un immeuble.

Le gouvernement du Québec, par l'entremise de la Société d'habitation du Québec, contribuera près d'un million de dollars au projet alors que la Ville de Gatineau a fourni le terrain d'une valeur de 290 000\$. Le gouvernement fédéral a aussi versé 103 000\$ dans le cadre de l'Initiative nationale pour les sans-abri.

Le coordonnateur de Logemen'occupe, François Roy, souligne qu'il a fallu quatre ans pour convaincre tous les paliers de gouvernement à investir dans ce projet. M. Roy a indiqué

que son organisme préconise la philosophie de *l'empowerment* (prise en charge de son propre destin) et que les futurs locataires participent déjà à la gestion du projet. M. Roy a aussi lancé un appel au gouvernement fédéral afin qu'il reconduise le programme Initiatives de partenariat en action communautaire (IPAC) qui finance les organismes communautaires comme Logemen'occupe.

Présente lors de la cérémonie, la députée de Gatineau aux Communes, Françoise Boivin, a aussitôt assuré les participants que le programme IPAC sera effectivement reconduit, mais que les organismes communautaires ne doivent pas relâcher la pression envers le gouvernement fédéral s'ils veulent être écoutés.

44 millions \$ pour parer aux sous-sols inondés

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Les égouts d'Ottawa auraient besoin de travaux de 44 millions\$ afin de prévenir d'autres refoulements dans les sous-sols comme ceux qui sont survenus lors des pluies torrentielles de septembre 2004.

Selon un rapport des autorités municipales, la situation pourrait se répéter de nouveau si aucune modification n'est apportée au système d'égouts. Le 9 septembre, la capitale avait enregistré des précipitations record de 129 millimètres à la suite du passage de l'ouragan Francis. Pas moins de 1800 sous-sols dans 36 quartier, dont Côte-de-Sable, Overbrook, Alta Vista, Nepean et Kanata, avaient été inondés parce que le système d'égouts pluviaux n'avait pas été en mesure d'absorber les pluies abondantes. Le trop-plein s'était ensuite déversé dans les égouts sanitaires qui transportent les eaux usées — toilettes, douches, éviers et lavabos —

avant d'inonder les sous-sols. Ottawa estime que 700 refoulements n'ont pas été causés par le système municipal et ne sont donc pas de son ressort. Il s'agit plutôt de problèmes localisés dans certains secteurs qui doivent être corrigés par les propriétaires de maisons. Toutefois, la Ville admet être responsable de 800 cas de refoulements causés par le blocage des tuyaux d'évacuation municipaux.

Le rapport souligne le fait que bien que ces événements étaient exceptionnels, de nombreux propriétaires ont dû faire face à des refoulements à plus d'une reprise.

Les fonctionnaires recommandent qu'Ottawa mette de côté 22 millions\$ dans son budget d'infrastructure de 2006 afin de corriger la situation. La même somme serait nécessaire entre 2007 et 2010.

Le rapport sera débattu mardi prochain lors de la réunion du comité d'urbanisme et d'environnement.

Agression armée à Gatineau

Le Droit

La police de Gatineau a arrêté un suspect relativement à une agression armée survenue, hier matin, dans le secteur Gatineau. Peu après 7 h, les agents se sont rendus au 297, rue St-André, après avoir reçu un appel concernant une bagarre qui aurait éclaté entre deux hommes. L'un d'eux a reçu des coups à la tête

avec un objet contondant et a dû être transporté au CHVO de Gatineau. L'enquête se poursuit pour déterminer les causes et circonstances de l'incident. Des accusations pourraient être déposées contre l'agresseur et ce dernier pourrait comparaître au palais de Justice de Gatineau. Les deux individus sont bien connus du milieu policier.

<p>Le CHÂTEAU de L'ÎLE POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS</p> <p>Immeuble en béton, sécuritaire, 9 étages.</p> <p>Services inclus dans le loyer :</p> <ul style="list-style-type: none"> Entretien ménager 1 fois/sem. Salle de lavage Électricité, chauffage et câble Programme récréatif Sortie pour laveuse, sècheuse, lave-vaisselle et climatiseur Service d'appel en cas d'urgence (chambre et salle de bain) Surveillance de caméra 24 h Service religieux, bancaire, salon de coiffure et dépanneur. <p>Optionnels :</p> <ul style="list-style-type: none"> Repas délicieux, sains et équilibrés Soins médicaux Garage intérieur <p>114, rue de Carillon, Hull (819) 775-7979</p>	<p>La Résidence de l'Île Pour personnes retraitées autonomes</p> <p>Vous offre de nombreux services pour mieux assurer votre confort et bien-être</p> <ul style="list-style-type: none"> Trois repas par jour avec choix de menus Entretien ménager Personnel de garde 24 h Service de prévention médicale Programme récréatif Service religieux, bancaire, salon de coiffure et dépanneur Salle de lavage <p>Venez essayer notre "COURT SÉJOUR" 3 jours gratuits Informez-vous!</p> <p>«Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»</p> <p>223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717 www.residencedelile.com</p>
---	--

Ottawa

32^e édition annuelle Salon d'artisanat de Noël

Complexe sportif de Nepean
1701, avenue Woodroffe

Du 2 au 6 novembre 2005

- Plus de 140 artisans talentueux!
- Une expérience de magasinage différente!
- Trouvez des articles originaux!

Du mercredi au vendredi, de 10 h à 21 h
Samedi de 10 h à 18 h
Dimanche de 10 h à 17 h

Adultes et étudiants : 5,50 \$
Aînés : 2,75 \$
Enfants (moins de 12 ans) : gratuit
Laissez-Passer (5 jours) : 7,50 \$

Vente d'artisanat de Noël

Stationnement gratuit!

Entrée gratuite : Mercredi et jeudi de 10 h à 11 h

613-580-2424, poste 42271
ottawa.ca

OTTAWA CITIZEN

Majic100
www.majic100.ca

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 1^{er} NOVEMBRE 2005 9



Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

Pour qui voter ?

Il n'y a pas une journée où l'on ne me pose pas cette question : pour qui vais-je voter aux élections municipales ?

Non, je ne vous donnerai pas la réponse ce matin, ni plus tard d'ailleurs. Je garde cela pour moi.

Mais, je dois vous avouer que ça me fait plaisir de me la faire poser, cette question. Parce que cela montre à quel point vous êtes concernés par ces élections et que les affaires municipales vous tiennent à cœur.

Plusieurs experts s'entendent pour dire qu'il y aura un taux de participation record à ces élections. Et c'est tant mieux parce que, à mon humble avis, la politique municipale est sans doute celle qui se rapproche le plus de notre quotidien. Il n'y a pas une journée où les décisions de nos élus municipaux n'ont pas un effet direct sur notre vie.

Dès que vous sortez du lit, la saine gestion des infrastructures municipales a un impact direct sur votre qualité de vie. Vous avez une eau de qualité, vos déchets sont cueillis à votre porte, votre rue est déblayée l'hiver (on l'espère...), voilà ce qui importe le plus pour la majorité des citoyens.

Pas sûr que les grandes politiques de libre-échange ou les discours sur les grands enjeux de politique internationale agissent immédiatement sur notre bien-être quotidien. Oui, la santé, l'éducation et l'environnement jouent un rôle majeur sur notre qualité de vie mais vous conviendrez avec moi que ce sont les petites choses qui garnissent notre bonheur au jour le jour.

Donc, je vous invite à utiliser votre droit de vote le jour du scrutin municipal, le 6 novembre. **Marc Bureau** ou **Yves Ducharme**, c'est votre choix. Mais c'est surtout notre devoir de voter...



MARTIN ROY, Le Droit

Belle soirée pour la Maison Mathieu-Froment Savoie

La Maison Mathieu-Froment-Savoie tenait, samedi dernier, son souper bénéfique annuel. Quelques centaines de personnes étaient réunies lors de l'événement qui avait lieu à la salle des Chevaliers de Colomb de Gatineau. Présentée sous la présidence d'honneur de mon patron, l'éditeur et président du *Droit* **Claude Gagnon**, la soirée fut un succès. Au cours de la soirée, plusieurs jeunes artistes de la région ont montré leur talent aux convives. Sur la photo, on retrouve **Louise Beaulne** et **Lionel Beaulne**, du comité organisateur, **Jean-Paul Corriveau**, président du conseil d'administration de la Maison, **M. Gagnon**, **Suzanne Fitzback**, directrice générale de la Maison, et le maître de cérémonie de la soirée, **Paul Morin**.

sonnes, ce qui permettra à la fondation d'ajouter quelques milliers de dollars à sa cagnotte.

En fait, les gens qui viennent déjeuner avec les agents et l'état-major de la SQ ne paient pas leur petit-déjeuner mais ils font plutôt un don à la fondation.

Une bonne action

Parfois, les promotions commerciales peuvent rendre de précieux services à la communauté.

Ce fut le cas avec RockDétente et Subway qui, depuis quelques semaines, rendaient visite à des gens sur leur lieu de travail pour leur offrir le repas du midi.

Cette fois, l'animatrice **Chantal Lacroix** de l'émission *Donnez au suivant* a inspiré l'équipe de RockDétente qui s'est ainsi rendue à la Soupe populaire de Hull pour offrir le repas de midi, vendredi dernier.

Bravo et en espérant que l'expérience se répètera.

Une correction

Une erreur s'est glissée — encore une fois, vous direz — dans un texte publié dans cette chronique la semaine dernière. Lors du 9^e gala Leucémie-TUAC-Québec, la lauréate régionale était bel et bien **Isabelle Glandon** et non **Diane Macoul**. Mes excuses.

Des gagnants

Dans le cadre d'un concours organisé par la Banque Laurentienne, deux résidents d'Ottawa figurent parmi les gagnants.

Il s'agit de **Marie-Anne Paillart** et **Gérard Artaud**. Ils ont tous deux gagné 2000\$ qui les aideront à payer leurs taxes foncières. Les chanceux!



L'horreur chez Henri

C'est avec ce décor que les clients des différents bars de la rue Aubry étaient accueillis, le week-end dernier. L'ancien hôtel Chez Henri a été entièrement décoré pour l'Halloween grâce à l'initiative des tenanciers de bars du secteur.

Le retour de Carmen et Denis

Comme le phœnix, le Fleuriste Glenwood renaît de ses cendres.

L'entreprise qui a été complètement détruite dans l'incendie de la Plaza Glenwood d'Aylmer, cet été, ouvre ses portes aujourd'hui dans des nouveaux locaux.

Denis et **Carmen Lavergne** ont pu compter sur l'appui de plusieurs amis et employés pour complètement réaménager un nouveau local situé au 400, chemin McConnell, à deux pas de l'ancien centre commercial.

Le comptoir de chocolat belge est plein à craquer, le coin gourmet déborde de friandises et les fleurs sont plus belles que jamais.

D'ailleurs, Carmen et Denis sont très reconnaissants à tous ceux et celles qui leur ont prêté main forte dans le redémarrage de leur entreprise. Ce matin, allez donc prendre un petit café avec ce sympathique couple.



La patrouille des citrouilles

Hier, des milliers de petits monstres et de petites sorcières ont déambulé dans les rues de la capitale. À Ottawa, la patrouille des citrouilles Rogers était encore une fois présente dans les quartiers afin d'assurer la sécurité des enfants. Cette opération existe depuis 21 ans et hier soir, plusieurs dizaines d'employés bénévoles de Rogers ont pris place dans 55 camionnettes qui ont sillonné les rues équipées de téléphone sans fil.

Le commandant vous invite

Encore et pour une sixième fois, le commandant de la Sûreté du Québec en Outaouais invite toute la population à son petit-déjeuner qui se tiendra le mercredi 9 novembre, au restaurant La Station dans le secteur Hull.

Lors des cinq dernières éditions de l'événement, plus de 50000\$ ont été amassés au profit de la Fondation québécoise du cancer et plus spécifiquement à l'hôtellerie sur le site de l'hôpital de Gatineau.

Encore cette année, le commandant **Luc Lafleur** espère accueillir en 800 et 1000 per-

Services Québec: un guichet unique pour les services gouvernementaux

Un seul numéro de téléphone, un seul site Internet et un seul endroit où les Québécois en quête d'information pour un service du gouvernement ne se feront plus jamais dire qu'ils ne sont pas à la bonne place.

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

Voilà ce que souhaite le ministre des Services gouvernementaux, Pierre Reid, pour Services Québec, un guichet unique qui aura réponse à toutes les questions des citoyens touchant les services gouvernementaux.

Services Québec est la continuité de Communications Québec qui existe déjà depuis quelques années.

M. Reid entend cependant améliorer ce service en s'inspirant de ce qui a été mis en place au Nouveau-Brunswick au début des années 1990.

«Le but est de simplifier la vie aux citoyens et aux entreprises afin qu'ils n'aient plus à composer avec la complexité de l'État», a lancé M. Reid, de passage dans la région, hier, pour lancer les travaux de mise en œuvre de Services Québec.

Le ministre souligne que 50 % des demandes de services gouvernementaux se font par téléphone au Québec.

Conscient de la grogne des



ARCHIVES, Le Droit

Le ministre Pierre Reid, des Services gouvernementaux, souhaite que tous les contacts avec son gouvernement se fassent à partir d'un guichet unique.

citoyens qui se butent régulièrement à des boîtes vocales, M. Reid a indiqué hier que «le gouvernement va tout mettre en place pour que les citoyens aient accès le plus rapidement possible à une personne humaine plutôt qu'à une boîte vocale».

M. Reid s'attend à ce que Services Québec réponde, autant en milieu rural qu'urbain, à toutes les demandes de première ligne — qui ne nécessitent pas l'aide d'un spécialiste en impôt ou en droit — d'ici deux ou trois ans.

L'Ontario laisserait tomber les règles de confidentialité sur l'adoption

Presse Canadienne
TORONTO

À la veille d'un vote qui pourrait consacrer l'abandon des règles de confidentialité entourant l'adoption en Ontario, des règles vieilles de 80 ans, les intéressés sont divisés quant aux conséquences de cette décision.

Pour Judy Lalonde, qui fut adoptée et dont la fille de quatre ans est gravement malade, la plupart des gens ne comprennent pas les difficultés qui peuvent résulter d'une absence d'informations génétiques ou historiques familiales.

M^{me} Lalonde souffre d'infirmité motrice cérébrale et, l'année dernière, sa fille a été hospitalisée en raison d'une faiblesse majeure du système respiratoire. Les médecins n'ont jamais pu arriver à un diagnostic clair à propos de la fillette, mais ils croient qu'il s'agit probablement d'une maladie héréditaire.

re.

L'abandon du secret entourant les parents biologiques de M^{me} Lalonde lui permettrait d'obtenir des informations précieuses sur l'histoire médicale de sa famille. «Ces informations pourraient peut-être me permettre d'en savoir assez pour prévenir d'autres maladies parmi mes enfants.»

Si la nouvelle loi sur l'adoption en Ontario est adoptée, les parents naturels pourront obtenir le certificat de naissance courant de l'enfant donné en adoption et celui-ci pourra de son côté obtenir le certificat original, lequel contient soit le nom original de l'enfant ou celui des véritables parents.

La nouvelle loi permettra toujours aux parents naturels et aux enfants adoptés de maintenir le secret, mais ceux-ci devront faire la preuve devant un tribunal que le secret est absolument nécessaire pour le bien des uns et des autres.

En bref

Incendie à Ottawa

Le Droit

Un incendie est survenu, hier midi, au deuxième étage d'un édifice à logements situé au 599, rue Rideau. À leur arrivée sur les lieux, les pompiers ont réussi à éteindre les flammes dans une chambre à coucher. Personne n'a été blessé. Les dommages sont évalués à 60 000 \$ et les enquêteurs ignorent toujours ce qui aurait pu déclencher le feu. Personne ne se trouvait à l'intérieur de l'appartement.

Une douzaine de camions et 36 pompiers ont été dépêchés sur les lieux.

Agression à Denholm

Un septuagénaire de Denholm a été agressé dans sa résidence par deux individus, samedi soir. L'homme âgé de 75 ans a subi des blessures, mais on ne craint pas pour sa vie. L'incident s'est produit vers 22 h 30, au moment où les deux suspects auraient fait irruption chez la victime. Selon les enquêteurs de la Sûreté du Québec, des voisins auraient vu une voiture suspecte circuler à quelques reprises devant la résidence du septuagénaire. Les agents poursuivent leur enquête pour tenter de retracer les deux agresseurs.

LES JOURNÉES
Jet
du Casino

7 jours
7 thématiques
1 seul endroit

CASINO
LAC-LEAMY

AUJOURD'HUI

Mardi disco



13 h à 16 h

• Dansez à la disco - D.J., danseurs, animation et tirages surprise.

17 h à 19 h

• Places chanceuses
• «5 à 7 disco» du bar 777

19 h à 23 h

• Animation au bar La Marina

20 h à 1 h

• Venez danser! D.J. et danseurs disco sont au rendez-vous.



LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 1^{er} NOVEMBRE 2005

2006 ACURA TL

548\$* **5,8%***
PAR MOIS EN LOCATION TAUX DE LOCATION

Moteur VTEC de 3,2 L de 270 ch • Système de contrôle automatique de la température • Chaîne sonore ambiophonique Acura/ELSMD de premier choix
• Commandes vocales de la température et de la chaîne stéréo

2006 MDX TOURING

698\$* **5,8%***
PAR MOIS EN LOCATION TAUX DE LOCATION

Système de divertissement arrière avec écouteurs sans fil - Aileron arrière - Moulures latérales - marchepieds chromés - couvre miroir de portes chromé - couvre plancher toutes saisons

Allez où bon vous semble dans le grand luxe.



CASINO
GATINEAU
ACURA

7, boul. du Casino
Gatineau
(819) 777-1771

*Offre de location d'une nouvelle 2006 ACURA TL (modèle UA626) proposée seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc., S.A.C., pour une période limitée. La location est basée sur un terme de 36 mois. Les versements mensuels sont de 548 \$ avec un versement initial de 5 130 \$ ou un échange équivalent, le premier versement mensuel et un dépôt de sécurité de 0 \$ sont payables à la signature du contrat. Le taux de la location est de 5,8 %. Kilométrage permis 72 000 km, frais de 0,15 \$/km pour les kilomètres supplémentaires. Option d'achat à l'échéance du contrat de location pour la somme de 22 260 \$ plus taxes. Immatriculation, assurance, taxes applicables, frais de transport et PDI (1430\$) d'administration et d'enregistrement en sus. Le concessionnaire peut proposer une location à moindre prix.

*Offre de location d'une nouvelle 2006 ACURA MDX Touring (modèle YD1876JN) proposée seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc., S.A.C., pour une période limitée. La location est basée sur un terme de 36 mois. Les versements mensuels sont de 698 \$ avec un versement initial de 6 870 \$ ou un échange équivalent, le premier versement mensuel et un dépôt de sécurité de 0 \$ sont payables à la signature du contrat. Le taux de la location est de 5,8 %. Kilométrage permis 72 000 km, frais de 0,15 \$/km pour les kilomètres supplémentaires. Option d'achat à l'échéance du contrat de location pour la somme de 28 673 \$ plus taxes. Immatriculation, assurance, taxes applicables, frais de transport et PDI (1430\$) d'administration et d'enregistrement en sus. Le concessionnaire peut proposer une location à moindre prix.

LAC-LEAMY CASINO HILTON
(819) 772-2100
www.casino-du-lac-leamy.com



Éric Chénard, analyste financier. Aime vraiment son emploi.

*85% des entreprises les plus admirées
au Québec ont recruté sur workopolis.com*

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

**Les consommateurs de l'Outaouais
sont vendus à Télé-Annonces.**

Sur le poste 13.

**VENTES COMMERCIALES
(819) 772-1000**

TELEANNONCES
LE MYSTÉRIEUX POUVOIR DE LA TÉLÉ

LeDroit

Le surplus des Canadiens

Cela fait au moins un an que le ministre fédéral du Travail, Joe Fontana, examine ce que la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL) devrait faire avec son surplus. Entre temps, ce même surplus a eu le temps de gonfler encore davantage, pour dépasser les 4,1 milliards \$.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Cette somme qui appartient à tous les Canadiens dort dans des comptes en banque, tout comme les surplus de la caisse d'assurance-emploi et les sommes non utilisées que le fédéral a versées à des agences semi-publiques comme la Fondation des bourses du millénaire.

Ces montants, qui ne servent pas les fins auxquelles ils ont été consacrés, contribuent à dépeindre un portrait tronqué des finances publiques du Canada. En réalité, le surplus du fédéral pourrait ainsi passer du simple au double et franchir allégrement le cap des 10 milliards \$.

Il est donc temps que la SCHL, comme les autres surplus d'agences et de fondations semblables, retourne ces sommes au gouvernement fédéral afin qu'il en dispose correctement, à la suite d'un large débat public sur la question.

La SCHL n'a pas été bâtie autour d'une mission de profit. Si elle a engrangé un surplus au cours des dernières années, c'est en bonne partie en raison de la robustesse de l'économie canadienne et des taux d'intérêts modestes.

De plus en plus de Canadiens ont disposé récemment de revenus stables, voire croissants, parce que le portrait de l'emploi est flatteur. Cela a stimulé la confiance des consommateurs qui ont massivement acheté des maisons, existantes et nouvelles, en bonne partie en raison des taux d'intérêts abordables.

De plus en plus d'acheteurs ont d'ailleurs emprunté plus que les 75 % habituels: c'est entre autres là que la SCHL a fait encore plus d'argent, en assurant le risque supplémentaire que ces consommateurs représentent pour le marché hypothécaire.

Le taux facturé aux nouveaux propriétaires a été ramené de 3,75 à 3,25 %, en juillet 2003, puis encore en avril dernier, de 3,25 à 2,75 %. Chaque détenteur d'une hypothèque d'une valeur de 100 000 \$ économiserait environ 500 \$ avec la plus récente baisse.

Ce repli à 2,75 % a été la seule mesure qui a été mise en place depuis l'examen de M. Fontana.

Et le surplus continue de croître...

Pendant ce temps, des milliers de familles modestes au pays ne peuvent jouir d'un logement abordable ou en bon état ou les deux. La situation est encore plus criante pour la population autochtone, pour laquelle la SCHL se reconnaît une responsabilité particulière.

Cela fait des mois que les organismes de défense des mal logés, comme Logemen'Occupe, en Outaouais québécois, et que des partis politiques, comme le Bloc québécois, pestent contre le surplus record de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Plusieurs ont suggéré que cet argent devrait être dépensé entièrement dans des mesures d'aide au logement ou d'accès à la propriété.

Nous ne partageons pas cet avis.

Les bénéficiaires de la SCHL ont été en partie réalisés en raison de notre économie prospère, et tous les Canadiens devraient en profiter. C'est au gouvernement dûment élu de décider du sort du surplus de la SCHL, et les trop-perçus devraient ainsi apparaître dans le budget consolidé du fédéral.

Il apparaît logique, toutefois, qu'une part importante de ce surplus de 4,1 milliards \$ devrait être retournée à la SCHL, une fois le débat public terminé, afin de permettre au plus grand nombre de Canadiens de jouir d'un logement décent et abordable. Une part devrait normalement servir à réduire la dette du pays, car tous les citoyens profiteront à moyen et long terme, d'une situation financière enviable au niveau fédéral.

Enfin, une part devrait aussi servir à répondre aux autres besoins de la population, en accord avec les priorités électorales pour lesquelles le gouvernement libéral de Paul Martin a été élu, en juin 2004: la santé et l'éducation, principalement.



À vous la parole

L'urgence de réagir

À Radio-Canada, le 24 octobre, Francine Lalonde, députée du Bloc québécois, parlait de son projet de loi privé sur le suicide assisté. Ce projet est fort inquiétant. Dans un contexte où la vie humaine est souvent bafouée et plus ou moins dévalorisée, ne risquons-nous pas l'escalade dans le mépris de la vie humaine? Couper court et sacrifier la vie humaine, un mal du siècle.

Face au malade en fin de vie, Hélène Rumak, de l'organisme Handicap-Vie-Dignité, suggérerait l'approche des soins palliatifs, une approche empathique qui met l'accent sur l'accueil et le support de la personne souffrante. Mettre fin à la vie de façon artificielle et prématurée n'est pas comprendre l'appel de détresse que lance souvent le malade en cette période critique de sa vie.

Le projet de loi de M^{me} Lalonde donne à penser que l'être humain a un droit de regard absolu sur la durée de sa propre vie. Accorder à des professionnels le pouvoir d'exécuter les désirs d'un malade devenu momentanément suicidaire, va à l'encontre de la mission du personnel soignant qui est de protéger la vie et la santé. Opter pour une solution expéditive de cette nature est faire preuve de très courte vue et de froideur glaciale envers son semblable,

qui a besoin plus que jamais de sentir à son endroit l'amour et la compassion.

Renald Veilleux,
Gatineau

Économiser avec Hydro-Québec

À Thomas Mulcair, ministre du Développement durable,

À la Chambre des communes, le ministre fédéral de l'Environnement, Stéphane Dion, a fait appel à la créativité des Québécois afin qu'ils soumettent des projets d'élimination des gaz à effet de serre (GES) et il a mentionné qu'il pouvait compter sur notre créativité pour lui apporter des projets qui les élimineront.

Pourquoi ne proposeriez-vous pas au ministre Dion, que le fédéral profite de l'énergie propre d'Hydro-Québec, pour délocaliser l'ensemble des institutions fédérales d'Ottawa vers Gatineau, ainsi, nous pourrions toucher des primes, obtenir de nouveaux emplois et le fédéral obtiendrait en retour, moins de GES, une diminution de 35 à 40 % sur sa facture d'électricité et des paiements de péréquation moins coûteux et cela, sans perte d'emploi, puisqu'une simple rivière permettra toutes ces économies! On parle de 100 000 emplois de grande qualité.

Hydro-Québec et le Québec devraient profiter de cette invitation et de la tenue de la Conférence de l'ONU sur les changements climatiques pour entreprendre une vaste campagne de promotion de cette généreuse idée à offrir à M. Dion!

André Mainguy
Longueuil

Faim: les paroles qu'il nous fallait

Je connais le tiers-monde, ce monde affamé. Je connais l'écart sans cesse grandissant entre ce monde de non-espoir et notre monde nanti. Depuis longtemps aurais-je voulu écrire sur cette situation intolérable. Mais, les mots me manquaient. La volonté y était mais mes paroles inadéquates, maladroites n'auraient que très peu traduit ma pensée.

Cette missive d'Andrée Poulin (*Le goût des cailloux*, *Le Droit*, 31 octobre) représente les paroles qu'il nous fallait. Le sentiment de désespoir est servi, devant nous, sur la table. Quel dommage que *Le Droit* n'ait pas une portée nationale, voire internationale.

Félicitations, M^{me} Poulin. Vous savez, vous êtes presque seule, mais vous en valez 100, donc, si on peut en trouver quelques milliers comme vous....

Jacques Dufault
Orléans

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; *LeDroit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Cachez ces pourcentages que je ne saurais voir !

Dans leur réponse en duo, les hauts administrateurs de l'Université d'Ottawa (*Le Droit*, 22 octobre) se trouvent désarmés « quand les Franco-Ontariens tirent à boulets rouges sur l'Université d'Ottawa ». Leur longue réplique à « Speak White ? » (*Le Droit*, 5 octobre) montre qu'ils le sont. On cherche à fermer le dialogue alors que le leadership aurait commandé une plus grande ouverture.

Ne vit-on pas avec les logiques qu'on crée ? « Financièrement, c'est la présence des anglophones qui nous permet d'offrir un meilleur service aux francophones ».

N'est-il pas normal en conséquence qu'il y ait proportionnellement plus d'anglophones à la longue si on est bon gestionnaire ? Que le pourcentage des francophones baisse ? Qu'ils coûtent plus cher et il faut plus d'anglophones pour les sauver ? Qu'il ne faut pas obliger les anglophones au bilinguisme (depuis 10 ans au moins) pour augmenter leur nombre ?

Qu'il se trouve tellement de francophones (sic) dans la résidence Leblanc que les francophones se sentent mal à l'aise de parler en français ? Que l'on doive demander à des professeurs de dispenser des cours en anglais ? Qu'il faille 10 ans pour remplacer un professeur de didactique du français langue maternelle ? Et qui veut y aller de sa petite histoire sans avoir l'air de salir le nid ?

Si la logique financière tient la route, il faut lui accoler toutes les conséquences qu'elle entraîne. Combien mieux se sentent les Franco-Ontariens de savoir qu'ils sont protégés par l'argent des anglophones ? Comment se sentent les anglophones majoritaires de ne jamais pouvoir accéder à la direction de « leur » institution ? La rumeur qui circule parmi les anglophones, on n'en parle pas non plus.

Autre logique : « La majorité des jeunes Franco-Ontariens ne se définissent pas comme francophones, mais comme bilingues » citant hors contexte notre défunt collègue Roger Bernard.

Je crois comprendre que Roger ne valorisait pas ce fait, mais plutôt le montrait comme une conséquence de régimes linguistiques assimilants. La citation est utilisée pour appuyer le fait que l'Université d'Ottawa gère l'assimilation. D'où le lien serré entre toutes ces logiques : ne montrez pas de pourcentages, ne montrez pas la diminution des cours en français, ne forçons pas des assimilés à prendre des cours en français, acceptez que vous êtes là tant que les anglophones pourront payer vos études.

Tant qu'à citer hors contexte



ARCHIVES

L'institution du recteur Gilles Patry continue de susciter des réactions.

nos amis les linguistes, Gille Bibeau a dit : « Le bilinguisme est un état instable entre deux états d'unilinguisme ». Où en est l'instabilité de l'Université d'Ottawa face au bilinguisme ? Cela mériterait bien un bon colloque franc ?

[Le vice-recteur aux études] Robert Major veut que l'Université d'Ottawa soit l'institution des Franco-Ontariens, « celle qui peut mieux les servir ». Soit. Je le crois. Tout est à faire : faire preuve d'une créativité autre que l'offre d'une logique fonctionnaliste et financière.

La référence au financement des anglophones ne fait qu'alimenter le ressentiment. Après tout, n'est-ce pas ce dont les Franco-Ontariens ont le plus souffert dans leur histoire ? Faire preuve d'une intelligence émotionnelle aussi : reconnaître les torts, appeler à l'aide, solliciter des avis, rassembler la population francophone autour du sujet, inventer un vrai projet plutôt que de se cacher derrière la fausseté de l'université canadienne.

Faire preuve d'un leadership visionnaire, collaboratif et démocratique. Dans le mot université se trouve la notion de communauté. C'est peut-être pourquoi les Franco-Ontariens réagissent avec vigueur quand cette institution leur manque. Ils la veulent leur université. Comme ils voulaient leur hôpital Montfort, comme ils voulaient leur système scolaire de langue française.

Benoît Cazabon,
Gatineau

Élections municipales à Gatineau

Lareau choisit Ducharme

Je suis toujours surpris d'entendre les raisons évoquées par certaines personnes pour arrêter leur choix sur un candidat plutôt qu'un autre. Certains évoquent la binette d'un candidat. D'autres sans trop savoir pourquoi disent que c'est le temps que ça change. Certains ne s'intéressent à la chose municipale que lorsque les élections arrivent et basent leur choix sur les commentaires entendus ici et là, ou que voter comme son beau-frère semble la meilleure avenue.

Il serait souhaitable que les citoyens s'intéressent davantage à la chose municipale puisque c'est le gouvernement qui est le plus près d'eux. À la veille des élections une bonne réflexion s'impose car il vaut mieux se questionner avant que de regretter après. Quatre ans c'est long...

Afin de bien accomplir mon devoir de citoyen je me suis donc posé les questions suivantes :

Des deux candidats, qui a le plus d'expérience ? Démontre le plus de leadership ? La vision qui correspond le plus aux désirs des citoyens ? Les objectifs les plus clairs ? Le plus apte à défendre les dossiers de notre ville à Québec ? Le plus rassembleur ? Démontre le plus d'assurance ? Qui peut administrer le mieux nos taxes ?

À ces questions, je réponds Yves Ducharme.

Jacques Lareau
Ex-maire de Buckingham

L'effet Labine

J'étais encore indécis mais avec le retour du fantôme du vieux Gatineau (« Marc Bureau obtient l'appui de Robert Labine », *Le Droit*, 31 octobre), je suis maintenant certain : je voterai Yves Ducharme. Le revenant Labine fait de la projection en prétendant que Marc Bureau est près du peuple, la qualité qu'il voyait le plus souvent en lui-même lorsqu'il était maire. Et que dire de son énoncé que le charisme est surévalué, alors qu'il a lui-même tiré le maximum du sien dans une carrière trop longue pour son talent réel ?

Je m'inquiète du silence et des balbutiements de M. Bureau, lors du débat. J'avais un préjugé en sa faveur initialement, vu son implication sociale depuis des années, mais je n'ai aucune confiance en un candidat qui aura du mal à prendre des décisions et qui ne saura convaincre per-

sonne. La ville serait alors menée par les bureaucrates. L'appui de la Ligue du vieux poêle Labine a fini de me convaincre qu'il serait à toutes fins pratiques un pantin.

M. Ducharme se prend effectivement pour un autre... que l'idée de ce qu'un maire devrait être, selon l'Esprit des campagnes passées. Et c'est tout ce que ça me prend pour ma décision du 6 novembre.

André Dorion,
Gatineau

Qui est cet André Guibord ?

J'ai entendu un M. André Guibord défendre la faible participation des supporteurs de Yves Ducharme à un party, qui avait lieu jeudi au Club de golf Tecumseh...

Est-ce le même qui est à la tête de la firme Innovacom et qui a obtenu le contrat du logo de la nouvelle ville de façon obscure...

C'est-à-dire, même s'il contrevient aux directives émises par le comité de sélection mandaté de faire ce choix. On avait appris par l'entremise des médias que c'était le choix personnel du maire qui avait prévalu et que les élus avaient été insondables sur les raisons justifiant le choix de la proposition de la firme de M. Guibord.

Est-ce aussi le même M. Guibord (ce nom avait été dévoilé lors du scandale Nouvelles Frontières) qui siège sur le conseil d'administration du collège, à qui l'administration Ducharme a accordé un bail qui s'apparenterait à une subvention déguisée, accordée à une entreprise privée ?

Est-ce une simple coïncidence ou s'agit-il du même homme

S'il s'agit du même homme, sommes-nous en présence de copinage ? Je crois que les Gatinois de tous les secteurs ne doivent surtout pas voter les yeux fermés. Merci de m'éclairer.

Gilles Racine,
Gatineau

Lettre ouverte à Marc Bureau

Je vous ai entendu répéter à plusieurs reprises que Gatineau devait obtenir sa part équitable des dépenses de Québec. Je suis d'accord que, depuis les 50 dernières années, l'Outaouais reçoit moins qu'elle le devrait de Québec et que nous devons obtenir de meilleurs résultats de la part

de nos députés.

En 2006, notre ville recevra environ 1,6 million\$ en revenus additionnels de la TPS du fédéral. Nous recevrons aussi 4,4 millions\$ en revenus provenant de la taxe d'accises fédérale sur l'essence. Ces revenus seront récurrents chaque année et qu'ils ont été négociés pendant qu'Yves Ducharme était président de la Fédération canadienne des municipalités.

De votre côté, vous avez laissé sous-entendre pendant le débat que, si vous aviez été maire à cette époque, vous seriez resté chez vous... à vous promener dans la ville. Le passé étant révélateur, je crois que les intérêts de la ville seront mieux servis par une forte représentation à l'extérieur.

M. Ducharme a démontré qu'il savait convaincre les autres paliers du gouvernement de fournir des revenus additionnels à notre municipalité. Par contre, votre performance démontre clairement que vous n'avez ni le goût, ni les habiletés afin de négocier avec vigueur de nouvelles ententes favorisant notre ville.

Richard M. LeBlanc,
Gatineau

Son Honneur et les mécontents !

Que l'adversaire Marc Bureau rallie les mécontents de son administration, oh ! Surprise, Yves Ducharme viendrait de découvrir un élément essentiel de la démocratie : l'opposition. Ne serait-ce que pour les taxes jetées par la fenêtre pour un congrès de Chinois fantômes, n'est-ce pas déjà assez pour qu'il y ait quelques, voire plusieurs mécontents ?

En ayant ainsi peine à cacher sa rage, Son Honneur ne convaincrerait pas mieux de son arrogance légendaire à prétendre que le pouvoir municipal lui revient de droit, les élections n'étant que pures formalités inutiles !

Peut-être aussi qu'à se vanter constamment d'avoir la grosse machine libérale derrière soi pour se faire élire, l'électeur finira par croire que le rouge à commandite commence à déteindre inconsciemment sur le comportement du maire.

Beau sujet de réflexion pour une partie de cartes vroom vroom avec le chroniqueur spécialiste Guy Lecavalier !

Nicholas Tétreault,
Gatineau

En bref

Autre feu dans un sous-marin canadien en pleine mer

Presse Canadienne – HALIFAX

Un autre des quatre sous-marins canadiens achetés à la Grande-Bretagne éprouve des problèmes en pleine mer. Cette fois, c'est un transformateur situé dans la salle des machines du NCSM Windsor qui a flambé, envahissant le compartiment de fumée.

La marine a vite précisé cependant que l'incident, survenu dimanche, n'avait pas fait de blessé et que le navire poursuivait ses manœuvres normalement. Le transformateur a pris feu alors que le sous-marin était en plongée. Il a été remplacé.

Les quatre sous-marins de classe Victoria acquis de la Grande-Bretagne au coût de 891 millions\$ font la manchette depuis des années à cause de nombreux problèmes techniques.

L'incident le plus grave est survenu il y a un an lorsqu'un incendie s'est déclaré à bord du NCSM Chicoutimi, faisant un mort et plusieurs blessés.

Pluton aurait trois lunes

Associated Press – BALTIMORE

Pluton est doté de trois lunes, et non une seule, d'après les images enregistrées en mai par le télescope spatial Hubble. Ces lunes se trouvent plus de deux fois plus loin que Charon, détectée en 1978, de la neuvième planète du système solaire, découverte en 1930.

Ces observations doivent encore être confirmées, mais les membres de l'équipe qui a détecté les satellites se montraient confiants hier. «Pluton et Charon ne sont pas seuls, ils ont deux voisins», a ainsi affirmé Hal Weaver, du laboratoire de physique appliquée de l'Université Johns Hopkins. S'il a raison, et on devrait le savoir en février, l'Union astronomique internationale devra réfléchir aux noms de ces nouvelles lunes.

Au début du mois, un autre groupe d'astronomes de l'Institut californien de technologie (Caltech), qui dit avoir découvert la dixième planète du système solaire, a ajouté que ce corps possédait une lune. La découverte d'une nouvelle planète par ces chercheurs n'a pas été confirmée.

Genex veut en appeler devant la Cour suprême

Presse Canadienne – QUÉBEC

Le groupe Genex demande à la Cour suprême du Canada l'autorisation d'en appeler de la décision de ne pas renouveler le permis de la station de radio CHOI-FM, de Québec.

Dans un mémoire présenté hier au plus haut tribunal du Canada, les avocats de Genex, M^e Guy Bertrand et Julius Grey, veulent que soit remise en question la décision de la Cour fédérale d'appel qui a confirmé, le premier septembre dernier, la décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) de juillet 2004.

Le CRTC avait alors décidé de ne pas renouveler le permis de la station de radio en mentionnant que les conditions de la licence n'avaient pas été respectées.

Équipe Québec ira en Inde

Faisant suite à l'imposante délégation qu'il dirigea en Chine plus tôt cette année, le premier ministre Jean Charest a annoncé, hier, qu'il pilotera en 2006 une mission en Inde, l'autre géant asiatique en émergence.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La date n'a pas encore été arrêtée, mais la visite, la première d'un chef de gouvernement québécois dans ce pays, devrait vraisemblablement se dérouler dans les premiers mois de la prochaine année. La mission sera de moindre envergure que celle organisée en Chine, qui regroupait 155 entreprises et institutions québécoises.

Devant un parterre de gens d'affaires québécois et indiens invités à un séminaire sur les affaires en Inde, M. Charest a rappelé que l'Inde regroupe 17% de la population mondiale, qu'elle est actuellement la 10^e puissance économique et qu'elle devrait selon les projections se hisser au troisième rang, devant le Japon.

«Il faut s'intéresser à l'Inde, il faut que le Québec se donne une stratégie et que nous poussions plus loin cette relation [...]», a déclaré M. Charest.

Évoquant la forte dépendance de l'économie québécoise envers les exportations, le premier ministre a souligné que «les entreprises québécoises doivent absolument prendre en compte l'Inde», sans quoi elles risquent d'hypothéquer leur avenir.

Actuellement, les échanges entre la province et le vaste pays atteignent 600 millions\$. Représentées par des dirigeants à ce séminaire hier matin, des sociétés telles que SNC Lavalin et Canam Manac réalisent déjà par exemple des chantiers hydroélectriques, des contrats en génie-conseil ou font de l'impartition de différents services.

«Le Québec et le Canada dans son ensemble ne sont pas suffisamment présents dans ce marché, c'est le premier constat que nous devons faire [...]. Le Canada ne fait pas partie des 20 premiers partenaires commerciaux de l'Inde [...], en dépit de notre longue relation avec ce pays.»

M. Charest a estimé que le Québec peut s'imposer dans des domaines tels que les

télécommunications, les travaux d'ingénierie, les logiciels, le multimédia, les transports et l'aérospatiale.

Par ailleurs, le premier ministre a aussi déploré que seuls 8% des étudiants indiens inscrits dans des établissements canadiens le sont au Québec, malgré le fait que les effectifs d'étudiants indiens dans les classes au pays ont quadruplé en cinq ans.

«Il est probable que le facteur linguistique joue un rôle non négligeable dans cette situation», a-t-il souligné, étant donné que l'Inde, ancienne colonie britannique, compte l'anglais parmi ses langues officielles.

Il a aussi mentionné une mission scientifique menée par le ministre fédéral du Commerce extérieur, Jim Peterson, et à laquelle ne participaient qu'une dizaine d'institutions québécoises, sur les 91.

M. Charest n'a pas précisé les dates de son séjour. Mais une porte-parole du ministère québécois des Relations internationales, Diane Barré, a dit que la mission devrait avoir lieu dans les premiers mois de 2006 et qu'elle devrait être plus ciblée, donc moins imposante, que celle effectuée en Chine.

Attentat à Bassorah : au moins 20 morts

Au moins 20 personnes ont été tuées et 40 autres blessées dans l'explosion d'une voiture piégée, hier soir, dans un quartier commerçant de Bassorah, la deuxième plus grande ville d'Irak, selon le lieutenant-colonel de police Karim al-Zaidi.

Associated Press – BASSORAH

En cette fin de ramadan, les clients étaient nombreux dans les commerces et restaurants quand l'engin a explosé vers 20 h 30, après la rupture du jeûne, a souligné le policier, qui s'attendait à voir le bilan s'aggraver.

Bassorah, ville à majorité chiite qui occupe une place centrale dans l'industrie pétrolière irakienne, a connu beaucoup moins de violences que Bagdad ou les cités du centre, du nord et de l'ouest du pays où l'insurrection dirigée par des sunnites fait rage, mais le climat s'est dégradé ces derniers mois, largement en raison de rivalités entre des groupes extrémistes chiites qui ont infiltré la police et les services de sécurité.

Six soldats américains ont également été tués dans divers attentats lundi en Irak, selon l'armée, qui a fait état de plus de 90 morts dans ses rangs ce mois-ci, le bilan le plus grave depuis les 107 de janvier. (dont une trentaine dans un accident d'hélicoptère). Au moins 2025 soldats américains sont morts en Irak depuis l'invasion du pays en mars 2003 par la coalition conduite par les États-Unis. Ceux-ci ont porté leur contingent en Irak à 157 000 hommes, l'un des plus élevés depuis le début de la guerre, pour faire face aux attaques.

Par ailleurs, des Marines soutenus par des avions de combat ont attaqué des cibles liées à l'insurrection lundi dans un groupe de villes et villages proches de la frontière syrienne, zone qui serait fortement infiltrée par l'organisation terroriste Al-Qaïda en Irak et par des combattants étrangers.



Des pompiers irakiens travaillent sur le site de l'explosion d'une voiture piégée à Bassorah. Au moins 20 personnes ont trouvé la mort et on peut voir ici les dommages sur les voitures et même sur les édifices proches.

Le communiqué des Marines affirmant que deux entrepôts supposés être utilisés par des membres d'Al-Qaïda avaient été détruits ne mentionnait pas de victimes mais des images de l'agence Associated Press Television News (APTN) montrent

des habitants pleurant sur les corps d'environ six personnes, dont au moins trois enfants. À l'hôpital local, le D^r Ahmed al-Ani a déclaré que l'attaque avait tué 40 Irakiens, dont 12 enfants, chiffres invérifiables de source indépendante.

Ottawa prépare de l'aide pour le bois d'œuvre

Le secteur canadien du bois d'œuvre peut s'attendre à un programme d'aide assez important « d'ici quelques semaines », a déclaré, hier, le ministre des Ressources naturelles, John McCallum.

Presse Canadienne

Le ministre n'a pas donné de précisions sur ce que le programme pourrait contenir ou combien d'argent Ottawa dépenserait pour aider le secteur forestier, durement éprouvé par un différend commercial avec les États-Unis.

Mais les députés libéraux de même que les ministres fédéraux ont l'intention d'aider ce secteur de manière significative, a affirmé aux Communes M. McCallum.

«Le gouvernement s'est saisi de ce problème [...], le ministre de l'Industrie, moi-même, nos collègues du conseil des ministres et du caucus se sentent particulièrement interpellés par ce dossier, a dit M. McCallum. Nous travaillons très dur, au moment même où je vous parle, afin de mettre sur pied un programme d'aide qui répondra aux besoins de ce secteur d'activité à travers tout le pays.»

Tout cela pourrait être une question de «semaines et, espérons-le, de seulement quelques semaines», a-t-il ajouté par la suite, à sa sortie des Communes.

Depuis le début du litige commercial, il y a quatre ans, les producteurs canadiens de bois d'œuvre ont payé à Washington plus de 5 milliards\$ en droits de douanes.

Mais Jack Layton, le chef du Nouveau Parti démocratique, est sceptique. Il a affirmé que les tergiversations du gouvernement permettent d'entrevoir qu'aucun programme d'aide n'est en préparation.

«Il n'y a aucune aide prévue

pour ce secteur, a-t-il dit. Il n'y a pas de programme. Aucune échéance n'a été donnée à l'administration du président américain George W. Bush, pas plus qu'il n'a été question des conséquences auxquelles son pays pourrait s'exposer si l'on continue d'ignorer le Canada et les déclarations interminables du premier ministre.»

Les producteurs canadiens de bois d'œuvre réclament de l'aide du fédéral afin de pouvoir se maintenir à flot malgré le conflit qui perdure. Leurs exportations, dont la valeur annuelle s'élève à 10 milliards\$, sont au centre du litige.

Le Canada a gagné plusieurs causes devant l'Organisation mondiale du commerce (OMC) ainsi qu'un appel extraordinaire auprès de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) — un organisme qui ne doit intervenir que lorsque tous les recours ont été épuisés.

Néanmoins, les États-Unis ont aussi remporté certaines causes, notamment devant l'OMC, qui s'est rendu aux arguments d'un de ses recours. Selon les autorités américaines, cette décision a préséance sur celle de l'ALENA.

Les États-Unis affirment que leurs droits compensatoires sont justifiés par le fait que les provinces subventionnent ce secteur d'activité en maintenant les droits de coupe à un niveau peu élevé — ce que les provinces nient.

Les producteurs canadiens de bois d'œuvre se trouvent principalement en Colombie-Britannique, au Québec, en Ontario et en Alberta.

Il sera difficile, pour le gouvernement fédéral, de mettre sur pied un programme d'aide qui desservira autant de régions différentes sans attirer les accusations des États-Unis, qui pourraient voir là une nouvelle forme de subvention déloyale, a affirmé M. McCallum.

Le Québec en tête du financement des écoles privées

Les écoles privées sont plus populaires et mieux financées au Québec que partout au Canada, révèle un rapport publié hier.

Philippe Mercure
La Presse

L'étude montre que les provinces sont divisées sur la question du privé en éducation. Cinq d'entre elles y injectent des fonds publics: le Québec, le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique. L'Ontario compte un réseau privé, mais l'État n'y investit pas un cent. Quant aux Maritimes, les écoles privées y sont marginales, bien qu'elles gagnent rapidement en popularité.

Avec 10,4 % de ses élèves au pri-

vé, le Québec occupe la tête du peloton, devant la Colombie-Britannique à 9,27 %. Les autres provinces sont loin derrière, le Manitoba se classant troisième avec 6,4 %. Les élèves qui fréquentent le privé au Québec sont aussi largement supportés par l'État: 91,81 % d'entre eux sont subventionnés, une proportion plus élevée que partout ailleurs au Canada à l'exception de l'Alberta.

L'étude a été commandée par la Fédération des établissements d'enseignement privés du Québec. Selon l'organisme, les résultats font tomber le mythe qu'il n'y a que le Québec qui finance le privé.

La fédération souligne par ailleurs l'exemple des subventions à l'école primaire. Le Manitoba, la Colombie-Britannique et l'Alberta y mettent plus d'argent par élève que le Québec.

Des arguments qui n'impressionnent pas André Caron, président de la Fédération des commissions scolaires du Québec.

M. Caron a expliqué qu'il souhaitait voir le Québec retirer graduellement son soutien aux écoles privées, pour en arriver à une situation similaire à celle de l'Ontario.

Ces demandes, M. Caron les avaient soumises en mars dernier au gouvernement Charest, de concert avec plusieurs représentants du monde syndical et des groupes de parents. La Fédération des établissements d'enseignement privés avoue que c'est cette offensive qui l'a décidé à étudier la situation des autres provinces.

«Ce n'était pas nécessairement pour contre-attaquer, mais plutôt pour avoir l'information juste», a expliqué M. St-Jacques.

3 à 4 milliards \$ pour les autochtones

Le gouvernement fédéral est sur le point d'annoncer une injection de fonds substantielle dans le but de relever le niveau de vie des autochtones, qu'il qualifie de «honteux».

Presse Canadienne

La Presse Canadienne a appris qu'Ottawa promettra entre 3 et

4 milliards\$ quand le premier ministre rencontrera les premiers ministres des provinces et les leaders autochtones, le 24 novembre, à Kelowna, en Colombie-Britannique. Cet argent sera versé sur une période de cinq ans.

«Après près de deux ans de travail soutenu avec les dirigeants autochtones nationaux, nous sommes très excités à la perspective de changements à long

terme», a confié une source haut placée au gouvernement, sous le couvert de l'anonymat.

Selon des sources bien informées, cet argent servira à améliorer les programmes d'éducation, de logement, de santé et de développement économique. Ottawa officialisera aussi sa promesse de rédiger des règles définissant les normes de qualité de l'eau potable pour les premières nations.

Objectif: 300 000 immigrants par an

Associated Press — TORONTO

Le ministre de l'Immigration Joe Volpe a dévoilé, hier, les détails de la politique d'immigration canadienne dont l'objectif est d'accueillir 300 000 nouveaux arrivants par an d'ici cinq ans.

Alors que près de 236 000 immigrants ont été recensés l'année dernière, Volpe souhaiterait que ce nombre atteigne 255 000 dès l'an prochain: «Des arrivants qui réussissent, bien intégrés partout au Canada, sont essentiels pour la nation et pour notre prospérité économique», a-t-il expliqué dans son rapport annuel sur l'immigration devant la Chambre des Communes.

Ottawa prévoit également d'alléger la procédure de traitement de quelque 700 000 dossiers de candidats à l'immigration qui sont soumis à des délais pouvant atteindre quatre ans.

Parmi les 33 millions de Cana-

diens, 18,4 % sont nés à l'étranger selon le dernier recensement national organisé en 2001.

«Pour réussir, nous devons améliorer le fonctionnement du système; cela n'est pas suffisant de faire venir les gens dans notre pays, a déclaré Joe Volpe. Tout aussi important: nous avons besoin qu'ils réussissent une fois qu'ils sont ici pour nous assurer que les immigrants et le Canada profitent des compétences que les arrivants apportent.»

CHAUFFEURS DE TAXI

Le Canada est souvent critiqué pour attirer les immigrants à haut niveau d'éducation, qui se plaignent ensuite que leurs références professionnelles ne sont pas acceptées. De nombreux médecins et ingénieurs étrangers doivent travailler comme chauffeurs de taxi ou serveurs et reçoivent des salaires moindres que les Canadiens pour un travail équivalent.

Legislative
Assembly
of Ontario



Assemblée
législative
de l'Ontario

Projet de loi 206, Loi révisant la Loi sur le régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario

Bill 206, An Act to revise the Ontario Municipal Employees Retirement System Act

Le Comité permanent des affaires gouvernementales doit siéger pour étudier le projet de loi 206, Loi révisant la Loi sur le régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario.

Le comité a l'intention de tenir des séances publiques à Toronto, le 14, 16, 21 et 23 novembre 2005. Les personnes intéressées qui souhaitent faire une présentation orale au comité doivent prendre contact avec la greffière du comité avant mercredi 9 novembre 2005 à 17 h.

Celles qui ne souhaitent pas faire de présentation orale, mais qui veulent faire des observations sur le projet de loi, sont invitées à le faire par écrit et à les adresser à la greffière du comité à l'adresse ci-dessous avant jeudi 24 novembre 2005 à 18 h.

Des exemplaires du projet de loi sont en vente auprès de Publications Ontario au 1-800-668-9938, ou au (416) 326-5300 à Toronto. La version électronique du projet de loi est également disponible sur le site web de l'Assemblée législative à l'adresse suivante: www.ontla.on.ca

Linda Jeffrey, MPP
Présidente/Chair

Tonia Grannum
Greffière/Clerk

Téléphone/Telephone:
(416) 325-3519

Télécopieur/Facsimile:
(416) 325-3505

ATS/TTY:
(416) 325-3538

Bureau 1405, édifice Whitney / Room 1405, Whitney Block
Queen's Park, Toronto ON M7A 1A2

Nous acceptons les appels à frais virés. / Collect calls will be accepted.
This information is available in English on request

Enquête Hariri: Damas devra coopérer

Associated Press – NATIONS UNIES

Le Conseil de sécurité des Nations unies a adopté, hier, à l'unanimité une résolution sommant la Syrie de coopérer à l'enquête sur l'assassinat de l'ancien premier ministre libanais Rafic Hariri.

Mais, in extremis, le Conseil a renoncé à brandir directement la menace de sanctions, se contentant de se réserver le droit «si nécessaire, d'envisager d'autres mesures».

Cette édulcoration était le prix

à payer pour obtenir un vote à l'unanimité sur ce texte très attendu, sponsorisé par Washington, Paris et Londres. La Russie, la Chine et l'Algérie s'opposaient à la mention de sanctions éventuelles tant que la Commission d'enquête dirigée par Detlev Mehlis, dont le mandat a été prolongé jusqu'à la mi-décembre, n'aura pas rendu son rapport final.

Autre concession destinée à faire monter à bord Moscou et Pékin, les parrains du texte ont également renoncé à exhorter Damas à renoncer à soutenir

«toutes formes d'actions terroristes et toute assistance à des groupes terroristes».

Du coup, la résolution 1636 récolte la totalité des 15 voix du Conseil, pour «une résolution forte» et «un message clair sans équivoque», selon les termes de l'ambassadeur américain John Bolton.

Pour renforcer le poids du texte et lancer à Damas un appel au plus haut niveau, la majorité des chefs de la diplomatie des Quinze avaient fait le déplacement de New York pour venir lever la main en personne.

Le ministre syrien des Affaires étrangères Farouk al-Chareh était venu lui aussi, rencontrant certains de ses homologues ainsi que le secrétaire général Kofi Annan.

Cette résolution était attendue depuis la publication du rapport d'étape de la Commission Mehlis impliquant les services de sécurité libanais, mais aussi syriens dans l'attentat du 14 février qui tua Rafic Hariri et 20 autres personnes en plein cœur de Beyrouth, et dénonçant également le manque de coopération de Damas à l'enquête.

De l'eau pure à Kashechewan

Une usine portative d'épuration des eaux, semblable à celles utilisées par le DART au Sri Lanka et au Pakistan, a commencé à produire de l'eau potable, lundi, pour les habitants de la réserve du nord de l'Ontario aux prises avec un grave problème d'eau contaminée.

Presse Canadienne
RÉSERVE DE KASHECHEWAN

Ce système de traitement de l'eau par osmose inversée, qui peut produire jusqu'à 50 000 litres d'eau par jour à partir de pratiquement n'importe quelle source, devrait pouvoir subvenir aux besoins de la communauté de Kashechewan.

C'est tout une pièce d'équipement, a commenté le major Keith Lawrence, commandant du 3e Groupe de patrouilles des Rangers canadiens (GPRC), en parlant de l'usine de 10 tonnes.

Le système a d'abord été acheminé à bord d'un avion Hercules C130 géant à partir de la base de Trenton, en Ontario, dimanche, et remorqué depuis l'aéroport jusqu'à une distance de cinq kilomètres de la réserve.

Il a été installé tôt, lundi matin, sur la rivière Albany, dont il tire l'eau.

Six spécialistes militaires, membres du personnel de deux bases des Forces armées canadiennes en Ontario, ont été chargés d'installer et de faire fonctionner ce système sophistiqué, alimenté au diesel. L'eau est pompée dans un réservoir, où pourront se servir les résidents qui n'ont pas été obligés de quitter Kashechewan à cause de la contamination de leur eau par la bactérie E. coli.

PAS DE TRACE

Selon le ministère fédéral de la Santé, des tests d'échantillons effectués les 17 et 19 octobre n'ont montré aucune trace de la bactérie mortelle.

Le major Lawrence, qui a déjà été stationné au Moyen-Orient ainsi qu'au Congo, a raconté avoir déjà vu des gens aux prises avec «des circonstances misérables» au cours de sa carrière mais que le fait de voir des concitoyens canadiens dans une telle situation lui semblait particulièrement troublant. Il a promis que l'équipe de Rangers et de militaires demeurera sur place pour fournir de l'eau potable aussi longtemps que ce sera nécessaire.

PLUS EMBALLANT

Régime québécois d'assurance parentale

+ généreux
Prestations **plus élevées**

+ souple
Choix entre **deux options** quant à la durée du congé

+ accessible
Pour les **travailleurs autonomes** comme pour les salariés

+ pour le père
Prestations **réservées au papa**

Vous voulez en savoir plus sur le nouveau régime québécois d'assurance parentale qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2006?

Rendez-vous au
www.rqap.gouv.qc.ca

ou

Composez le
1 888 610-7727 (RQAP)

Le Régime québécois d'assurance parentale vise à faciliter la conciliation travail-famille. Il constitue un choix de société dont nous pouvons être fiers.

Emploi
et Solidarité sociale
Québec

LOTO QUÉBEC		Résultats	
TVA, le réseau des tirages		Tirage du 2005-10-31	
02 09 16 18 19 21 28 31 32 35	38 41 43 46 48 49 51 60 63 65	NUMÉRO 051258	
Tirage du 2005-10-31		Tirage du 2005-10-31	
839	7530	NUMÉRO 051258	
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.			
SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU 649			

Barrick Gold offre 10 milliards \$ pour Placer Dome

Barrick Gold, première société aurifère au pays, souhaite acquérir son principal concurrent canadien, Placer Dome, dans le cadre d'une transaction de 9,2 milliards \$ US (10,8 milliards \$ CAN) qui lui permettrait de détrôner Newmont au premier rang mondial de cette industrie.

Presse Canadienne – TORONTO

Barrick a qualifié son offre de « proposition non sollicitée mais amicale ».

Le président du conseil de Barrick, Peter Munk, a lui-même téléphoné à la direction de Placer Dome pour l'aviser du dépôt de l'offre, hier matin.

Barrick a déjà conclu une entente parallèle avec Goldcorp, au terme de deux mois de négociations, afin de revendre à cette dernière les actifs aurifères de Placer Dome en Ontario, en plus d'une participation dans une mine d'argent au Chili. Cette transaction de 1,35 milliard \$ US est conditionnelle à l'acceptation de l'offre de Barrick par les actionnaires de Placer Dome.

La seule réaction de Placer Dome, pour l'instant, a été de transmettre un communiqué dans lequel la société de Vancouver affirme qu'elle fera « une déclaration quand le moment sera venu ».

L'offre faite aux actionnaires de Placer Dome est évaluée à 20,50 \$US par action, dont 87 % sous forme d'actions de Barrick et 13 % au comptant. Il s'agit d'une prime de 27 % par rapport au cours moyen de l'action de Placer Dome au cours des 10 séances boursières précédentes.

Les investisseurs boursiers ont réagi en faisant bondir de près de 20 % le cours de l'action de Placer Dome à la Bourse de Toronto. Le titre a clôturé à 23,33 \$, en hausse de 3,84 \$.

La valeur de l'action de Barrick a cependant fondu de sept pour cent, pour terminer la séance à 29,65 \$, en baisse de 2,19 \$.

Selon le chef de la direction de Barrick, Greg Wilkins, le regroupement des acti-

ités avec Placer Dome permettrait de créer « une formidable compagnie canadienne » qui détrônerait l'américaine Newmont au premier rang mondial des sociétés aurifères en termes de réserves ainsi que de production.

La nouvelle entreprise aurait une production annuelle variant entre 8,3 et 8,4 millions d'onces d'or, ainsi que des réserves avérées et probables de 149,8 millions d'onces, auxquelles pourraient s'ajouter 63,3 millions d'onces estimées.

M. Wilkins a précisé que le siège social de la nouvelle Barrick demeurerait à Toronto, mais que des services techniques et de prospection seraient basés à Vancouver.

Un analyste de la firme Dundee Securities, Mark Smith, a qualifié l'offre de Barrick de « bonne pour toutes les parties concernées », bien que la direction de Placer soit « probablement d'avis que la compagnie vaut davantage ».

L'analyste estime que s'il y a une offre concurrente, elle viendra vraisemblablement de Newmont. « Tout le monde va parler du fait que Newmont est relégué du premier au deuxième rang », a-t-il dit.

Kerry Smith, un autre analyste de la fir-



Le président et chef de la direction de Barrick Gold, Greg Wilkins, à gauche, accueille le président et chef de la direction de Goldcorp, Ian Telfer, au cours de la conférence de presse annonçant le projet des deux compagnies d'acquérir Placer Dome.

PRESTRE CANADIENNE

me Haywood Securities, croit pour sa part que les actionnaires de Placer Dome vont accepter l'offre de Barrick. Il souligne de plus que Barrick paie un très fort prix parce qu'elle choisit d'acheter à un moment où les cours de l'or sont à leur sommet des 17 dernières années.

« Ils paieraient beaucoup moins cher si l'or était à un creux de cycle, a dit cet analyste. Il est cependant beaucoup plus facile d'afficher de l'optimisme quand les cours de l'or sont élevés. »

Le chef de la direction de Barrick croit que la fusion avec Placer Dome permettrait de réaliser des économies annuelles de 240 millions \$ US. « Ce sont des économies pour le moins substantielles et nous croyons que personne ne pourrait faire mieux », a précisé M. Wilkins, en soulignant que plusieurs des mines et gisements de Barrick et Placer Dome sont situés à proximité les uns des autres.

Énergie éolienne : Hydro-Québec lance son appel d'offre

Hydro-Québec vient de lancer son appel d'offres qui était attendu pour l'achat de 2000 mégawatts d'énergie éolienne produite au Québec.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La livraison de l'énergie verte ainsi produite devra débuter le 1^{er} décembre 2009.

Les projets retenus par Hydro-Québec Distribution devront comporter un contenu québécois et un contenu régional.

Le 29 juin dernier, le premier ministre Jean Charest avait demandé à Hydro-Québec de lancer dès cet automne un tel appel d'offres pour fournir 2000 mégawatts supplémentaires d'énergie éolienne.

Les premiers 300 mégawatts de cet appel d'offres devront être livrés le 1^{er} décembre 2009. Ensuite, une livraison de 400 mégawatts est attendue le 1^{er} décembre 2010, la même quantité le 1^{er} décembre 2011, puis

450 mégawatts le 1^{er} décembre 2012 et la même quantité le 1^{er} décembre 2013.

Au plan du contenu québécois, Hydro-Québec précise qu'au moins 60 % des coûts globaux de chaque parc éolien devront être engagés au Québec.

Au plan du contenu régional, au moins 30 % des coûts des éoliennes devront être engagés dans la MRC de Matane et la région de la Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine.

La société d'État a précisé que les projets qui contribueront au développement et à la participation des communautés locales et autochtones seront plus particulièrement encouragés.

Les entreprises intéressées pourront faire une soumission pour la totalité de l'énergie sollicitée ou une partie seulement, a fait savoir Hydro-Québec Distribution. La date limite pour le dépôt des soumissions est le 17 avril 2007, a précisé l'attachée de presse Josée Morin.

Les contrats pourront s'étendre sur 15 à 25 ans et devront être approuvés par la

Régie de l'énergie du Québec.

La production de 2000 mégawatts équivaut à la consommation de 370 000 clients résidentiels, a précisé M^{me} Morin.

Ce projet devrait se traduire par des investissements de 3 milliards \$, la création de 4000 emplois lors de la construction, 600 emplois permanents en usine et 200 emplois permanents pour la gestion et l'entretien des parcs d'éoliennes, selon les calculs gouvernementaux dévoilés lors de l'annonce du premier ministre Charest, en juin dernier.

Les 2000 mégawatts attendus s'ajoutent aux 1500 MW d'énergie éolienne déjà annoncés. Au total, ce seront donc 3500 mégawatts d'énergie verte qui seront rendus disponibles d'ici 2014, supposant des investissements de 5 milliards \$ en tout, a noté M^{me} Morin.

Le potentiel éolien du Québec est énorme, mais le coût de son développement est élevé, puisque les sites les plus intéressants se situent dans les régions plus éloignées.

En bref

Les revenus de placements des Canadiens ont augmenté

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Les contribuables canadiens ont déclaré au fisc l'an dernier un peu moins de 31,3 milliards \$ de revenus de placements, soit une hausse 1,8 %.

Selon Statistique Canada, le nombre de contribuables qui ont déclaré des revenus de placements en 2004 a pour sa part augmenté de 2 %.

Les données proviennent des déclarations de revenus du printemps 2005.

Statistique Canada précise que les hausses sont survenues après trois années consécutives où le nombre de personnes ayant déclaré de tels revenus avait baissé, et après deux années où les montants avaient diminué.

Les provinces où le nombre de personnes ayant déclaré des revenus de placements a le plus augmenté sont la Colombie-Britannique et Terre-Neuve-et-Labrador, avec des hausses, dans les deux cas, de 3,3 %. Le Québec a enregistré une augmentation de 3,2 %, l'Ontario, de 1,2 %, alors que la situation est restée stable au Nouveau-Brunswick.

Entente entre Nortel et Motorola

Presse Canadienne – TORONTO

Nortel Networks et son nouveau chef de la direction, Mike Zafirovski, ont réglé à l'amiable une poursuite qui avait été intentée par l'ancien employeur de celui-ci, Motorola, visant à empêcher ce dirigeant d'assumer ses nouvelles fonctions.

Nortel a fait part, hier soir, après la clôture des marchés boursiers, de cette entente qui permettra à M. Zafirovski d'occuper le poste de pdg à compter du 15 novembre, comme il avait été prévu initialement.

L'entente prévoit notamment le versement d'une somme de 11,5 millions \$ US à Motorola, en plus d'imposer des restrictions à Nortel ainsi qu'à M. Zafirovski concernant le recrutement de personnel. M. Zafirovski est un Américain de 51 ans qui occupait jusqu'en janvier dernier le poste de président et chef de l'exploitation de Motorola. Cette société de la région de Chicago alléguait, dans une poursuite intentée le 18 octobre dans l'État de l'Illinois, qu'une clause du contrat de M. Zafirovski l'empêchait de se joindre à Nortel, une entreprise avec laquelle Motorola est en concurrence dans certains segments de l'industrie des télécommunications.

Accord entre Alcan et Boeing

Presse Canadienne – RAVENSWOOD

Alcan Produits laminés Ravenswood, filiale d'Alcan Inc. à Ravenswood, en Virginie-Occidentale, a annoncé, hier, la signature avec la société Boeing d'un contrat d'une durée de plusieurs années en vertu duquel elle fournira au constructeur aéronautique divers produits d'aluminium. Par ailleurs, Halco Inc., entreprise détenue à 45 % par Alcan, et le gouvernement de la Guinée ont conclu une entente sur les droits relatifs à la bauxite dans ce pays d'Afrique de l'Ouest. Alcan a indiqué hier que cette entente devrait faciliter la croissance de l'industrie du raffinage de l'alumine en Guinée.



MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA-LE SOUSSIGNÉE, QUE :

La Municipalité de Val-des-Monts recevra jusqu'à 9 h, le vendredi 18 novembre 2005, sous enveloppe scellée fournie à cette fin, des soumissions pour la :

Fourniture de service d'ingénierie – Projet de construction, de réfection et de surveillance des rues et des chemins :

- « **Projet Châtillon : rue de Châtillon** »
- « **Projet Rubis : chemin du Rubis** »
- « **Projet Val-Hirondelle : Allée des Grands-Ducs, Allée des Pluviers, Montée des Chevaliers, Allée des Morillons et Allée des Roitelets (partie)** »
- « **Projet Belle-Étoile : chemin Napoléon-Marenger, rue Paul, rue Irène, rue Raymond et rue Rolland** »

Le cahier des charges sera disponible au bureau de la Municipalité de Val-des-Monts, sise au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9 et ce, à compter du 28 octobre 2005.

La Municipalité de Val-des-Monts ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Coût des documents : 15 \$ (non remboursable)

Note : La Municipalité de Val-des-Monts ne défraye pas les coûts de transmission des documents. Vous devez contacter vous-même votre firme de courrier.

DONNÉ à Val-des-Monts ce vingt huitième jour d'octobre DEUX MILLE CINQ.

Gilles Reny, g.m.a.
Directeur du service des Travaux publics
et directeur général adjoint

Olymel ne fermera pas à St-Hyacinthe

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le géant québécois de l'industrie porcine Olymel revient sur sa décision de fermer son usine de désossage de porcs de Saint-Hyacinthe, en Montérégie. Mais selon le syndicat, la confiance ne sera plus la même.

Dans un communiqué transmis hier, la compagnie se déclare finalement satisfaite de l'adoption, dimanche, au terme d'une seconde tentative, de l'entente conclue le 16 octobre avec les dirigeants du syndicat des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC).

« C'est une bonne nouvelle », a commenté au cours d'un entretien téléphonique le vice-président principal d'Olymel, Paul Beauchamp.

Reconnaissant que la démar-

che de l'entreprise pouvait sembler ingrate, il a ajouté qu'il avait confiance dans les travailleurs, qui « ont compris que l'industrie avait évolué ».

De son côté, le président du syndicat, Réal Ménard, a admis que pour ses membres, c'était « jamais ben ben plaisant », mais que « beaucoup sont contents parce qu'ils ne seront pas mis à pied, c'est là-dessus qu'ils trouvent leur joie de vivre ».

Toutefois, a-t-il poursuivi, « la confiance n'est plus la même » et « il y a des cicatrices qui ne se referment pas ». Puisque l'employeur prétend qu'il a dû essuyer des pertes au cours des 30 derniers mois, il est clair alors que « d'autres usines vont y passer ».

Le chef syndical redoute que la direction d'Olymel répète le même manège pour faire plier

les autres syndicats.

Annoncée le 20 octobre, la fermeture de l'usine de Saint-Hyacinthe était prévue le 10 février, car une majorité de ses 417 syndiqués avaient d'abord refusé à 62 % une réduction des coûts de main-d'œuvre.

La direction demandait une réduction de 20 % de la masse salariale totale et une plus grande souplesse opérationnelle de la part de ses employés, car l'entreprise fait face au resserrement du marché japonais, à une compétition plus vive de la part des Américains, sans compter la hausse du dollar canadien.

Le taux horaire moyen passera ainsi de 18,68 \$ à 16,43 \$, a cité M. Beauchamp, en plus des quelques avantages sociaux rognés ici et là. La différence équivaldra à 42 \$ net par paie hebdomadaire, a-t-il précisé.

Le PIB a augmenté de 0,5 % en août

Presse Canadienne

Le produit intérieur brut (PIB) canadien a augmenté de 0,5 % en août, à la suite d'une hausse de 0,2 % le mois précédent, a fait savoir Statistique Canada, hier.

Cette progression est supérieure à celle de 0,4 % anticipée par les analystes, a indiqué Jean

François Villeneuve, économiste chez Valeurs mobilières Banque Laurentienne.

« Ce rapport est positif à plusieurs égards. Il permet d'abord de constater encore une fois la résilience de l'économie canadienne face à l'appréciation de sa devise et à la hausse des coûts de l'énergie », a-t-il estimé par

voie de communiqué.

« Plus particulièrement, les données publiées montrent une progression dans 17 des 21 secteurs de la fabrication. Ces résultats sont plus ou moins surprenants si on les met en perspective avec les données récentes sur le PIB américain pour le troisième trimestre. »



Appel d'offres Achat de mécanismes électroniques pour parcomètres

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la fourniture de mécanismes électroniques pour parcomètres.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO), en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au (514) 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 69091. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

**Soumission numéro 2005 SP 252
Achat de mécanismes électroniques pour parcomètres**

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le lundi 21 novembre 2005.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 1^{er} novembre 2005

Le greffier-adjoint,
M^e Richard D'Auray

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS



Ensemble vers la réussite

AVIS PUBLIC ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, pour l'exercice 2004-2005, seront présentés au Conseil des commissaires le 9 novembre 2005 à 19 h 30. Conformément à l'article 287 de la Loi sur l'instruction publique, un résumé est publié ci-après.

BILAN AU 30 JUIN 2005	RÉSULTAT DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 2005
ACTIF	REVENUS
Encaisse8 141 461 \$	Ministère de l'Éducation84 501 007 \$
Subventions à recevoir9 173 634	Taxes scolaires18 582 170
Taxes scolaires à recevoir948 960	Autres13 331 763
Autres débiteurs1 754 897	
Immobilisations158 795 643	116 414 940 \$
Autres actifs1 186 868	
180 001 463 \$	DÉPENSES
PASSIF	FONCTIONNEMENT
Revenus reportés1 680 356 \$	Enseignement et formation53 942 558 \$
Créditeurs et frais courus12 696 188	Soutien à l'enseignement et à la formation18 552 981
Emprunt à long terme à la charge de la commission scolaire2 273 419	Activités parascolaires12 918 020
Autres passifs1 604 977	Activités administratives7 275 879
18 254 940 \$	Activités relatives aux biens meubles et immeubles8 351 951
	Activités connexes8 233 651
	117 564 751 \$
AVOIR	INVESTISSEMENTS8 289 711
Surplus cumulé5 952 279 \$	
Capital permanent155 794 244	Résultat net de l'exercice avant les dépenses en attente de financement(1 149 811)
161 746 523 \$	Dépenses en attente de financement727 981
	Résultat net de l'exercice(421 830)
	Surplus au début de l'exercice6 205 522
	Redressements de l'exercice168 587
	5 952 279
	SURPLUS À LA FIN DE L'EXERCICE5 952 279
	Sommes affectées à des projets incluant les surplus des unités administratives5 716 587
	SOLDE 235 692 \$

Les contribuables intéressés peuvent obtenir des renseignements supplémentaires en s'adressant au Centre administratif de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, aux heures habituelles de 8 h à 12 h et 13 h à 16 h du lundi au vendredi.

Donné à Gatineau (Québec), ce 1^{er} jour de novembre 2005.
Lucie Lafleur
Directrice générale

225, rue St-Rédempteur, Gatineau (Québec) J8X 2T3, tél. (819) • 771-4548 • télécopieur (819) 770-8480 • Site web: www.cspo.qc.ca

Abonnez-vous!

562-0555

LeDroit
cyberpresse.ca

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

0,7065 Euro
9,1408 Peso
98,6193 Yen
0,4790 Livre
24,2014 Rouble

0,8466 \$US

OR



550\$

ARGENT



9,305 \$

TAUX

Directeur	3,00
Hypothèque-5 ans	6,00
Prêt auto-5 ans	7,99
Personnel-3 ans	10,00

S & P/TSX

10383,32 • +71,02

NYSE

7433,12 • +63,57

Dow Jones

10440,07 • +37,30

NASDAQ

2120,30 • +30,42

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
PLACER DOME	23,330	17979891
BARRICK GOLD	29,650	9846564
NORTEL NETWORKS	3,810	8698633
KINROSS GOLD	8,210	7213471
GOLDCORP	23,760	4332646
LIONORE MIN. INTL J	5,250	4118955
ENCANA	54,000	3796877
BEMA GOLD J	2,970	3136654
CDN NATURAL RES.	48,290	2966590
CDN IMPRL BK COM.	72,200	2682509
GUINOR GOLD	1,390	2671400
TERASEN	35,150	2655525
BOMBARDIER B SV	2,490	2621986
MANULIFE FIN.	61,470	2566190
BK NOVA SCOTIA	42,990	2519595
ABITIBI-CONSOL.	3,650	2485610
TORONTO-DMNN BK	55,700	2457996
DOMTAR	4,970	2425057
PETRO-CANADA	41,160	2282856
BCE	29,160	2251241
CAMBIOR	2,110	2215989
FALCONBRIDGE LV	33,140	2091973
ZARLINK SMCNDCR	1,850	1938497
TRANSCDN PIPELINS	35,070	1913613
INCO	47,360	1687943
CLARINGTON CORP.	12,610	1653292
TALISMAN ENERGY	52,310	1608626
ROYAL BK OF CDN.	83,330	1476076
TAHERA J	0,475	1466986
ELDORADO GOLD	3,610	1440267

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
CLARINGTN CORP.	+4,610	+57,63
SPLIT YIELD CAPTL	+0,160	+47,06
PREMR TECH A SV J+	+0,620	+34,07
HMZ METALS WT J	+0,010	+33,33
EVLVD DGTL SYS. J	+0,050	+25,00
PLACER DOME USF	+3,840	+24,00
HEMOSOL	+0,080	+22,86
CANCOR MINES J	+0,050	+22,73
PLACER DOME	+3,840	+19,70
XENOS GR. (THE) J	+0,260	+17,22

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
NORTHGT EXPL. 2 WT	-0,035	-25,00
ARGUS A \$ 2,50 PR	-6,000	-22,22
SMRK ASSET MGMNT	-2,300	-18,47
CANDAX ENERGY WT	-0,020	-18,18
SR TELECOM	-0,080	-17,78
MOYDOW MNS INTL. J	-0,060	-17,65
CAMBIOR D WT	-0,015	-16,67
TRIANTECH. J	-0,015	-16,67
STELCO B	-0,030	-15,79
AUTOMODULAR	-0,190	-14,73

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	4929,07	+123,02
Amex Compo	1656,62	+14,04
Corée Sud Compo	1158,11	0,00
Chine Shanghai	1161,85	0,00
France CAC	4436,45	+100,04
Hong Kong	14386,37	+170,54
Italie Mibtel	32782,00	+668,00
Israël TA	765,37	+7,74
Japon Nikkei	13606,50	0,00
Mexique IPC	15759,73	+322,101
Pays-Bas AEX	394,16	+8,21
Roy-Uni FTSE	5317,30	+103,90
Suisse	7036,65	+117,05
Taiwan	5764,30	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ADHEREX TECH.	1,17	+0,01	MOSAID TECH.	21,51	+0,80
ALCATEL CAN. EX.	11,74	+0,06	NORTEL NTWRKS	3,81	0,00
BCE	29,16	+0,30	NUVO NETWORK	0,39	-0,02
BOWATER CAN. EX.	31,95	0,00	PLAINTREE SYS	0,01	0,00
CALIAN TECH.	11,55	+0,05	SEPROTECH SYS	0,105	+0,015
COGNOS	44,04	+1,55	S R TELECOM	0,37	-0,08
CORTEX PHARMA.	2,13	0,00	THERMAL EN. INTL	0,21	0,00
DOMTAR	4,97	+0,22	TIMMINCO	0,54	0,00
FRASER PAPERS	9,50	0,00	TUNDRA SEMICON.	13,75	+0,15
INTL DATACASTING	0,195	-0,025	WORLD HEART	0,98	-0,02
JDS UNIPHASE	2,64	-0,03	ZARLINK SEMICON.	1,85	-0,04
LSI LOGIC	8,11	+0,22	ZIM CORPORATION	0,13	0,00

Fonds mutuels — 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US\$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de ressources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94

Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C\$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index — VXN	-17,80
CBOE Volatility Index — VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C\$	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C\$	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C\$	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Lucent Tech.	2,85	52422600
Pfizer	21,74	46558800
Ford Motor Cmpny	8,32	29100200
Motorola	22,16	28157900
Placer Dome	19,95	26661500
Nokia	16,82	26259900
General Electric	33,91	26088500
Exxon Mobil	56,14	25117100
Time Warner	17,83	23963800
Citigroup	45,78	23573600

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Placer Dome	+3,44	+20,84
Salton	+0,23	+12,04
Arch Chemicals	+2,67	+11,31
Jilin Chemical Industrl	+3,52	+11,13
Cypress Semicndctr	+1,34	+10,93
Par Technology	+2,37	+10,76
China Yuchai Intl.	+0,87	+10,38
Chicago Bridge & Iron	+1,99	+9,80
Inco	+1,35	+9,64
SWS Gr.	+1,53	+9,46

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Santa Fe Energy Trst	-4,75	-12,42
RTI Intl. Metals	-4,46	-11,74
Barrick Gold	-1,95	-7,17
Star Gas Partners LP.	-0,10	-6,75
OCA	-0,07	-6,31
Nam Tai Electronics	-1,50	-6,21
NeuStar	-1,90	-5,85
Mylan Laboratories	-1,09	-5,37
Enhcd S & P Cvrdd Cll Fd-1,01	-5,05	-5,05
Kellogg	-2,29	-4,93

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Cisco Sys.	17,45	45331677
NASDAQ-100	38,87	39126600
Microsoft	25,70	39040522
Intel	23,50	30400007
Sun Microsystems.	4,00	26950523
Oracle	12,68	25709987
Sirius Satel. Radio	6,24	21625016
QUALCOMM	39,76	20869663
Apple Computer	57,59	16711549
JDS Uniphase	2,10	14739906

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
COMSYS IT Partners	+3,73	+36,39
Orckit Communicn	+5,49	+34,53
Pinnacle Airlines	+1,64	+34,53
Quotesmith, com	+0,61	+26,29
Bon-Ton Stores	+3,39	+20,35
Synergetics USA	+0,69	+19,16
ACS-Tech80	+0,71	+18,93
hanarotelecom	+0,37	+16,09
Qiao Xng Unvrsl Tel.	+0,84	+16,03
GameTech Intl.	+0,53	+15,32

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Electro-Optical Scncs	-1,40	-18,16
Channell Commercial	-0,91	-13,09
eDiets, com	-0,62	-12,20
Columbia Laboratrs	-0,49	-11,26
Lipid Sciences	-0,27	-10,00
Omega Flex	-1,23	-8,47
Schmitt Industries	-0,53	-8,37
China Ntrl Resources	-0,27	-7,07
Reinhold Industries	-1,17	-6,78
MakeMusic!	-0,58	-6,64

Solides résultats pour Astral

Presse Canadienne — MONTRÉAL

Astral Media a fait part, hier, de solides résultats pour le quatrième trimestre en plus de présenter des perspectives de croissance soutenue pour 2006.

L'entreprise qui œuvre dans les secteurs de la télévision spécialisée, payante et à la carte, ainsi que dans la radio et l'affichage extérieur, a enregistré un bénéfice net de 33,3 millions\$ pour le quatrième trimestre, en hausse par rapport aux profits de 27,2 millions\$ pour la période correspondante de l'année dernière.

La performance pour le plus récent trimestre équivaut à 59 cents par action sur une base diluée, comparativement à 48

cents un an plus tôt.

Les revenus ont crû de 6%, passant de 132,3 à 140 millions\$.

Ian Greenberg, président et chef de la direction d'Astral, a dit que la croissance des revenus publicitaires, particulièrement dans le secteur de la télévision, a permis de porter à un peu plus de 40% la part des revenus totaux provenant de la publicité, alors que le reste vient des abonnements à des services tels que les chaînes spécialisées ou encore la télévision par satellite. Pour l'ensemble de l'exercice échu le 31 août, Astral a enregistré un bénéfice net de 107,6 millions\$ ou 1,90\$ par action, en regard de profits de 74,2 millions\$ ou 1,31\$ par action l'année précédente.

Dunham
pour l'homme bien chaussé

Pointure : 7 à 20
Largeurs : B, D, 2E, 4E et 6E
Le confort du cuir véritable
Imperméable
Semelle amovible pour faciliter le port d'orthèses
Fabriqué par New Balance, un gage de qualité supérieure

look

greg.landry
MODE POUR HOMMES

171, ST-RENÉ EST
GATINEAU
819.663.2455

Sudoku

6				3	4		7	
3								9
9		1						2
2		3	4					6
				6				4
			7	1	2		5	
	4						1	
		2	5		6			
	5		8					4

Niveau de difficulté : MOYEN

0091

Solution du dernier sudoku

5	1	9	2	3	8	7	4	6
3	8	7	9	4	6	1	2	5
6	2	4	5	7	1	9	3	8
8	4	2	6	1	9	5	7	3
9	3	1	7	5	2	8	6	4
7	6	5	4	8	3	2	1	9
1	9	8	3	2	4	6	5	7
2	7	3	8	6	5	4	9	1
4	5	6	1	9	7	3	8	2

0090

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Darth Vader, un pétard mouillé!

Sidérée. Assommée. Et surtout, trahie. C'est l'état d'esprit dans lequel vous vous êtes retrouvée lorsque le générique final de *Revenge of the Sith* s'est mis à défiler. Tout ça pour ça?!



Sonia Sarfati
LA PRESSE

CINÉMAISON

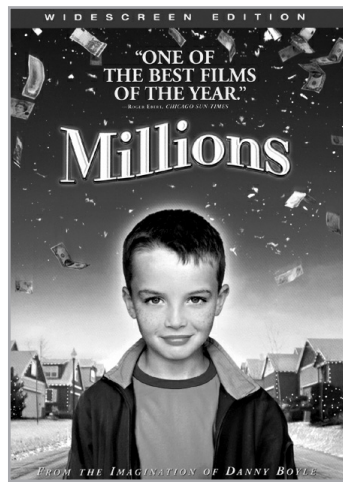
Cette icône maléfique qu'est Darth Vader, ce parangon de méchanceté dont la conversion au côté sombre de la Force ne pouvait s'expliquer que par un drame d'ampleur shakespearienne, n'était en fait qu'un pétard mouillé?!

Déçue? Pas qu'un peu. Par le bouclage banal de la boucle, par la platitude des dialogues, par le manque d'idées du scénario, par les effets spéciaux franchement pas si terribles que ça (en tout cas, en format télé), par le jeu inexistant des acteurs (ils ne jouent pas, ils s'emmerdent et nous le font sentir). Enfin,

3000. Par son aspect visuel. D'un côté, somptueux. D'un autre, si apparenté à celui de *Robots* de Chris Wedge que c'en est dérangeant. Là-dessus, sur un air de «sois beau et tais-toi» trop souvent entonné dans les films pour enfants, un scénario boiteux. Quand on connaît le potentiel du matériel original — à des lieues du *Pinocchio* de Disney — on souffre plus encore. Ce qu'il en est? Nous sommes à Combineville, une ville du futur où Gepetto vient de créer le nec plus ultra du robot. *Pinocchio*, c'est lui. Sans peur, mais avec reproches, car il ne sait faire la distinction entre le bien et le mal. Un prérequis pour devenir un vrai petit garçon, comme le sait tout un chacun... à part les scénaristes qui jouent de cette corde-là jusqu'à l'user.

Millions est une comédie familiale inspirée du roman de Frank Cottrell Boyce (qui a lui-même scénarisé son livre).

Millions est réalisé par Danny Boyle. Celui de *Trainspotting* et de *28 Days Later*. Après les junkies et les zombies, il ne pouvait que s'attaquer... aux enfants. Surprenant, mais réussi. On y suit Damian, un gamin pas ordinaire en ce sens qu'il est fasciné par les faits et gestes des saints. Pas surprenant (en tout cas, pour lui) qu'il prenne pour un miracle le fait qu'une somme d'argent importante (on parle de millions) lui tombe carrément sur la tête — comme le ciel sur les Gaulois. Robin des Bois en plus, il décide d'utiliser les billets pour aider son prochain et celui des autres. Ce qui ne fait pas



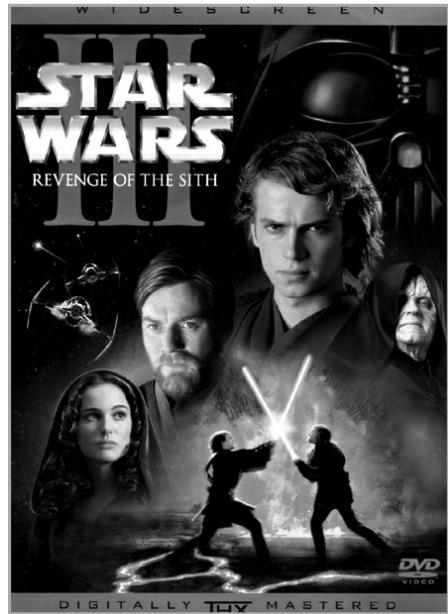
besoin d'être sur un plateau pour ce faire — comme le savent les lecteurs de revues à potins. Bref, on ne s'étonnera pas de les voir (se) couler dans la mélasse de *House of Wax*, remake pas attendu ni espéré. Comme d'habitude, une bande de collégiens se perd dans la campagne, se retrouve dans un village perdu et fait face à une famille de désaxés aux instincts meurtriers aussi aiguisés que — au choix — leur tronçonneuse, leurs couteaux ou leur hache! Ici, ce sont des frères dont la triste enfance est évoquée au début mais dont on découvrira la terrible horreur en fin de parcours — si on se rend là! Parce que la route, violente, sanglante et secouée de sursauts téléguidés, n'est pas vraiment passionnante.

Star Wars — Episode III: Revenge of the Sith
(v.f.: *Star Wars — Episode 3: La Revanche des Sith*)
De George Lucas. Avec Hayden Christensen, Ewan McGregor, Natalie Portman
★★

Pinocchio 3000
De Daniel Robichaud.
Avec les voix de Raymond Bouchard, Mario Jean, Sonia Vachon
★★1/2

Millions
De Danny Boyle. Avec Alex Etel, Lewis McGibbon, James Nesbitt
★★★

House of Wax
(v.f.: *La Maison de cire*)
De Jaume Serra. Avec Elisha Cuthbert, Chad Michael Murray, Paris Hilton.
★★



pour sauver le tout, il y a quelques éclats de rire que provoquent quelques scènes d'un ridicule consommé. Le pire, là-dedans? C'est que c'est un cran au-dessus de *Attack of the Clones*.

Avec cette énième adaptation, *Pinocchio* — dramatique conte de Colodi bien mal connu dans sa version originale — fait son entrée dans le 3D. Et c'est en cela que se démarque *Pinocchio*

le bonheur de son grand frère, Anthony, lui pas mal plus terre à terre. Le tout est raconté par Boyle à la manière Boyle: on reconnaît, sans se forcer, la signature du réalisateur. Et on ne s'en plaint pas.

À l'écran, Elisha Cuthbert a l'habitude de se mettre les pieds dans les plats — les fans de la série *24* ont eu moult fois l'occasion de s'en rendre compte. Paris Hilton, elle, n'a pas

Josélito Michaud a pris le temps de faire le point

Presse Canadienne
MONTREAL

Depuis qu'il a quitté sa vie publique d'animateur, Josélito Michaud a pris le temps de faire le point. Les horaires de fou qu'il a cumulés durant des mois pour animer en même temps 114 émissions de *Devine qui vient ce soir* à TVA et 149 autres de *Entre vous et moi* à Rock Détente, plus jamais.

«J'ai tellement trouvé ça dur, laisse tomber Josélito. Je travaillais de six heures du matin à 21 heures le soir. Le dimanche, je faisais 14 heures de lecture pour réviser la carrière de mes 12 invités de la semaine. J'apprenais tout par cœur. Je ne savais plus comment je m'appelaient.»

Le déclic s'est fait, un bon matin, quand Josélito Michaud a aperçu son fils vêtu de son chandail souillé pour dormir avec l'odeur de son père: «Il ne pouvait plus dormir parce qu'il s'ennuyait de moi», a-t-il réalisé. Il a alors tranché.

Josélito Michaud n'a pas pris de pause après sa séparation professionnelle avec Isabelle Boulay, dont il a géré la carrière durant 15 ans, et le début de *Star Académie*, où il était le directeur.

«J'aurais dû, admet-il aujourd'hui. Toute ma vie j'ai travaillé six ou sept jours par semaine.

J'étais tellement fatigué à la fin de *Devine qui vient ce soir* que j'avais l'impression d'avoir 60 ans, dans ma tête, d'être rendu à la retraite. Je planifiais de ne plus jamais revenir. Je sentais que le *burnout* pouvait me guetter.

«Et puis soudain j'ai eu peur de mourir sans avoir vécu une vie normale, ajoute-t-il. Je me suis dit: 'Va-t'en chez toi cultiver des fleurs avec ta famille et tondre ton gazon à Boucherville.' J'ai senti l'urgence de vivre.»

Josélito Michaud était intellectuellement épuisé. Il n'a pas voulu renouveler son contrat à Rock Détente, même s'il était numéro un dans son créneau et il a refusé d'animer une formule allongée de *Devine qui vient ce soir*. La quotidienne avait été coupée, pour des raisons administratives, selon TVA. Il se sentait délivré.

«C'est pas si le fun que ça, être vedette. Même si je réalisais un rêve de ti-cul d'être à la télé, je me suis rendu compte que je suis un gars de projets et que la quotidienne m'étouffe. Le seul endroit où ça fonctionne pour moi au quotidien, c'est avec ma blonde.»

Josélito Michaud ne regrette pas. «Je ne regrette jamais rien de ma vie», dit-il. Ce qui l'attriste toutefois, c'est d'avoir fait subir tout ça aux siens.



Josélito Michaud se sentait guetté par le *burnout*.

ARCHIVES, Le Droit

Franc Opinion

avec Ginette Gratton

LeDroit

Évaluation foncière: notre compte de taxe ne cesse d'augmenter, quoi faire?

Ce soir
18 h 30

www.televisionrogers.com

télévision
ROGERS

Exclusivement sur Rogers cable 23

Gérard Depardieu devient récitant dans un opéra

Associated Press
PARIS

Après de multiples collaborations aux productions du Festival de Radio France et de Montpellier, l'acteur Gérard Depardieu a participé à l'enregistre-

ment de *Hary Janos* de Kodaly avec l'opéra de Montpellier, dans lequel il tient le rôle-titre de récitant.

« Changement d'herbage réjouit les veaux. J'aime l'opéra, la musique, expérimenter », explique Gérard Depardieu lors

d'un entretien accordé à l'agence Associated Press (AP) dans son restaurant parisien.

« On a fait un beau travail à une époque où il y a beaucoup d'abus avec le mot culture ».

UN CONTE MUSICAL

Hary Janos créé en 1926 est un très beau conte musical signé Zoltan Kodaly (1882-1967).

Il s'inscrit dans la tradition des contes populaires hongrois où les héros sont simples.

L'opéra en un prologue, quatre aventures et un épilogue, mêle rôles parlés et chantés, chœurs, musiques de danse et mélodies traditionnelles.

Il s'agit d'un double disque compact produit par le label Accord d'Universel Classics France.

« Je trouve courageux que Zoltan Kodaly ait su intégrer du folklore dans son œuvre. C'est rare. La musique classique et le folklore ne font pas toujours bon ménage, surtout en France », déplore l'acteur.

Ce dernier interprète Hary Janos, un paysan hongrois, qui conte avec beaucoup de poésie et un peu d'affabulation de quelle façon, en tant que simple hussard en poste à la frontière russe, il va devenir le sauveur de l'impératrice Marie-Louise, épouse de Napoléon, en l'enlevant au nez et à la barbe des

Russes...

Accompagnés par l'Orchestre national de Montpellier, dirigé par Friedemann Layer, le baryton Béla Perencz et deux mezzo-sopranos complètent la distribution : Nora Gubisch, en touchante Ilka, et Lucia M. Schwartz, en majestueuse Marie-Louise.

« Je me retire en beauté, c'est fabuleux. »

Gérard Depardieu

« Deux voix superbes », insiste Gérard Depardieu qui avoue avoir « un rapport extrêmement émotionnel avec la musique. Je

ne peux pas écouter de la musique très fort. Ça me fait battre le cœur trop vite ».

UN TERME À SA CARRIÈRE

Cette passion va-t-elle l'éloigner du cinéma? L'interprète de *Cyrano* laisse entendre dans *Le Parisien Dimanche* qu'il va mettre un terme à sa carrière dans le Septième Art.

« Je suis en train d'arrêter de tourner. Je suis un mec qui s'en va », a-t-il déclaré au quotidien. « Je n'ai rien à perdre. J'ai fait 170 films. Je n'ai plus rien à prouver.

« Je ne vais pas m'accrocher comme un con, a confié l'acteur qui va fêter ses 57 ans. Je me retire en beauté, c'est fabuleux ».



ARCHIVES, Le Droit

Gérard Depardieu: « Je n'ai plus rien à prouver ».

BAS PRIX QUOTIDIEN

Faites votre vin dans nos emplacements

3 ÉTAPES FACILES

Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99 \$*)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.

* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.

Plus de 250 concentrés/jus pour le vin et plus de 130 extraits de malt provenant du monde entier.

3 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

VENTE EN COURS MAINTENANT!

130 chemin Robertson, Bells Corners (à côté du McDonald's)

(613) 721-9945

957 ave. Gladstone O. Ottawa (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)

(613) 722-9945

MAINTENANT OUVERT

2030 prom. Lanthier, Orléans (1 bloc à l'ouest du chemin Tenth Line)

(613) 590-9946

www.defalcowines.com

Notre réputation est votre garantie de succès!

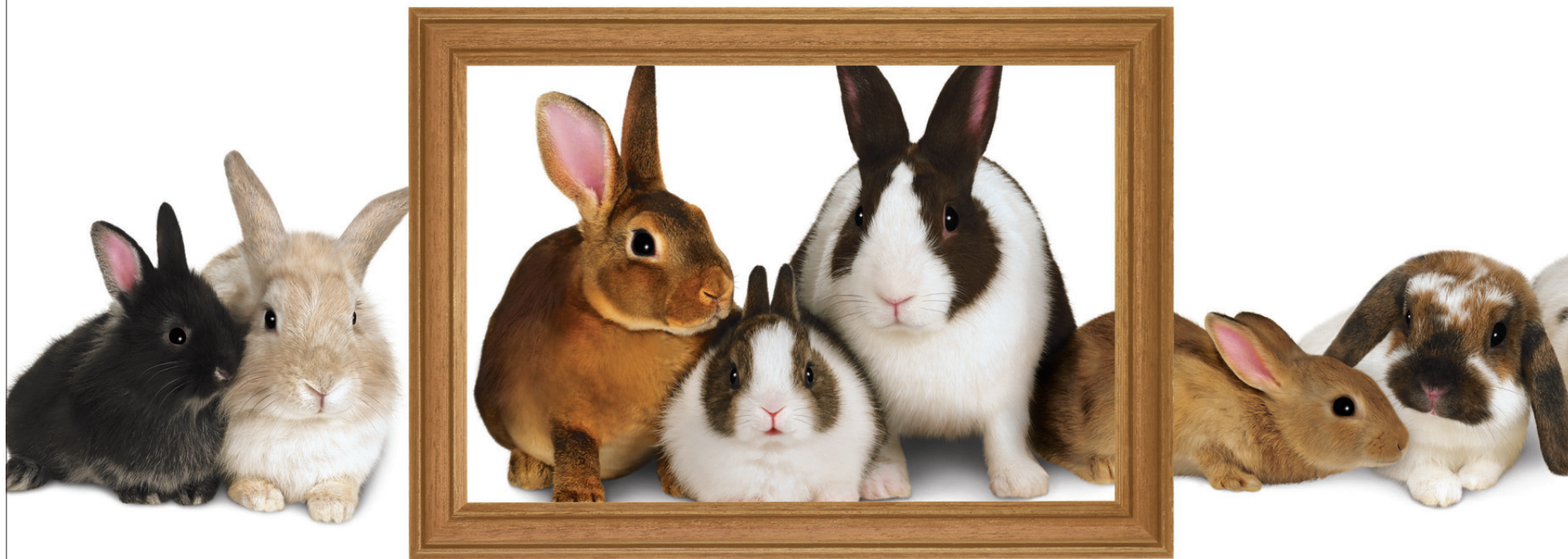


Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	...Gomery	Le Téléjournal	Véro / Janine Sutto	Virginie	La Facture	Providence	Enjeux / L'Énigme A. Boisclair	Le Téléjournal/Le Point	...de la mêlée	Véro				
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now	This Hour has...	Coronation...	Just for Laughs Scores	Da Vinci's City Hall	The National	The National	...Britain (23:25)				
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News	...Millionaire?	Star! Daily	America's Next Top Model	Cinéma / THE WATERBOY (5) avec Adam Sandler, Kathy Bates	News	Tonight... (23:35)					
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global News	Global National	E.T. Canada	E.T.	Bones	House	Gilmore Girls	Global News	Global Sports				
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	NCIS	The Amazing Race: Family Edition	Close to Home	News	Late... (23:35)			
2	CBFT	67	67	-	...Gomery	Le Téléjournal	Véro / Janine Sutto	Virginie	La Facture	Providence	Enjeux / L'Énigme A. Boisclair	Le Téléjournal/Le Point	...de la mêlée	Véro				
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	...ma caméra	Star Académie	...de filles	KM/h	La Promesse	Le TVA 22 heures	Le Cercle	Michel Jasmin			
10	WHEC	14	20	9	News		NBC News	Everybody Loves Raymond	The Biggest Loser 2	...Name is Earl	The Office	Law & Order: SVU	News	Tonight... (23:35)				
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil	News	News	Access H.	eTalk Daily	Close to Home	The Amazing Race		CTV News	News				
12	TFO	-	18	12	...Shanpiap	Rivaux mais...	Tékitoi	Volt	Panorama	L'art d'être parent	Cinéma / EAUX PROFONDES (3) avec Jean-Louis Trintignant	Panorama						
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil	News	News	eTalk Daily	Jeopardy	Close to Home	The Amazing Race	Law & Order: SVU	CTV News	News				
13	WHAM	19	19	20	News		ABC News	E.T.	Friends	...to Jim	Rodney	Commander in Chief	Boston Legal	News	Nightline			
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	Tout le monde en parle / Bernard Tapie, Richard Berry, Dany Boon, Fabienne Nerac	SO.D.A.	TV5 Le Journal	Saltimbanques!	Faut pas rêver					
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Homework...	The Newshour	Business...	Whiz Quiz	Nova / Volcano under the City	In the Balance / Bioattack	In the Balance / City under Siege	Tavis Smiley	Charlie Rose				
24	TVO	18	2	2	Miss BG	Tutenstein	Art Attack	Swap-TV	Animal Tracks	...Rivers	Studio 2	Ella and the Mothers	Baby Tales	Studio 2				
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	...rebut global	La Boîte noire	National Geographic	24 heures chrono	Entrée côté court	M'as-tu lu?	...questions			
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	...ma caméra	Star Académie	...de filles	KM/h	La Promesse	Le TVA 22 heures	Le Cercle	Michel Jasmin			
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)	Flash	Le Bachelor	...Ripley	Cinéma / FORMULE 51 (5) avec Samuel L. Jackson, Robert Carlyle	Le Grand Journal	110%	...des plaisirs						
A&E	A & E	28	28	31	Investigative Reports	City Confidential	American Justice	Cold Case Files	Dog the Bounty Hunter	Random 1	Criss Angel Mindfreak							
BRV	Bravo	35	35	40	Ashley McIsaac (16:45)	Street Legal	Bravo! Videos	Talkin' Blues	Elvis: 50 Years in Show Business	Cinéma / ELVIS (5) avec Jonathan Rhys-Meyers, Randy Quaid	Law & Order							
CD	Canal D	20	29	60	Deuxième spectacle de Mario Jean	Biographies / Pierre Mailloux	Tueurs invisibles	Danger dans les airs / Vol 811	Un tueur si proche	Expéditions d'enfer								
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	Bones	House	Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons	South Park		
LN	Life Network	37	37	45	...on Homes	Real Renos	The Mom Show	Extra	Matchmaker	Birth Stories	The Surgeons	Little Miracles	Extreme Makeover	Birth Stories	The Surgeons			
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande	Top5M.com	Top5M.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Britney & Kevin	Bloc VJ	TopRock.	Mes vieux...	Pauvres Filles...	Britney & Kevin	Roule avec...	
NW	NewsWorld	24	24	26	Politics	BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	NW Presents: Extreme Weather	The National	Breaking Point Pt.1						
RDI	RDI	23	23	28	...commission Gomery (16:30)	Le Téléjournal	Capital Actions	Le Monde	La Part... / Dépôt... rapport commission Gomery	Le Téléjournal/Le Point	La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point					
RDS	RDS	33	33	41	Pub	Qc Courses	Sports 30 Mag.	Sports 30	Hockey / Panthers - Canadiens		Sports 30	Canadiens express						
DISC	DISC	34	34	42	How it's Made	Ultimate Ten Specials	Daily Planet	How it's Made	American Chopper	American Hotrod / '65 Mustang 3	Daily Planet							
TLC	TLC	36	36	34	While you were out	Martha	Rides / ZZ Chop	Overhaul'n'	Adam Carolla Project									
TSN	TSN	32	32	30	Motoring 2005	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Hockey / Blackhawks - Red Wings	That's Hockey	Sportscentre	In this Corner						
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	Qui rénove?	Avant d'oublier	Révélation	Aparté	Trajectoire	Au travail!	Vidéographe	Louise à votre service	Sur la colline	Nouvelle École	Infocomm		
CV	Canal Vie	43	43	-	...de la vie	Deuxième Peau	Métamorphose	Nicolas et moi	Cinéma / MEURTRES SUR RÉPONDREUR (5) avec Staci Keanan	Guy Corneau... toute confiance	Décore ta vie	Métamorphose	Dre Nadia...	Oui, je le veux!				
MMX	Musimax	45	45	-	Max romantique	Max Succès	Benezra: Il Divo	...choix.com	Top DVD	Mes plus belles années	Les Acoustiques: Richard Séguin	Légendes du rock: Roy Orbison						
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Nom de code	Totally Spies	Sourire d'enfer	6teen	...Scooby-Doo?	Les Simpson	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	South Park	Les Griffin	Futurama	Henri pis...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show	News	Sex and... City	Friends	The Collector	Supernatural	Wanted	News	Star! (23:35)					
EVA	Évasion	53	-	-	Routes oubliées	...voyageur	Routes...	Prenez le volant	Julie autour...	...sur la France	...des restos	Soleil tout inclus	24 heures de la vie d'une ville	Living Stones				
S+	Séries +	54	-	-	Les Soeurs McLeod	Demain à la une	Hôtel du Pacifique	Secrets d'État	Le Protecteur	L'Heure de vérité	Sans laisser de trace							
Z	Z	56	-	-	Buffy contre les vampires	Au-delà du réel	...nerdz	La Patente	Médium	Dead Zone	Monstres mécaniques	Aux frontières de l'inexpliqué						
H	Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie	Tournants de l'Histoire	Champions / Amundsen	Made in Québec	JAG	Cinéma / LA DEUXIÈME GUERRE CIVILE (4) avec Beau Bridges								
ARTV	ARTV	29	-	-	La Loi de Los Angeles	Relais...	Bouscotte	Cinéma / SALVADOR (4) avec James Woods, Eledia Carrillo	Moi et l'autre	...fabuleuses	Elles							

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 1^{er} NOVEMBRE 2005

Avec les amis, la famille s'agrandit.



Forfaits Parlez Famille

Les appels locaux illimités entre abonnés TELUS Mobilité font maintenant partie des forfaits famille.†

- BEAUCOUP de minutes à partager incluses
- Appels illimités la nuit et le week-end
- Achetez un téléphone et obtenez-en un GRATUITEMENT‡

Les forfaits Parlez Famille sont offerts à partir de seulement 35\$ /mois.*

 **TELUS**
mobilité^{MD} 
le futur est simple^{MD}

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com

 FUTURE SHOP

 BOYD'S

 BEST BUY

 teleplus

 Dumont

 BRAUN & MARTINEAU

 Home Hardware

 Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
194, boul. Saint-Joseph
(819) 770-4151

Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

Hull
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, ch. Freeman
(819) 595-5151

†L'offre d'appels illimités TELUS à TELUS s'applique aux appels locaux faits entre appareils TELUS Mobilité. ‡Avec certains téléphones à la signature d'un contrat de 3 ans. *Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus par utilisateur. © 2005 TELUS Mobilité.

CONCOURS

L'Option



À GAGNER

Jusqu'à

25 000 \$

d'Ameublement Lefebvre!

POUR PARTICIPER

Jusqu'au 24 novembre

- Regardez le TVA-18h;
- Notez l'indice;
- Remplissez le coupon de participation.

Vous pourriez **PARTICIPER** au jeu *L'Option TVA-CHOT / Ameublement Lefebvre* et **GAGNER** l'un des **5 prix de 5 000 \$** d'Ameublement Lefebvre

Faites parvenir vos coupons de participation à TVA-CHOT, 171, rue Jean-Proulx, Gatineau, QC J8Z 1W5



PHOTO: ROCH ROY/AGENCE

Le TVA 18h

TVA-CHOT avec Gilles Mailloux

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone de jour : _____ Date 1^{er} novembre

Indice : _____



25 ans de théâtre pour sourds

AP - NEW YORK

Candace Broecker-Penn fait du théâtre, mais pas sur scène. Son rôle est plutôt d'interpréter pour les personnes atteintes de surdité les dialogues des acteurs. Alors dans son visage doivent transparaître toutes les émotions pendant que ses mains parlent ou chantent, selon le cas.

Et dans tout ça, la blonde femme de 50 ans doit s'effacer, rendre l'histoire sans en faire elle-même partie. Pas évident, admet-elle.

«Le spectacle, ce n'est pas moi. Je suis seulement le fil conducteur entre les acteurs et l'audience», dit-elle.

M^{me} Broecker-Penn et son partenaire fréquent Alan Champion sont au nombre d'une dizaine d'interprètes de pièces de théâtre par signes engagés par le Theatre Development

Fund depuis 25 ans pour rendre le théâtre accessible aux personnes sourdes.

L'idée a germé en 1980 avec la pièce *Children of a Lesser God*, qui s'était méritée un Prix Tony. Un des personnages principaux dans cette pièce était sourd.

Depuis, M. Champion et Candace Broecker-Penn sont en avant de l'audience pour interpréter par signes les plus grandes œuvres théâtrales du répertoire.

«J'ai toujours adoré le théâtre, alors j'ai pensé que tout le monde devait pouvoir vivre l'expérience du théâtre», raconte M^{me} Broecker-Penn. Il faut dire que M. Champion et M^{me} Broecker-Penn sont les rejetons de parents sourds. Ils étaient donc habitués dès le début au langage par signes.

Depuis *The Elephant Man*, avec en vedette David Bowie, en décembre 1980, près de 150 spec-

tacles ont été interprétés par signes pour les sourds sur Broadway. Un autre 125 ont été donnés avec des sous-titres sur un écran de télévision.

Et tout ça semble marcher fort bien, s'il faut en croire Abbie Lambert, une habituée de ce type de service. «J'ai vu un grand nombre de spectacles sur Broadway mais je ne me souviens pas d'avoir eu à en manquer un parce qu'il n'y avait pas d'interprète pour les sourds», dit-elle.

Certaines pièces représentent toutefois un défi de taille pour les interprètes. Certains auteurs, comme Tennessee Williams ont souvent des dialogues qui se chevauchent ou un langage difficile à traduire. Parfois, la façon de prononcer les mots est aussi importante que leur signification. Les interprètes n'ont d'autre choix que de traduire le sens des mots.

JEUNES EN DIFFICULTÉ ET SANS ABRI

De nombreuses portes d'entrée vers la rue... mais très peu pour en sortir.

Un jeune «poqué», ça ne se répare pas comme une bicyclette. On change un pneu en 5 minutes; combi... déroute, une vie n... récréer la confi... de soi quand... une enfance... cence en... vécu de la... ça prend con...

Un nombre... vivent des... précarité... n'est... qu'on... décroche... il ne res... les gangs... Cela entr... problè... mental... dance... médica... de p... Quelq... vites illicites; les tentat... de suicide et les pensées suicidaires ne sont pas rares. Ces jeunes vivent en marge d'une société qui les exclut. Que faire de ceux dont l'avenir est hypothéqué?



1-866-99-COEUR
Les Auberges du coeur
www.aubergesducoeur.com



- \$AUBAINE!
- ATTENTION!
- DERNIÈRE CHANCE!
- FAUT VOIR!
- PRIX RÉDUIT!

Donnez plus de « punch » à vos petites annonces!

- CHANCE UNIQUE!
- URGENT!
- DOIT VENDRE!
- NOUVEAU!

9 nouvelles bannières pour moins de 1,50\$ chacune • Renseignements : 562-0222



Le plus grand film de tous les temps

AP - LONDRES

Les Affranchis, un grand classique de Martin Scorsese, a été désigné « plus grand film de tous les temps » dans un sondage des lecteurs publié la semaine dernière par le magazine britannique *Total Film*.

Ce film de 1990, dans lequel jouent notamment Ray Liotta, Robert de Niro et Joe Pesci, relate les exploits du gangster Henry Hill. « Dans *Les Affranchis*, il y a tout: une histoire, des dialogues, des performances d'acteurs, de la technique », explique le maga-

zine.

Vertigo d'Alfred Hitchcock arrive en deuxième position de ce sondage, devant *Les Dents de la mer* de Steven Spielberg, qui raconte l'histoire d'un méchant requin tueur...

Cinéma 248-2526
 GALERIES AYLMEY 400 boul. Wilfrid-Lavigne
 PROGRAMMATION DU 28-31 OCT. ET 1-2-3 NOV. 2005
 *Aucun laissez-passer accepté

*SAW 2 (V.O.A.) ATTENTE DE CLASSEMENT 7:15 9:15
 LUNDI 7:15

*LEGEND OF ZORRO (V.O.A.) G 6:50 9:30
 LUNDI 6:50

*DOOM (V.O.A.) 16+ HORREUR 7:10 9:20
 LUNDI 7:10

THE FOG (V.O.A.) 13+ HORREUR 9:10
 LUNDI 9:10

L'AUDITION (V.O.F.) 13+ (SAUF JEUDI) 7:00

CINÉ-RÉPERTOIRE

LA NEUVAINNE (V.O.F.) G/DJ/JE/JEUDI 7:10
 Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
 CINE-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
 coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
 Tous les jours 6.99\$

L'AUDITION (13+) 7:30 9:50
 MAT. MAR. 12:15 3:00

WALLACE ET GROMIT: LE MYSTÈRE DU
 LAPIN-GAROU (G) 6:30 8:30
 MAT. MAR. 1:10 3:10

LES VOLEURS D'ENFANCE (13+) ... 6:45 9:00
 MAT. MAR. 1:20 3:35

LE VENT DU NORD (13+) 6:50 9:25
 MAT. MAR. 12:00 2:45

LE RÊVEUR: INSPIRÉ D'UNE HISTOIRE
 VRAIE (G) 7:05 9:20
 MAT. MAR. 1:00 3:30

DOOM (16+) 7:25 10:00
 MAT. MAR. 1:25 3:45

BLEU D'ENFER (13+) 7:10 9:35
 MAT. MAR. 12:45 3:20

DÉCADENCE 2 7:20 9:30
 MAT. MAR. 12:00 2:15 4:30

LA LÉGENDE DE ZORRO (G) 7:00 9:45
 MAT. MAR. 12:30 3:15

SON DIGITAL

ÉCLIPSEZ-VOUS
 avec **MÉGA MITSUBISHI**

À GAGNER :
 Une **ECLIPSE GS 2006** de Mitsubishi,
 en location d'un an, valeur de **6 000 \$**

Écoutez Le Retour,
 avec Martin Grenier et
 Sheila Fournier à CJRC 1150,
 notez le sujet du jour,
 et envoyez votre coupon à
 CJRC 1150, 150, rue d'Edmonton,
 Gatineau J8Y 3S6.
 Pour vous qualifier,
 vous devrez répondre à l'appel
 de l'animateur et trouver l'effet sonore du jour.

1150 CJRC
 AM LA VOIX DE L'OUTAOUAIS

MITSUBISHI MOTORS
 réveillez vos sens

MEGA MITSUBISHI

LeDroit
 cyberpresse.ca

Nom : _____
 Adresse : _____
 Tél. : (maison) _____ (bureau) _____
 Réponse du 1^{er} novembre 2005 : _____

Règlements disponibles à CJRC 1150 et chez MÉGA MITSUBISHI
 TIRAGE : 10 novembre 2005

1150 CJRC **MITSUBISHI MOTORS** **MEGA MITSUBISHI** **LeDroit**

LE DROIT RÉCIDIVE. PLUS DE 35 000 \$ EN PRIX!

CONCOURS

3

LeDroit
 cyberpresse.ca
 VOTRE MONDE, VOTRE QUOTIDIEN.

REMPLEZ LE COUPON DE PARTICIPATION CI-DESSOUS ET FAITES-LE PARVENIR AUX ENDROITS INDICUÉS AVANT LE 16 NOVEMBRE 2005.

UN TIRAGE AU SORT AURA LIEU LE 18 NOVEMBRE À 10 H À NOS BUREAUX D'OTTAWA. DIX FINALISTES AURONT LA CHANCE D'ÊTRE REÇUS AU BUREAU DU DROIT À LA FIN DU CONCOURS POUR DÉTERMINER QUEL PRIX CHACUN D'EUX GAGNERA.

AUCUN ACHAT REQUIS.
 PRIX NON TELS QU'ILLUSTRÉS.
 RÈGLEMENTS DISPONIBLES AUX BUREAUX DU QUOTIDIEN LE DROIT.

RENOUVELEZ VOTRE QUOTIDIEN ET FAITES VOS VALISES AVEC LE DROIT EN COLLABORATION AVEC clubvoyages ET VACANCES transat Guertin

À GAGNER!

CROISIÈRES
 POUR DEUX PERSONNES
 DANS LES ANTIILLES

PLUS 3 000 \$ EN ARGENT COMPTANT

ET LES PRIX SUIVANTS :

- UN SPA D'UNE VALEUR DE 6 500 \$ OFFERT PAR CANADA SPAS DÉPÔT
- DEUX CHÈQUES-CADEAUX DE 2 500 \$ APPLICABLES CHEZ SOMMEIL D'AVANTAGE
- UN ORDINATEUR D'UNE VALEUR DE 2 000 \$ OFFERT PAR AVANTAGE INFORMATIQUE
- UN CHÈQUE-CADEAU DE 2 000 \$ OFFERT PAR MÉTRO CÉRÉ/ST-PIERRE
- DEUX CHÈQUES-CADEAUX DE 1 000 \$ OFFERTS PAR AMERISPA DU LAC-LEAMY

COUPON DE PARTICIPATION

FAITES PARVENIR À :
 LE DROIT
 47, RUE CLARENCE
 BUREAU 222,
 CASE POSTALE 8860
 SUCC. T. OTTAWA (ONTARIO)
 K1G 3J9

OU DÉPOSEZ À L'ENDROIT SUIVANT :
 COMPTOIR DE SERVICE
 LE DROIT
 PROMENADES DE
 L'OUTAOUAIS, GATINEAU

NOM: _____
 ADRESSE: _____
 VILLE: _____
 PROVINCE: _____
 CODE POSTAL: _____
 TÉLÉPHONE: RÉS. () _____
 TÉLÉPHONE: TRAV. () _____

Marché St-Pierre **METRO plus** **AVANTAGE INFORMATIQUE** **AMERISPA DU LAC-LEAMY** **Costa**
 910, BOUL. MALONEY EST **MARCHÉ CÉRÉ** 1125, ST-RENÉ O. **SOMMEIL D'avantage** **CANADA SPAS DÉPÔT**

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 1^{er} NOVEMBRE 2005

Les petites annonces
cyberpresse.ca
562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782
Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. Abonnement : livraison à domicile : 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • Service par la poste : au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays : 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 102 à 107	Marchandises et services 118 à 222	Experts 243 à 310	Emplois 311 à 380	Logements 400 à 475	Propriétés 478 à 579
Commerces et industries 580 à 598	Services divers 599 à 603	Véhicules 604 à 684	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	<p>Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.</p>	

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

SERVICE ET VENTE

2 BANCS de comptoir tubulaires blancs, 24 po de haut, \$40. 2 lits simples en bois naturel avec matelas, \$250. 1 table 48x30 po en bois clair, 4 chaises avec dessus en tissu beige moucheté, \$75. Le tout en excellente condition. Appelez au 778-7448.

2 DIVAN Elran, 3 et 2 places, inclinables; bureau, table de nuit. 561-2804.

4 PNEUS d'hiver Cooper, 215/70/16, \$160. (819)457-4763.

4 PNEUS d'hiver, de marque Observe GT 4 270/R 16 1070 pour Grand Cherokee ou équivalent, \$300, en excellente condition. Appelez au 778-7448.

4 PNEUS d'hiver Goodyear Ultra Grip 175/70R13, 1 hiver. 663-7892.

4 PNEUS d'hiver Goodyear Eagle, ultra grip, 205/55R15, utilisés 1 hiver seulement, valeur \$650, demande \$300. 613-590-2079.

4 PNEUS d'hiver sur roues, 215 60R15, 1 anasure, \$600. 770-9154

4 PNEUS Goodyear Ultragrip (hiver) 205/75R14 + jantes en acier, utilisés un hiver seulement, \$300. 243-4933.

À DONNER: jolie petite chienne de 3 mois, mélange golden retriever et rottweiler. 561-7513, 923-7513.

ARTICLES int./ext. de garderie, bricolage, étagères, toutous, lit pliant, poupées, poussettes simple, doubles. Après 18h, (819)983-2931

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

BEAUX toutous Terre-Neuviens, pure race, 7 sem., prêts à partir, 243-9744.

CHASSE chevreuils, 100 acres, \$50/jour/chasseur, Bowman, 281-9410.

ENSEMBLE cuisine, bois blanc, table ovale, 6 chaises, \$100 nég. 770-4631

LAV./sécheuse GE, \$450; ordinateur \$150, très bon état, 243-9913

LIT simple, chaise La-Z-Boy, table et chaises, 2 télé couleurs 21" et 14", dactylo élect./malette. 771-3382

NOUVEAU, pose d'ongles sculptés, choix couleur, 643-0304, 210-0250.

PENDANT l'absence provisoire du Dr Denis Larose, cardiologue, le Dr Tang-Thong Nguyen assurera la garde légale des dossiers, au 214 Cité-des-Jeunes, suite 235, Hull. Il pourra aussi voir au même endroit les patients du Dr Larose en cas de besoin. Pour rendez-vous: 776-2675.

SOFA, causeuse, canapé, couleurs pastel, \$300., 246-7811.

TAPIS rouland Free Spirit, moteur 2 HP, moteur et tapis neufs, excellent état. \$350. 443-4642.

EMPLOIS

10 TÉLÉPHONISTES pour prendre des rendez-vous. (819)243-5995

AIDE cuisinier pour mets pour apporter. Travail de jour, lun. au ven. Se présenter au Café l'Escale, 140, prom. du Portage, Hull. 770-9993.

AIDE-VITRIER (h./f.), temps plein ou partiel, xp. en sablage, montage et coupage de vitres. (819)643-9915 entre 8h et 17h30.

ARGENT supplémentaire: seul ou famille, pour distribution de PUBLI-SACS, Pte-Gatineau/Touraine. Laissez inf. au 783-7509.

BELL PASTRY ET DELI
Recherche caissier(e) bilingue, aide-cuisinier(e), lun. à ven., temps plein, 238-1010.

BESOIN livreurs pour route de journaux (secteur Hull, Gatineau, Aylmer). Besoin 4x4 l'hiver, 100 km/jour. Durée: 2h15. 777-0477.

Urgent!
BOUTIQUE de vêtements pour hommes recherche vendeur (h./f.), bilingue, pour fin de semaine, salaire fixe + commission. Se présenter avec C.V. chez Bleu en Ville, 292 Dalhousie, Ottawa.

GROUPE COMPASS CANADA recherche présentement un Chef Banquet dans la région d'Ottawa/Hull pour gérer un volume de banquets important. Expérience pertinente, bilingue et capable d'avoir un horaire flexible. Envoyez votre C.V. et attentes salariales au 819-776-7065, à l'attention: Directeur des services alimentaires.

JOURNALIER pour déneigement, avec permis de conduire et véhicule, 712-2217

★★★
LA CAGE AUX SPORTS DE GATINEAU recherche plongeur et cuisinier (h/f) d'exp. Se présenter avec C.V., du lundi au vendredi, à la Cage aux Sports de Gatineau. Personne sérieuse seulement.

LIVREUR(EUSE) demandé, avec voiture, les soirs après 16h, Restaurant Dinty's. 684-1771.

LIVREUR(SE) demandé(e) avec auto, pour dépanneur achalandé. SVP vous présenter avec références d'une garde légale des dossiers, au 214 Cité-des-Jeunes, suite 235, Hull. Il pourra aussi voir au même endroit les patients du Dr Larose en cas de besoin. Pour rendez-vous: 776-2675.

MÉCANICIEN temps plein pour poids lourds. Salaire selon l'expérience. (819)986-8970 ou (819)664-9710

MENUISIER charpentier (framer) avec exp. 819-682-5231, 743-9116.

OUVERTURE d'un nouveau centre de location de vidéos/DVD recherche commis à la clientèle (temps plein). Se présenter avec CV au Pizzédédic (Ben) au 120 boul. de l'hôpital à Gatineau.

PRÉPOSÉ à l'entretien des chambres, temps plein ou partiel, Gatineau, 568-9000.

RECHERCHE secrétaire-dentaire, expérience requise, temps plein, poste permanent. Télécopiez votre CV au 772-4222.

RECHERCHONS cuisinier, cuisine thaïlandaise, 10 ans d'expérience. Maison Samorn, 53 Kent.

RÉSIDENTE pour personnes âgées à la recherche d'un cuisinier avec exp., envoyer CV par fax: 771-9057.

EMPLOIS

URGENT!
LE Centre social Kogaluk à 10 min. d'Aylmer (Pontiac), est à la recherche d'un(e) intervenant(e) social(e) à temps plein. Le/la candidat(e) doit avoir un minimum de 3 ans d'expérience en intervention auprès des personnes ayant des problèmes de santé mentale et de toxicomanie. Le/la candidat(e) doit être mature, autonome, et faire preuve d'initiative et de créativité. Téléphoner Jacinthe au 682-0198 ou envoyer votre C.V. par courriel à kogaluk@hotmail.com ou par télécopieur au 819-682-5600.

IMMOBILIER
1994 MX6, V6, 5 vit., 4 pneus d'hiver, radio/DC, démarreur à distance, comme neuve, \$3,299. 210-5784.

1 CHAMBRE, 48 Garneau, 2 étages, logement à louer à Hull, 1er déc., \$570. 776-9692.

1 CHAMBRE, logement à louer Gatineau, chauffé, poêle, réfrig. stat., balcon, \$525, 274-5822.

1 CHAMBRE, bien situé, rénové, logement à louer à Gatineau, chauffé, éclairé, plancher de bois. (819)770-9700.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, Hull, Mont-Bleu, \$525. 454-2834

1 CHAMBRE, déc., \$550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, grand, Hull, près hôpital, non fumeur, \$585 tout compris. 595-8718

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 1 stat., pas d'animal, libre, \$400, 997-8085, 853-2862.

1 CHAMBRE, SEMI-S/SOL, LOGEMENT À LOUER À GATINEAU, PROPRE, 2 STAT., REMISE, 5 MIN. DES PROMENADES, 1ER DÉC. OU JAN., \$495 NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ, 561-9232

2 CHAMBRES, 1er /nov./déc., prises lav./sec., remise int., \$650, balcon, planchers céramique, bois, Gatineau. 743-7580

2 CHAMBRES, \$650 chauffé, grandes fenêtres, remise, non-fumeurs. Libre. Gatineau. Vérification de crédit. 663-9001

2 CHAMBRES, \$735, logement à louer à Hull, chauffé, non éclairé, pas d'animal, plancher flottant, non-fumeur(se), libre. 778-2035.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, logement à louer à Gatineau, rénové, planchers bois, près de tout. (819)770-9720.

2 CHAMBRES, chic et grand, logement à louer à Hull, face au Parc de la Gatineau, possibilité de 4 appareils neufs, nov.-déc., 771-8019.

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, 1er étage, Aylmer, \$760. 684-8080.

2 CHAMBRES, oct., \$800, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./sec./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, rue Brian, propre, non chauffé, non éclairé, 1er nov. et 1er jan., \$565, 663-7240.

2 CHAMBRES, rue Eardley, logement à louer à Aylmer, chauffé, éclairé, non-fumeur, \$650. 962-4797.

2 CHAMBRES, tout inclus, 4 appareils, \$690, libre, 246-7404.

IMMOBILIER

2 MIN. d'Ottawa, garçonnière à louer, meublée, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, propre, buanderie, stat., \$520. 778-1714

3 CHAMBRE, centre-ville, spacieux, chauffé, 1er déc., \$645. 238-7891.

3 CHAMBRES, 1er déc., duplex, logement à louer à Gatineau, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., \$795. 669-2310, 743-8770.

3 CHAMBRES, \$750, non-chauffé, non éclairé, stat., balcon, près du Parc de la Gatineau, Hull. 771-7692.

3 CHAMBRES, bain tourbillon, 2 stat. 2 remises, foyer, aspirateur central, céramique et bois flottant, \$975. Nathalie au 665-5949.

3 CHAMBRES, Hull central, grand, rénové, stat., \$775. 613-262-5367

3 CHAMBRES, près de l'hôpital, 2 stat., prises lav./sec., \$725, 561-2930.

3 CHAMBRES, Thurso, grandes pièces, libre, \$650., 985-0496.

3E étage, maison héritage rénovée, logement à louer à Hull, près Terrasses Chaudière, 1,600 pi car., bois franc, 1 stat. lav./sec., éclairé, 1er déc., \$1,200. 770-2077.

À PARTIR DE \$549
1-1/2, 3-1/2, 4-1/2
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.
Près de tous les services
819-776-1112

BLUE SEA, Lac Perreault, bord de l'eau, 14X20, hivernisé, élec., 1h15 de Gatineau, \$60,000. 663-7240.

CHAMBRES à louer, près UQO, \$300, chauffée, éclairée, 770-5081.

CHAUFFÉE, éclairée, garçonnière à louer, stat., entrée privée, idéale personne seule, libre, \$425. 778-4107.

CONDO CÔTE D'AZUR
3 chambres, logement à louer à Gatineau, à partir de \$775 par mois.
775-3386

ÉTABLI depuis 25 ans, emplacement pour dépanneur à louer, 1751 St-Louis, très passant (10,000 autos/jour). 665-6890.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, cour clôturée, piscine, bois franc, 5 min. école et parc, très propre, 1er déc., \$1,150. 669-6232.

GATINEAU, s/sol à louer, fraîche-ment rénové, presque logis, meublé, chauffé, éclairé, câble, s/bain privé, stat., faut voir, pour personne seule, \$520, 669-7599.

GATINEAU, style logement, salon et cuisine meublés, chauffé, éclairé, lav./sec., câble et+, \$550, 663-9220.

GATINEAU, unifam. neuve à louer, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, 1er déc. ou avant, \$1,100. 663-7348.

HULL, 3 chambres, maison à louer, libre, \$800, 664-6149, 684-6148.

VÉHICULES

1978 FORD Bronco, camion 4x4, avec pelle à neige Fisher, \$2,900. 281-8245.

1987 JIMMY, 4X4, 350, automat. \$1,200; 1985 Ford Pick-up, pelle à neige, \$3,200; 1993 HONDA Civic Coupé, \$2,500, 682-6717, 712-4460.

1989 AEROSTAR, \$400 ou meilleure offre, 770-3248.

1989 JEEP Cherokee, automat., 4x4, rouge vin, propre, \$2,000. 243-1345

1990 HONDA Accord, automat., \$1,200 nég. 262-5107.

1992 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuelle, moteur changé, bon état, \$1,200 nég. 360-5592.

1994 BUICK Le Sabre, 120,000 km, \$2,500 nég. 669-5672, 790-9756

1994 DODGE Colt, très bonne condition, \$1,500 nég. (819)643-9915 entre 8h et 17h30.

1995 MAZDA 626, 230,000 km, \$2,500 nég. 684-1676

1995 TOYOTA, \$700; 1992 MAZDA, \$500 nég., 921-4937.

1995 WINDSTAR, 224,000 km, 3.8 L., 7 passagers, \$1,500. 986-6098.

1996 PLYMOUTH Voyager, très propre, 213,000 km, grande route, \$1,900. 827-0468.

1997 ESCORT, automat., \$3,295.

1994 FORD Ranger 4X4, \$5,290.

1992 GOLF, moteur neuf, \$2,500.

1994 GRAND Cherokee, \$4,990.

1990 CHEVROLET Lumina, \$1,990. Remorque neuve 4'X10', \$1,995. Tous certifiés et garantis. 246-0666

1997 FORD Explorer, automat., 4 L., 124,000 km, \$5,900. 986-6098.

1998 MAZDA 626 LX, automat., clim., équipé, démarreur à distance, 8 pneus, pas ouïlle, \$9,500. 669-9945.

2000 NEON, 4 portes, blanche, 110,000 km, \$4,500., 770-3116.

DIVERS

POUR MOINS DE \$1,49 par jour

Votre annonce aura «fière allure»

avec l'ajout d'une de ces BANNIÈRES STYLÉES

DOIT VENDRE!

URGENT!

CHANCE UNIQUE!

\$ PRIX RÉDUIT!

NOUVEAU!

FAUT VOIR!

DERNIÈRE CHANCE!

AUBAINE!

ATTENTION!

Renseignez-vous auprès de nos préposés au 562-0222

PROFESSIONNEL retraité, belle apparence, aimant musique, sorties, cuisine, vins, voyages et culture, ayant résidence secondaire au Costa Rica, recherche compagnie professionnelle, avec affinités semblables, libre pour voyager, dans un but sérieux, photo optionnelle, feliz-20066@hotmail.com ou B.P. 79161, 262 ch. Montréal, Ottawa, K1L 6C0.

cyberpresse.ca

Avez-vous mangé

Coeur about aujourd'hui ?

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Nous sommes tous visés.

Tél.: 1 888 473-4636 (819) 771-8595

102 AVIS DIVERS

PENDANT l'absence provisoire du Dr Denis Larose, cardiologue, le Dr Tang-Thong Nguyen assurera la garde légale des dossiers, au 214 Cité-des-Jeunes, suite 235, Hull. Il pourra aussi voir au même endroit les patients du Dr Larose en cas de besoin. Pour rendez-vous: 776-2675.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Derek Lemay est priée de communiquer avec A. Chabot au 613-747-7800, poste 2829.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Allasane Diaby est priée de communiquer avec J. Lahaie au 613-747-7800, poste 2921.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

RENCONTRE MAGIC 30 ans et +, dim. soirs, 270 Marier, 246-3363.

104 PERDU

PÉKINOIS mélangé avec Shitzu, coupe lion, mâle, couleur beige, coin St-René Est et Lorrain, récompense, 643-5749.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757.

VOUS avez besoin d'un service téléphonique résidentiel? Obtenez-le aujourd'hui pour seulement \$23,95 incluant la messagerie vocale gratuitement pour 1 mois, interurbains illimités. Téléphone cellulaire aussi disponible. Services 24h. Communiquez sans frais au 1-866-343-0119.

Abonnez-vous!
562-0555

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1,000 articles, meubles antiques et usagés, 275 Notre-Dame, 643-0959.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + lits + futon. 243-4474
1 LIT double, lit queen. Très bon prix. 772-8216

2 BANCS de comptoir tubulaires blancs, 24 po de haut, \$40. 2 lits simples en bois naturel avec matelas, \$250. 1 table 48x30 po en bois clair, 4 chaises avec dessus en tissu beige moucheté, \$75. Le tout en excellente condition. Appelez au 778-7448.

2 DIVAN Elran, 3 et 2 places, inclinables; bureau, table de nuit. 561-2804.

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

CHAISE et causeuse Elran, payé \$1,700, demande \$700, vert. 778-8825.

ENSEMBLE chambre (5 marc.) en rotin, Henry Link, \$1,200. 568-2894.

ENSEMBLE cuisine, bois blanc, table ovale, 6 chaises, \$100 nég. 770-4631
GRANDE quantité (50) de lits simple, avec tête et pied, en chêne, pas de matelas, \$45/ch., bon état. 771-8458.

LAV./sècheuse GE, \$450; ordinateur \$150, très bon état. 243-9913

LIT simple, chaise La-Z-Boy, table et chaises, 2 télé couleurs 21" et 14", dactylo élect./malette. 771-3382

LITS propres queen \$175, double \$125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 772-2333.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de cuisine noir, \$300. 777-0343, 665-7494.

MOBILIER de salon Elran (inclinables), valeur de \$2,500 pour \$1,200 nég. 568-1256.

MOBILIER de salon: sofa, 1 chaise, 2 tables, unité murale, petit bureau; vélo pour femme, en très bon état. 776-1477

MOBILIER s/manger 6 pièces, en marbre gris pâle, 6 chaises, \$600 nég., 523-3826, soir: 684-7676.

SOFA + chaise Elran inclinables verts 1 table à café, \$700. Banc d'entrée, \$50. Chaise miracle, \$50. 771-7533

VENTE déménagement, Poêle Genair, divan 3 places, réfrig., moulin à coudre, mobilier de chambre 776-0909

121 À DONNER

CHIEN à donner, Huskie mélangé avec du Berger Allemand, 986-5227.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1 POËLE Kenmore, blanc 30", très propre, 5 ans, \$225. 561-9604.

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./séc. Garantie. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS
USAGÉS, REMIS À NEUF,
AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

LAV./SÉC., \$200. Réservoir eau chaude, 40 gal., \$150. 568-7476.

LAV./SÉC., livraison possible, 685-3373, 743-6885.

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV./SÉC., marque Frigidaire, 3 mois d'usage, \$725. 985-2338.

POÈLE (30 po), RÉFRIG., 2 portes, blancs, modernes, \$550. 771-5643.

POÈLE blanc, de marque Frigidaire, en bon état, \$100. 777-1543.

POÈLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POÈLE, réfrig., très propre, couleur amende, \$550 l'ensemble. 243-5691.

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de \$150. 777-0129.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAINES STÉRÉO

TÉLÉVISEUR JVC 27", valeur \$500 pour \$250. 561-3989.

LES EXPERTS

1.800.267.9555

<p>264 DIVERS</p> <p>HOMME à tout faire, travaux de rénovation, 22 ans d'exp., 773-7714.</p> <p>TOILES pour gazebo, balcon, coupe-vent, abri, etc. Réparations. 561-6385</p> <p>257 COUTURE</p> <p>CUIR GREGORY LEATHER Réparations cuir et cuir de mouton. 458, Rideau, 789-4734.</p> <p>243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER</p> <p>AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danieldbeaudoin.com</p> <p>244 AMÉNAGEMENT PAYSAGER</p> <p>AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danieldbeaudoin.com</p> <p>245 ARBRES</p> <p>LES ARBRES DE L'OUTAOUAIS Émondage, abattage, 10 ans d'exp., assurance complète, bon prix, 819-210-6346.</p> <p>246 ARCHITECTURE ET DESSINS</p> <p>DESSINS BONNEAU PLANS de maisons et architecturaux de toutes sortes, selon vos besoins. Diplômé. Travail Garanti. Alain, 819-281-7837, cell: 210-7837</p> <p>248 AUTOMOBILES</p> <p>ABRIS D'AUTO LPP VENTE, LOCATION ET INSTALLATION Estimation gratuite, installation privée à partir de \$75. Distributeur autorisé de marque Harnois. www.abrisharnois.com Secteur Hull. 743-4660.</p> <p>250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION</p> <p>"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournais, foyer, échangeur d'air... RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977</p> <p>255 CONSTRUCTION</p> <p>FORTIER CONSTRUCTION Rénovation et construction neuve, aggrandssements, s/sol, s/bains, 8319-9554-02 (RBQ), 772-0386, 360-9264, 360-9258.</p> <p>POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.</p> <p>260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT</p> <p>★ ★ ★ ★</p> <p>1-800-771-0139/771-0139 DÉMÉNAGEMENT Lévesque 2005, petits et gros déménagements, local, longue distance, résidentiel, commercial. Estimation gratuite, professionnel à très bon prix.</p> <p>★ ★ ★ ★</p> <p>1-877-907-2724 / 643-5749</p> <p>DÉMÉNAGEMENT DV Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.</p> <p>#1 À PRIX FIXE Pour déménagement et entreposage CLAUDE TRANSPORT 561-1686</p> <p>#1 DANS L'OUTAOUAIS</p> <p>PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555</p> <p>#1 PETITS déménagements. Prix abordables. 773-7714, 266-7439.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247</p> <p>★ ★ ★ ★</p> <p>DÉMÉNAGEMENT LAMBERT "Service et qualité" Résidentiel et commercial Local et longue distance INTERAC/VISA/MC - 669-3663</p>	<p>260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT</p> <p>★ ★ ★ ★</p> <p>★ LES PROS en Outaouais ★ Petits et gros déménagements Déménagement Maximum 777-6683</p> <p>LOCATION de remorques, 7'x20' pour déménagement, livrée chez-vous. Faites-le vous même! 663-0038</p> <p>PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine. Sam au 773-3141.</p> <p>262 DÉNEIGEMENT</p> <p>00 SERVICE rapide, complet, garantie 00, contrat/appel, résidentiel, commercial, 24h, 743-5364, 775-7707.</p> <p>100% ABORDABLE Paysagiste Soric Dénéigement, 643-5997, 779-3733.</p> <p>100% ASSURÉ, à contrat/appel, Gatineau seulement. 243-6565, 775-8968</p> <p>10 ANS d'exp., déneigement résidentiel/commercial, avec rétrocarveuse "backhoe", camion. Assurances complètes. 643-2390.</p> <p>ALARIE déneigement, secteur Hull, résidences + commercial, assurances. 775-3777.</p> <p>DÉNEIGEMENT à la souffeuse, secteur Plateau et Manoir des Trembles. 684-9616, 664-6073. Places limitées.</p> <p>DÉNEIGEMENT BC. Résidentiel/Commercial. Contrat/appel. 790-8648</p> <p>DÉNEIGEMENT Ben, résidentiel, sable, roche et sel, 712-3484.</p> <p>DÉNEIGEMENT GILLES GAUTHIER, résidentiel/commercial, secteur Hull seulement, 775-8695</p> <p>DÉNEIGEMENT secteur Cantley et Mont-Cascades seulement, 24/24h, réservez votre place. 790-8898.</p> <p>PETIT déneigement, Masson et environs. 858-6491.</p> <p>266 ÉBÉNISTERIE</p> <p>ÉBÉNISTERIE Velvet Touch Retouche et réparation de meuble François au 213-1678.</p> <p>268 ÉLECTRICITÉ</p> <p>A. ROY Électrique, tous travaux électriques, estimation gratuite. 643-3333. ÉLECTRIQUE SBD travaux d'électricité, estimation gratuite 682-9228.</p> <p>Entreprises Pierre Charlebois Inc. ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. (819)568-4034</p> <p>269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE</p> <p>DEMANDE coiffeuse et/ou massothérapeute/esthéticienne dans un studio. Pour plus d'informations, 210-6565.</p> <p>NOUVEAU, pose d'ongles sculptés, choix couleur, 643-0304, 210-0250.</p> <p>284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS</p> <p>1,001 S/BAINS, deck, clôture, bois franc, flottant, céramique, peinture, RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679</p> <p>★ ★ ★ ★</p> <p>100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. 568-7738. RBQ-APCHQ</p> <p>#1 DE LA RÉNOVATION EN OUTAOUAIS M.L.P. Construction. RBQ et APCHQ 328-2016, 643-6659</p> <p>A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.</p> <p>A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.</p> <p>BÉTON ET TOITURES Empereur Construction, 775-8183 Entrepreneur Général</p> <p>FERAIS rénovation int./ext., 25 ans d'exp. 743-3946.</p> <p>FERAIS tous genres de rénovations int./ext. Benoît, 299-3144.</p> <p>INSTALLATEUR de plancher de bois flottant et peintre, avec exp., estimation gratuite et bon prix, 210-3489.</p> <p>SABLAGE DE PLANCHERS</p> <p>\$0.99 le pi car., pose bois franc et laminé: \$0.99 pi car., pose céramique: \$1.99 pi car., réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence menuisier. Marcel, 819-712-2636</p> <p>SPÉCIALISTE en décapage d'armoires de cuisine bois et finition. Choix couleur. 281-3371, 921-5616.</p> <p>TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.</p>	<p>285 MENUISERIE</p> <p>★ ★ ★ ★</p> <p>** BOISERIE BEAULIEU ** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172</p> <p>BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037</p> <p>287 NETTOYAGE MÉNAGE</p> <p>1ER qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usine. 261-5050.</p> <p>25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777</p> <p>ENTRETIEN ménage, personne d'exp., fiable et mature. Prix abordable. Carole au 962-3017 après 16h.</p> <p>FEMME de ménage avec références et expérience. 669-0431.</p> <p>FERAIS ménage à votre domicile, fiable et exp. Sylvie au 669-4718</p> <p>★ ★ ★ ★</p> <p>**POUSSE-POUSSIÈRE** SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménage. 663-0343</p> <p>SERVICE d'entretien ménage adapté à vos besoins. Sonia, 663-6008.</p> <p>288 PAVAGE</p> <p>SCCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, fissure chaude. Tél.: 790-8648, No RBQ: 8289/7422/47.</p> <p>290 PLÂTRE ET PEINTURE</p> <p>100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 712-0342.</p> <p>100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. 246-5338</p> <p>33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.</p> <p>À L'HEURE OU À CONTRAT, peinture résidentielle, estimation gratuite. Danny, 246-3847, 923-3847.</p> <p>★ ★ ★ ★</p> <p>ATTENTION! ATTENTION! LES FÊTES ARRIVENT! Peinture à faire ou petites réparations, intérieur de maison ou logement, appelez Luc 639-1922.</p> <p>JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, RÉNOVATION (819)328-4669, (819)243-0877</p> <p>LC PEINTRE, spécialiste des couleurs. Estimation gratuite. 319-1889.</p> <p>PRO PEINTRE, papier peint, vinyle, peinture au pistolet, peinture, résidentielle et comm., #RBQ, 923-0981.</p> <p>291 PLOMBERIE</p> <p>18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.</p> <p>295 RÉNOVATIONS</p> <p>1 RÉNOVATEUR honnête! Meilleur qualité/prix, travail garanti, 318-1233.</p> <p>★ ★ ★ ★</p> <p>ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes d'armoires, stores, sur mesure. + de 30 ans d'exp. Cell. 325-3443.</p> <p>CLÉMENT RÉNOVATION - Estimation gratuite: brique, crépi, plancher flottant, céramique. Marco, 243-0277</p> <p>FINITION de s/sol, rénovation, charpentes, gypse, joints, deck. RBQ. Estimation gratuite. 669-6232.</p> <p>★ ★ ★ ★</p> <p>FONDATION = (819)663-9934 Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.</p> <p>MESDAMES, louez un homme pour la journée ou la semaine pour tous vos travaux ou rénovations. 665-8768.</p> <p>RÉNOVATION S.E.M. INC. Licencié RBQ, membre APCHQ, voir site www.renovation-sem.ca (819)664-5690</p> <p>296 TOITURES</p> <p>TOITURE LEBLANC Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. 772-8391, 665-3199.</p> <p>TOITURES ÉRIC VARIN 2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. Membre APCHQ. 986-6451, 213-6451</p>
---	--	---

MOT MYSTÈRE

CHIENS - Un mot de 8 lettres

P	E	D	I	G	R	E	E	H	A	P	P	E	R	Y
B	R	A	S	C	S	I	A	S	S	O	C	E	N	E
A	A	N	O	U	R	E	I	R	V	E	L	U	E	U
S	R	O	U	X	T	O	E	E	I	E	M	G	Z	X
S	N	I	R	U	T	T	C	C	S	A	A	O	A	X
E	O	S	I	O	R	R	A	U	U	R	L	D	I	T
T	R	I	S	I	Q	O	M	P	N	R	E	F	O	I
T	E	E	E	I	U	U	P	E	E	R	E	G	O	Q
E	P	V	B	E	E	P	E	T	N	D	R	E	N	U
R	E	H	A	R	T	E	E	T	I	E	I	C	A	E
R	I	A	N	I	E	R	E	A	C	N	R	N	H	U
O	G	R	I	S	R	C	U	P	H	T	E	A	G	E
U	N	D	M	A	K	O	R	F	E	S	R	L	F	O
G	E	E	A	E	I	P	N	I	F	D	D	B	A	A
E	R	L	L	A	P	E	R	E	I	E	T	E	T	G

AFGHAN
ANIMAL
ANOURE
ARRETER
BASSET
BLANC
CAMPE
CERBERE
CRI
CROC
CUREE
DANOIS
DENTS
DINGO
DOGUE

ECOSSAIS
ENRAGEE
EPERON
EPUCER
ERGOT
FLAIR
FOU
GALE
GRIS
HAPPER
HARDE
HARDI
IDEFIX
LAPER
LEVRIER

MALE
MENER
MUSELER
NEZ
NICHE
PATTE
PATTU
PEDIGREE
PEIGNER
PIE
QUETER
QUEUE
RAS
RETRIEVER
ROQUET

ROUGE
ROUX
RUT
SETTER
SOIE
SOURIS
TECKEL
TETE
TIQUE
TROUPE
TRUFFE
VAIRON
YEUX

Solution du dernier problème : GRISONNANT

1er novembre 2005

No 1037

Votre HOROSCOPE

Le mardi 1^{er} novembre 2005



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Étant donné que la Lune se renouvelle en Scorpion à proximité de Jupiter, il ne faudra pas vous étonner si ce mardi 1^{er} novembre présente quelques débordements. Les rumeurs peuvent prendre des proportions démesurées, alors n'accordez pas trop d'importance aux histoires qui semblent un peu farfelues. En fait, la journée s'annonce favorable si vous n'exagérez pas.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Vous ne devriez pas sauter aux conclusions trop rapidement tandis que la Lune se renouvelle en Scorpion; les choses risquent encore de changer. Une nouvelle information pourrait modifier une situation dans laquelle vous vous trouvez. Alors aujourd'hui, même si vous ressentez de la nervosité ou de l'exaspération, ne posez pas de gestes impulsifs.



poissons du 20 fév. au 20 mars

Vous jouissez d'une popularité intéressante tandis que la Lune se renouvelle aux côtés de Jupiter dans un autre Signe d'Eau, le Scorpion. Plusieurs personnes risquent de vouloir vous inclure dans leurs activités. N'hésitez pas à accepter les invitations qui vous seront lancées. Une opportunité de travail pourrait résulter de l'élargissement de votre cercle de fréquentations.



bélier du 21 mars au 20 avril

En raison du climat de Lunaison en Scorpion, les esprits peuvent aujourd'hui s'échauffer plus facilement. Même avec la meilleure des intentions, il est préférable de ne pas intervenir dans les affaires des autres, à moins bien sûr d'y avoir été expressément invité. Toute ingérence risquerait de se retourner contre vous ou d'envenimer la problématique initiale.



taureau du 21 avril au 20 mai

Le climat de cette Lunaison qui s'effectue en face de votre Signe, en Scorpion, peut aujourd'hui faire en sorte que vous ressentiez les événements plus intensément. Le bilan de votre mardi sera positif si vous savez résister à l'impulsion d'agir sur un coup de tête. Parallèlement, Mars de passage en Taureau continue de vous revigorer et de favoriser vos performances physiques.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

Les effets de la Lunaison en Scorpion peuvent aujourd'hui vous rendre plus impatient. Évitez de prononcer des paroles blessantes par le biais d'interjections impulsives. Si le comportement d'un proche vous agace, n'attendez pas d'être à bout de patience pour le lui faire savoir. Un entretien calme et franc connaîtra sûrement de meilleurs résultats qu'un accès de colère.



cancer du 22 juin au 22 juillet

Cette Nouvelle Lune dans un autre Signe d'Eau, le Scorpion, place vos interactions sociales et vos relations de travail sous de bons auspices. Formulées diplomatiquement, vos demandes et vos suggestions seront bien accueillies par ceux qui exercent un contrôle sur la situation. Un entretien intime pourrait également venir chatouiller une de vos cordes sensibles...



lion du 23 juillet au 23 août

L'influence de la Nouvelle Lune en Scorpion, au carré de votre Signe, peut vous donner l'impression que l'on vous met des bâtons dans les roues. Si l'évolution de vos projets s'en trouve ralentie, dites-vous qu'il s'agit d'un mal pour un bien. Patientez un peu; vos affaires progresseront rapidement et sans embûches dès jeudi, lorsque la Lune entrera en Sagittaire, Signe de Feu comme le vôtre.



vierge du 24 août au 22 sept.

Cette Nouvelle Lune en Scorpion peut vous inciter à prendre une décision hâtivement. Si vous parvenez à contrôler votre impulsivité, vous constaterez qu'une situation qui vous laissait perplexe constitue, au contraire, un avantage en votre faveur. Si vous parlez franchement, un entretien en tête-à-tête marquera un nouveau commencement.



balance du 23 sept. au 23 oct.

Voici une journée indécise qui vous emmènera sur la limite entre deux options ou tendances. Les luttes peuvent être extrêmement serrées en ce jour de Lunaison, et il s'en faudrait de peu pour faire basculer votre balance d'un côté ou de l'autre. Une intervention de votre part pourra donc avoir un impact décisif du moment qu'elle est bien intentionnée.



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

La surprise est au programme de votre 1^{er} novembre alors que la Lune se renouvelle aux côtés de Jupiter dans votre Signe! Toutefois, compte tenu de ce climat de Lunaison, il n'est pas recommandé de prendre des risques. Si vous hésitez entre deux alternatives, vous devriez demeurer fidèle à votre première idée. Et... ne négligez pas de répondre à vos messages.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Le climat de la Nouvelle Lune en Scorpion intensifiera votre besoin d'équité et votre militantisme. N'ayez pas peur de verbaliser votre point de vue si vous êtes témoin ou victime d'une injustice. Si vous choisissez de vous taire, vous permettrez éventuellement à l'avenir à des fautes plus graves d'être commises. Sachez donc adopter une attitude responsable.

134 MUSIQUE

PIANO Heintzman, acajou, estimé par 2 pros, \$4,400. 819-246-8239.

STÉRÉO LAB, 959 ch. Parent, 456-4779. Studio d'enregistrement pour démo ou album, \$10h; cours d'enregistrement, \$10h; location du studio d'enregistrement, \$10h ou \$60/jour (12h); studio d'enregistrement mobile, \$100/jour ou par spectacle; location local pratique, tout incl., \$10/personne. Hébergement gratuit.

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

2002 TRACTEUR Sears Craftman, 15.5 forces, \$1,200., 827-8260.
VENTE souffleuse 8 forces, 8 HP 26", bon état, \$300 nég., 664-4882.

142 MATÉRIAUX

PALETTES de planches de pin blanc à vendre. Brut et plané. De 3 à 5 pi de long, \$350 ch. Aussi bois d'allumage. Directement du manufacturier (819) 422-3572.

SPECIAL, pin 1X6, pour mur int./ext., 1X6 pour plancher, embouté, 45 le pied linéaire, 771-8458.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU de chat sauvage, grandeur 12-14, comme neuf, payé \$2,400, demande \$1,000, 778-3774.
MANTEAU de vison, grandeur 10, très bon état, \$550, 771-3404.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE traditionnelle jamais portée, \$450 avec voile, 819-522-6420.

150 COINDU BÉBÉ

ACHAT-ÉCHANGE-VENTE Accessoires-ameublement-jouets CONSCIENCE VERTÉ 85 rue Eddy, midi à 17h, 776-1651

152 DIVERS À VENDRE

2 CAUSEUSES, très propres, \$200 pour les deux, 246-4241.
ACHAT et vente: jukebox, pinball, jeux vidéo. Patrice 682-9704.



ADULTES XXX, achetez 5 VHS et + \$5 ch., DVD XXX: 2/\$30, 663-9999

AQUARIUM, 25 gal., équipé avec meuble et poissons, \$250, 420-3031.

ARMANI, certificat d'authenticité, manteau cuir noir, homme, Medium, \$799 (vaut \$1,850), jamais porté, 685-0851

ARMOIRES à vendre, 685-2132.

ARMOIRES de cuisine en mélamine blanches, comptoir de 11 pi; évier double; îlot de 53" X 27"; lave-vaisselle "Kitchen Aid" et plus. Très propre, \$1,800 nég., après 17h au 771-6928.

ARTICLES int./ext. de garde-robe, bricolage, étagères, toutous, lit pliant, poupées, poussettes simple, doubles. Après 18h, (819)983-2931

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CHEZ RICK Marché aux puces, 15 boul. Fournier, Hull, beau, bon, pas cher! Ouvert lundi au samedi.

CONGÉLATEUR vertical (debout), 15" cu., comme neuf, \$325, 770-9838.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltee. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FAILLITE Lots de 3,500 t-shirts, blancs, différentes grandeurs, \$1.25/ch ou peut être vendu en petit lot. 771-8458.

FAILLITE LOTS de linges neufs automne/hiver, assorties. Valeur au détail \$7,000 demande \$1,100, 771-8458.



LIQUIDATION appareils Karaoke: \$49.99, quantité limitée, 663-9999.

MATELAS QUEEN, très bon état, \$100 l'ensemble. Se présenter au Motel Adam, 100, boul. Gréber, entre 8h et 16h, 561-3600.

NICHE isolée 33x44; TOILETTE Traveler SeaLand. 671-1031

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898 WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût \$4,800 à vendre pour \$2,300, 613-276-7504.

TAPIS roulant Free Spirit, moteur 2 fcs, moteur et tapis neufs, excellent état, \$350, 443-4642.

VANITÉ de salle de bain avec lavabo, modèle récent, 5 pi de largeur, bain moderne blanc, \$500 pour les 2 ou vendu séparément. Claude, jour: 561-0226, soir: 661-0226.

154 DIVERS À LOUER

HALLOWEEN: costumes à louer et maquillage professionnel, 779-6748.

156 DIVERS DEMANDÉS

RECHERCHE vieux jouets pour garçon, des années 70-80-90 ou avant. Aussi vieux bijoux. 661-5689.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ARMES à feu, calibre 12 et autres; collection d'oiseaux; 561-6554.

CARABINE 303 d'armée avec étui, \$60, 986-9095.

CHASSE au chevreuil, zone 10 Ouest, forfait et territoire privé, Maniwaki, Denis 819-463-4016.

CHASSE chevreuils, 100 acres, \$50/jour/chasseur, Bowman, 281-9410.

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) 613-978-4943.

172 VACANCES, VOYAGES

FLORIDE, chambre à louer, idéal 60 ans +, de 1 à 6 mois, mi-nov. 246-0862

174 ANIMAUX

1 SHIH TZU à vendre, opéré, vacciné, \$450., 1 chat Siamois croisé chocolat \$125. Plusieurs acc. à vendre, 246-1277.

30 BREBIS croisées, de 2 à 3 ans, à vendre. (819)427-5270.

3 CHEVAUX: 1 Belge et 2 Percherons noirs (2 et 3 ans) (613)488-3756.

À DONNER: jolie petite chienne de 3 mois, mélange golden retriever et rottweiler. 561-7513, 923-7513.

ADORABLES chiots: boxer, boston, schnauzer, teckel, 4 croisés, (819)985-1456, soir: (819)985-2198

ADORABLE Shih-tzu, "Pug", Maltais, Cockers et plusieurs autres. "Patte précieuses", 139 Lois, 772-4545.

AUBAINE chats Himalayen à vendre, 281-9279.

BEAUX CHIOTS: Bichon Maltais, Yorkshire. Propres à la literie. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BEAUX toutous Terre-Neuviens, pure race, 7 sem., prêts à partir, 243-9744.

BICHON, esquimau, caniche, yorkshire, schnauzer, shih-tzu. 281-1007

CENTRE CANIN M.L. Chiot Berger Allemand enr. CKC, lignée allemande, garantie, cours de chiot incl. 643-1234, 985-3839.

CHATON persan, angora, tigré, + 1 blanc, 7 sem., prêts à partir, spécial \$80, 986-3789.

CHIOT labrador blond, pure race, 4 mois, très gentil. 819-438-3082.

CHIOTS: BORDER COLLIES, 8 semaines, vaccinés, vermifugés et + 2 mâles et 1 femelle. (819)427-5270.

CHIOTS épagneuls de race American Coker, 1 blond, 4 noirs, certificat médical, vaccins, parents sur place. \$250 ch. 1-819-449-4147.

CHIOTS shih-tzu, pug noir ou beige, vaccinés, vermifugés, garantie santé 2 ans. Yorkshire. SALON JOLITOUTOU, 786 rue Main, 663-7222.

COCHONS VIETNAMIENS (bons compagnons), 6 sem., \$125 ch. 986-1352, 593-8692.

ÉLEVAGE D'HÉRISSEMENTS AVEC ACC. à vendre. 712-4865.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garanti 2 ans, \$450 ch. 819-687-2384.

LABRADOR brun 3 ans, pure race avec papier, mère et père champions Canadien et américain, 243-0587.

LABRADORS, vermifugés, chiots à vendre, 819-463-0652.

TAUREAU Simmental, 5 ans, avec papier bleu, 663-4297.

YORKSHIRE, chiots, élevage maison, vaccinés, garantie, prêts à partir, \$850, 281-0408, 743-6641.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michelle: 684-9990.

PENSION pour chevaux, sentier pour promenade sans VTT, vie de pacha pour votre cheval. 281-0837

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

ENSEMBLE de motoneige, Choko Pro racing, unisexe large, neuf, \$300, 210-6201.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS selon vos besoins, bon prix, amusant, clair. Marcel: 777-6564

COURS D'ANGLAIS assurant succès, meilleur salaire, nouvel emploi, facilité d'expression. Professeur LaBrecque, 842-4625.

DIFFICULTÉS SCOLAIRES ?

Tuteurs disponibles dans toutes les matières;

Service d'orthopédagogie;

Divers programmes répondant aux besoins de l'élève.

Primaire / secondaire / collégial Tarifs très abordables et évaluation gratuite de l'élève.

www.sosetudes-studies.com

 Notre mission: votre réussite!
 (819) 595-3048
 Montréal (514) 273-0064
 Québec (418) 524-2452

196 ENSEIGNEMENT, COURS

Cours pose d'ongles. Trousse départ incluse, 246-7040, photoe.ca/6.htm

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

M. HUNTER, professeur d'anglais, cours privé, \$13/heure, 770-5297.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

MINCE et SEXY, maigrir entre 5 et 20 po en 1 heure, sans pilule, exercice et diète, 100% naturel. 243-1048

STUDIO Ongles-Line, pose d'ongles, chez-moi \$18, chez-vous \$23. 568-0387.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, très très sec, haut rendement calorifique garanti. 613-220-3725.

BOIS de chauffage, 16 pouces, sec; et retailles (boulons de bois), voyage de 10 roues. 457-2226 ou 779-1478.

BOIS de chauffage 4"x8"x16" approx., \$70 + livraison, min. 3. 663-5964.

BOIS DE FOYER J.B., livraison, minimum 3 cordes, 568-2650.

BOIS dur sec à vendre, \$90 la corde. 827-0494

BOIS FRANC en longueur. Après 18h, (819)923-9663.

BOIS MOU, à vendre à partir de \$10 la corde. 643-2555.

BOIS POËLE, bois franc, livraison 3 cordes min., \$85/corde. Produits Forestiers RL Inc., reçus, 664-1881.

BOTANIX, bois qualité, 12" ou 16", semi-sec, aussi livraison. 778-3576

FOURNAISE et réservoir à l'huile, 10 ans, très bon état, \$400, 827-8266.

FOYER au gaz naturel Cozi, avec ventilateur, 2002. Cheminée incl. \$1,000. François: 664-9161.

UNITÉ suspendue de gaz propane ou gaz naturel 60,000 BTU, \$250. Marc Richard 1-613-786-8737.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant, de boulangerie, de boucherie et plus! Contacter Marcel au 613-324-0977.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

220 ARGENT DISPONIBLE

1RE ET 2E HYPOTHÈQUE, plus de 16 prêteurs. (613)290-0863.

\$5,000 et plus pour consolider ou acheter? Appelez 665-0134.

ACCORD COURTIER HYPOTHÉCAIRE nouveau service, financement ou refinancement, commercial et 1ère et 2e hypothèque, service personnalisé, pour info: 819-777-7700, accord courtier immobilier agréé.

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$ Achat, prêts sur valeur, \$50 à \$100,000, 743-6701, 851-5526

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, 665-0134.

Un jour ou l'autre, pour nous mêmes ou pour les nôtres!

Votre hôpital devient la ressource la plus essentielle

Laissez un héritage d'amour

Un don pour la vie

La Fondation de
 CENTRE HOSPITALIER
 DES VALLÉES-DE-L'OUTAOUAIS
 595-6108

220 ARGENT DISPONIBLE

POUR MOINS DE 1,49\$ par jour

Votre annonce aura «fière allure» avec l'ajout d'une de ces BANNIÈRES STYLÉES

DOIT VENDRE!

URGENT!

CHANCE UNIQUE!

\$ PRIX RÉDUIT!

NOUVEAU!

FAUT VOIR!

DERNIÈRE CHANCE!

AUBAINE!

ATTENTION!

Renseignez-vous auprès de nos préposés au 562-0222

RÉPONSE 24H POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES

1^{re}, 2^e, 3^e hypothèque La banque dit non, peut être qu'on peut vous aider 613-558-7669

WWW.THE-FORCE.CA

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1^{re} et 2^e hypothèque, 568-8815.

TROP DE DETTES? 1^{er} et 2^e Hypothèque. Un seul paiement. La banque dit non. Je peux vous aider. Appelez 613-223-8855.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

RECHERCHE 30 personnes pour programme d'amaigrissement, récompense monétaire. www.ezeweightloss.com

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE ASSISTANTE avec ou sans exp. temps partiel. 778-2236.

AUBERGE ET SPA LE MOULIN recherche esthéticienne temps plein et partiel, télécopiez CV au 459-1697 ou stephane@wakefieldmill.com

AVIS COIFFURE PRO PLUS Coiffeur(euse) d'exp. avec clientèle, et techniciennes en pose d'ongles. 661-1552 ou 777-9922

COIFFEUR(SE), esthéticienne et technicienne en pose d'ongles recherchés pour salon bien situé, boul. Gréber, Gatineau, 243-5955

ESTHÉTICIENNE demandée, temps plein, à Gatineau. 669-6

322 GARDERAISENFACTS

10 MOIS et +, superbe milieu familial. Rue des Fées, Hull. A voir! 771-8817.

12 MOIS et +, garderie à \$7, secteur Rive Blanche, 663-7273.

1 AN et +, milieu familial, Côte d'Azur, 5 ans d'expérience. 246-0449.

1 PLACE à \$7 pour petite fille, 3 ans et +, secteur Labrosse, Caroline, 669-8268

1 PLACE À \$7, secteur Cheval Blanc, 18 mois +. 643-4168

1 PLACE à \$7, secteur Main/St-René, Gatineau. 643-7313.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Recus. 773-3475

\$20/JOUR, reçu, 2 places, 6 mois et +, 6h-17h30, près Portage. 771-8147

2 ANS et +, garderie à \$7/jour, 2 places disponibles, Hull. 777-9783.

2 PLACES, 2 ans +, éducatif, structuré, 2 représentantes en garderie, de 6h30 à 17h30, Montée Paiement, 669-9444.

2 PLACES, \$7/jour, secteur lac Beau-champ. 669-0691.

2 PLACES disponibles, garderie éducative privée, Gatineau. 246-7030.

\$7, 2 places disponibles, 2 ans+, près CLSC de Perkins, 7h à 17h, 611-8977.



À QUI LA CHANCE! 1 PLACE à \$7, haut de maison, très grand, 2 éducatrices attentionnées, garderie amusante, éducative et structurée, St-René/Cheval Blanc. Anik au 663-4772.

EN MILIEU familial, en voie de reconnaissance, temps plein, 6h30 à 16h30, 1er nov., Isabelle 643-9117.

GARDERIE \$7, 1 place, 0-6 mois, près hôpital Gatineau, 246-9255.

GARDERIE \$7, 1 place disponible, 2 ans et +, rue Fleurimont (près des Érables) Cantley, Fanny, 827-0097.

GARDERIE à \$7, 6 et +, Côte d'Azur, 2 places disponibles, 561-3635.

GARDERIE à \$7 à Templeton, 1 place pour 0-5 ans. 663-2123.

GARDERIE à \$7, bon programme éducatif, secteur Montée Paiement, enfant 2 ans et +. 663-8568

GARDERIE à \$7, Montée-Paiement, 4 places 0 à 5 ans, Lucie: 669-7178.

GARDERIE soir et nuit à \$7 en haut de Mttée Paiement, 561-6015.

GATINEAU, en milieu familial, 11 ans d'exp., garderies enfants de 18 mois à 5 ans, lundi au vendredi, de 6h à 17h30. Diane (819)643-3274.

GATINEAU, milieu familial, \$80/sem. tout inclus. 663-5273.

HAUTES-PLAINES, Hull, 1 place subventionnée, 2 1/2 à 4 ans, disponible le 17 oct. 778-1035

O À 12 MOIS, milieu familial, près Pont Champlain. Cécile, 770-4599.

TEMPLETON, garderie privée, soir, nuit, fin de sem., 3 ans et +, maison chaleureuse, éducatrice formée, places limitées. Marie, 643-6294.

325 OFFRES D'EMPLOI

10 TÉLÉPHONISTES pour prendre des rendez-vous. (819)243-5995

ADJOINT(E) DU MARKETING
Poste 20h/sem. en milieu immobilier, bilingue, connaissance des logiciels Word, Excel, Ppoint, Publisher, design de site Web; Permis de conduire valide. Envoyez C.V. avant le 10 nov. 2005 à: sylviebegin@cyberus.ca

AGENT(E)S de sécurité recherchés(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

AGENT(E)S TÉLÉMARKETING avec exp., à temps plein ou temps partiel pour entreprise établie depuis 12 ans. Télécopiez C.V. au 595-1149 ou courriel: info@sergau.com

AIDE-VITRIER (h./f.), temps plein ou partiel, xp. en sablage, montage et coupage de vitres. (819)643-9915 entre 8h et 17h30.

Aimez faire du ménage en groupe? Résidences privées de Gatineau, personne mature avec voiture, 35h du lun. au ven. de jour, \$8.90/h. 643-4222 entre 8h et 16h.

À LA recherche d'agents de sécurité bilingues. Appelez: 613-228-2813.

ARGENT COMPTANT
Temps plein ou partiel. Faites vite, places limitées. 770-9193, entre 9h et 15h.

ARGENT supplémentaire: seul ou famille, pour distribution de PUBLI-SACS, Pte-Gatineau/Touraine. Laissez inf. au 783-7509.

\$\$ AVON \$\$ Besoin de représentantes Facile et payant 613-788-0550

BESOIN livreurs pour route de journaux (secteur Hull, Gatineau, Aylmer). Besoin 4x4 l'hiver, 100 km/jour. Durée: 2h15, 777-0477.

BESOIN main-d'oeuvre, temps partiel et chauffeur(se) de camion occasionnel, domaine déménagement. 786-8253

BRÛLERIE CAFÉ ALADDIN
Recherche personne avec passion pour le café, motivée, bilingue, avec exp., service à la clientèle. **TEMPS PLEIN SEULEMENT.** Envoyer CV au 595-4702 ou appeler au 595-8520.

C.D.M. CONSTRUCTION
Recherches conseillers en vente de maisons neuves. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 243-5230.

CENTRE AUTO Canadian Tire de Buckingham recherche homme de services (h./f.), disponible en tout temps, avec exp. et outils. Pierre: (819)986-3338 poste 771.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR(EUSE) de camion, classes 1 ou 3 avec exp., pour compagnie de distribution alimentaire. Doit connaître région de Montréal/Ottawa et les environs, doit être bilingue. Envoyez C.V. par fax au (613)739-3771.

BONNE D'ENFANTS

avec expérience

vivant à domicile à temps plein, doit pouvoir voyager au Canada et aux États-Unis avec la famille, détenir un permis de conduire et être disponible dès le 30 octobre 2005. Salaire annuel de 25 000\$ ou + avec avantages. Envoyer CV avec références par télécopieur au 568-3099.

CHAUFFEUR (h./f.) de camion classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 281-4792, 664-9708.

CONTRACTEUR en charpente recherche employés avec exp., contactez Patrick, (819)213-7114.

CONTRACTEUR en excavation recherche un(e) opérateur(trice) de pépinière et un(e) camionneur(se) à benne avec exp. 746-0514 ou fax: 746-5124.

COUTURIER(ÈRE) avec exp. pour L'Aiguille Fantastique aux Galeries d'Aylmer, avec expérience en alterations. 923-3523 ou 682-7408.

CUIR MULTI, vendeur(se) demandé(e)s, temps partiel et temps plein, expérience requise, C.V. obligatoire. contactez Doris au 777-5989.

FILLES demandées pour salon de massage à Ottawa. (819)918-0867.

FUTECHHITECH - secteur Hull recherche commis à l'entrepôt (h./f.) pour expédition et réception de marchandises, temps plein (40h/sem.). Fax: (819)595-0834 ou courriel: d.laroche@futech.ca

GARAGE LOUIS GUAY LTÉE

Recherche mécanicien pour mécanique générale. Marc au 819-663-4014

DEMERS

est à la recherche d'un

DÉBOSSSEUR

Vous êtes minutieux et possédez 5 années d'expérience à titre de débosseleur.

Nous offrons :

Un milieu de travail stimulant, un salaire compétitif et d'excellents avantages sociaux.

Pour une entrevue communiquez avec :
Normand Dumoulin
561-5550

GÉRANT demandé avec minimum 3 ans d'exp., pour travail au Club 77 du merc. au sam. de 19h à 3h le matin, bilingue obligatoire. Contacter Paul Séguin au 819-663-0614/819-923-0614

GND est à la recherche de chauffeurs (h./f.) de camions. Chauffeurs pour camion 5 tonnes et plus petit. Plusieurs postes disponibles. Salaire très intéressant. Travail du lun. au ven. Expérience avec références nécessaires. Contactez Ron Cyr au 741-9888. Chauffeurs avec leurs camions seront aussi considérés.

HORIZON MESSENGER
URGENT! Recherche messager(ère), avec petite voiture et vélo. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

IMPRIMERIE recherche coupeur et plieur à temps plein avec exp. Télécopiez C.V. au 749-5835 ou demandez Gilbert au 749-8225 poste 239.

INSTALLATEUR de système de sécurité avec exp. Secrétaire adjointe avec exp. et téléphoniste, compagnie en expansion, Patrick, 643-6011.

INSTALLATEUR(TRICE) de gouttières, avec exp., et véhicule, bonne rémunération. 724-1647.

LAVEUR de vitres pour édifices à plusieurs étages, avec exp. Faxer C.V. 613-233-2290 ou tél.: 613-229-9999.

LIVREUR(SE) demandé(e) avec auto, pour dépanneur achalandé. SVP vous présenter avec références du lun. au ven., entre 7h et 11h au 191, rue Achbar à Gatineau.

MÉCANICIEN(NE) équipements lourds recherché(e), 25 à 30h/sem., salaire selon exp., Gatineau, (613)223-1925

MÉCANICIEN temps plein pour poids lourds. Salaire selon l'expérience. (819)986-8970 ou (819)664-9710

MONTESSORI Mavie, aide-éducatrice polyvalente demandée, temps partiel. 777-1138

NOUS recherchons personnel à temps plein pour compléter notre équipe de travail. Envoyer C.V. à l'Univers des Animaux, 320 St-Joseph, Gatineau, J8Y 3Y8.

OPÉRATEUR de "backhoe" avec exp., temps plein. Rick 725-7393.

325 OFFRES D'EMPLOI

OUVERTURE d'un nouveau centre de location de vidéos/DVD recherche commis à la clientèle (temps plein). Se présenter avec CV au 455 boul. Gréber, Gatineau (à l'int. du IGA).

PELLETEUR (h/f) avec voiture ou camion, fiable, disponible 24h/24 lorsqu'il neige, pour compagnie de déneigement (souffleuse), région d'Orléans, \$15/h + frais transport payés comptant. Denis, 613-837-4556

PLACEUR(EUSE) DANS UN THÉÂTRE
Parfaitement bilingue
Temps partiel sur appel, \$9,55
Disponible du lundi au mercredi de 12h00 à 16h00
Fax: (819)772-6266

PRÉPOSÉ(E) au déneigement de trottoir, doit posséder un permis de conduire. 568-6789

PRÉPOSÉ(E) en massothérapie avec exp. demandé(e), bilingue et fiable. 595-0488

IGA famille Charles

Recherche

GÉRANT(E) DE BOULANGERIE

avec expérience.

Se présenter au
1516, route 105 nord,
Chelsea ou appelez au
459-2326
et demandez
M. Robert Thériault.

PRO Du Chauffage

RECHERCHE téléphoniste avec exp. Aucune vente, prises de rendez-vous seulement, Salaires + Commissions + Bonus, entreprise de 23 ans. Pour rendez-vous, contactez Clément au 771-1222, 79A Jean-Proulx, Gatineau.

RÉCEPTIONNISTE bilingue avec expérience, pour bureau de dentiste situé à Aylmer, exp. de ABEL, être habile en communications, bonne atmosphère de travail. Pas de fin sem. Envoyez C.V. au 682-5289.

RECHERCHE couvreur avec exp. dans la pose de bardeaux, secteur Ontario, travail à l'année. Moyen de transport nécessaire, (613)880-0976.

RECHERCHE mécanicien, avec C.V. contactez Denis ou Gilles, 663-4484.

RECHERCHE mécanicien ou aide-mécanicien dans le domaine du radiateur. 778-2858

RECHERCHE personnel de nuit. Être apte à faire réception et expédition de marchandise, connaître la région de l'Outaouais et Ottawa, bilingue, classe 3 préférable. Envoyez C.V. par fax (613)248-0021.

RECHERCHE personne pour temps partiel (10 à 12h/sem.), revenu potentiel (\$500-\$2,000/mois). Contactez Claude au 775-4851.

RECHERCHE préposés au nettoyage de construction, \$9.25/h., permis de conduire obligatoire. 613-880-7078 entre 9h et 16h.

RECHERCHE trois jolies demoiselles pour escorte, 18 à 25 ans, sérieuses, pas de drogues. Vanessa 319-0225.



Est à la recherche d'un(e)

MÉCANICIEN(NE) LICENCIÉ(E)

Exigences :

- 1 à 3 ans d'expérience
- Certification P.E.P. un atout.

Salaire compétitif & avantages sociaux

Envoyez votre c.v. par fax (819)778-1650

ou présentez-vous en personne avec votre C.V. en 500, rue Vernon (secteur Aylmer) Gatineau, Qué. J9J 3k5

Pour info : (819) 778-5237

RÉSIDENTE pour personnes âgées à Hull recherche serveur(euse)s. Apportez C.V. au 223 St-Rédempteur.

RÉSIDENTE pour personnes âgées à la recherche d'un cuisinier avec exp., envoyer CV par fax: 771-9057.

ROBERT GAUVREAU CONSTRUCTION CONTREMAÎTRE de chantier pour entrepreneur général, type commercial, Carte de compétences, 5 ans d'exp., bilingue. Envoyez C.V. par télécopieur au 827-2317 ou par courriel: denis@rgauvreauconstruction.ca

SALON de toilette pour animaux recherche employé temps plein, secteur Aylmer, 4 rue Belmont, 685-3482.

SECRETÀIRE bilingue, exp. en assurance générale. Envoyer C.V. par télécopieur au 241-0352.

325 OFFRES D'EMPLOI

\$\$\$

SOUS-Contracteur en déneigement avec camion et pelle à neige pour routes, contrats résidentielle. Téléphonez au 266-8991.

ATTENTION !!

Approx. 20 \$/heure
Travail genre recensement.
Rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidats acceptés.
Bilingue.

Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

TANNÉE DE NE PAS FAIRE D'S?
Belles danseuses, Ontario/Québec, \$\$\$, 1-800-361-5901 Louis.

TECHNICIEN(NE) en nettoyage de tapis bilingue, avec permis de conduire. 827-2005, 1-866-540-0555.

Urgent!

TECHNICIEN(NE) toiletteage animaux, exp. 243-8555; fax: 243-5764.

TÉLÉPROSPECTEUR(EUSE)

Une société de développement de logiciel conçu sur mesure cherche un(e) téléprospecteur(euse) expérimenté(e) et motivé(e) pour compléter des appels de vente. Système de vente complet et formation fournis. Salaire de base en plus d'une commission généreuse. Répondre en confiance avec résumé à: Claude Chaumont, Chaumont Systems Development Inc. au claudc@chaumontsystems.com.

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER

Hôtesse/hôte demandé(e), pâtissier(ère), temps plein. Apporter C.V. au 378 Gréber.

TRAITEUR Maison Aubrey est à la recherche d'un(e) gestionnaire de bureau et préposé(e) au service à la clientèle. Nous recherchons une personne bilingue, organisée, qui aime le service à la clientèle et qui a une connaissance de MS Office. Télécopieur: 561-9176 ou courriel: service@maisonaubrey.ca

TRAVAIL facile, sollicitation par téléphone, \$200 à \$400/sem., 777-4889.

URGENT!

LE Centre social Kogaluk à 10 min. d'Aylmer (Pontiac), est à la recherche d'un(e) intervenant(e) social(e) à temps plein. Le/la candidat(e) doit avoir un minimum de 3 ans d'expérience en intervention auprès des personnes ayant des problèmes de santé mentale et de toxicomanie. Le/la candidat(e) doit être mature, autonome, et faire preuve d'initiative et de créativité. Téléphoner Jacinthe au 682-0198 ou envoyer votre C.V. par courriel à kogaluk@hotmail.com ou par télécopieur au 819-682-5600.

325 OFFRES D'EMPLOI



VENDEUR(SE)S - AUTOMOBILES avec ou sans exp. (formation), 243-6262. \$\$\$ VENDS variétés de CHOCOLAT et fais-toi des \$\$\$\$. ET gérant(e) d'équipe demandé(e)s. 1-800-561-2395



COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 3 au 6 novembre 2005

OU : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :

Jeu 3 nov., vendredi 4 nov.

de 15 h à 23 h

Samedi 5 nov. et dimanche 6 nov.

de 8 h à 16 h

COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Lundi au jeudi entre 14 h et 17 h, au 408, rue Main, Gatineau.

POUR INFORMATION : 643-4957

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMPLETÉMENT bilingue, exp. de travail de bureau, recevez prime. 237-9798 www.personneforce.com

CONTRÔLEUR

Compagnie de construction recherche un(e) contrôleur(e) à temps plein, connaissance de Acoma serait un atout. Envoyez votre C.V. par télécopieur au (819)561-7587.

MÉGA ENCAN recherche un(e) directeur(trice) de marketing. M. Dormani: 770-2277.

Nous allons vous impressionner!

POSTE ADMINISTRATIF/COMPTE RECEVABLES

Temps plein et partiel, bilinguisme nécessaire, exp. au service à la clientèle, être capable de faire multitâches/entrées des données, attitude pour le succès et travail en équipe important, exp. administrative et comptes recevables un atout.

WEED MAN

(613)746-0883 ou (819)777-1710

RECHERCHE secrétaire-dentaire, expérience requise, temps plein, poste permanent. Télécopiez votre CV au 772-4222.

cyberpresse.ca

372 PERSONNEL DE BUREAU

TRAITEUR Maison Aubrey est à la recherche d'un(e) gestionnaire de bureau et préposé(e) au service à la clientèle. Nous recherchons une personne bilingue, organisée, qui aime le service à la clientèle et qui a une connaissance de MS Office. Télécopieur: 561-9176 ou courriel: service@maisonaubrey.ca

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE-dentaire avec connaissances en secrétariat, du lundi au jeudi (20-30 h.), mature, bilingue. Faxer C.V. au 568-1036.

ASSISTANTE-dentaire, bilingue, 4 jours/sem., 14h à 21h, pour le 7 nov., 741-2444 ou faxer C.V. au 741-2445.

ASSISTANT(E) dentaire recherche(e), expérience un atout, 35h/semaine, congé les vendredis. Envoyez CV par télécopieur au 819-246-2662 ou par courriel: centre-dentairelimbour@videotron.ca ou contactez Isabelle au 246-0246.

ASSISTANTE dentaire, temps plein, pour la Clinique dentaire Dr. Gilles Boisvert. Télécopier CV 246-6525.

CLINIQUE dentaire en plein essor, recherche réceptionniste (h/f) dynamique, professionnelle et de préférence bilingue. Poste de 20h+/sem., jour et soir, tâches variées. Veuillez télécopier votre C.V. au 669-4801 ou par courriel au: ccote30@videotron.ca

HYGIÉNISTE DENTAIRE

en spécialité d'orthodontie, demandé(e) à temps complet. Télécopiez C.V. au 246-6404.

RECHERCHE hygiéniste bilingue, pour bureau dentaire pour un bureau dentaire dans le centre-ville d'Ottawa. Télécopiez C.V. au 238-7001.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE

recherche un(e) préposé(e) aux chambres à temps plein, disponible de 6h à 14h, sem. et fin de sem. Se présenter avec son C.V. du lun. au ven. entre 9h et 15h au 205 boul. St-Joseph, secteur Hull.

LE FORUM - Bar Sportif

barmaid(man), serveur(se) demandé(e)s pour fin de semaine, jeune et agressif(ve), 246-6446 au 18 De La Baie.

L'HÔTEL DU VOYAGEUR

Recherche cuisinier(ère), avec expérience. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 5

375 PERSONNEL DEMÉTIER

JOURNALIER pour déneigement, avec permis de conduire et véhicule, 712-2217

MÉCANICIEN(NE) GÉNÉRAL, expertise en diagnostic sur toutes marques. 868-1843.

MENUISIER charpentier (framer) avec exp. 819-682-5231, 743-9116.

MONTEURS de charpente d'expérience pour travail à l'année, en Ontario. M. Lyrette: le jour au 790-9051 ou après 16h30 au 246-3256.

RECHERCHE équipe de monteur de charpente (framer) dans le domaine de la construction résidentielle et commerciale, principalement dans le bois. Veuillez envoyer CV par fax: 819-441-2963 ou téléphoner en tout temps au 819-441-2966.

RECHERCHE personne pour revêtement extérieur (siding), avec exp., temps plein à l'année. 819-664-0126.

RECHERCHE personnes ou équipes avec expérience et équipement pour faire travaux de finition extérieure et/ou faire installation de revêtement de vinyle. Téléphonez Denise au (613)446-2203, poste 249.

376 PERSONNEL DERESTAURANT

AIDE cuisinier pour mets pour apporter. Travail de jour, lun. au ven. Se présenter au Café l'Escalade, 140, prom. du Portage, Hull. 770-9993.

A&W GALERIES DE HULL recherche caissier(ère) et cuisinier(ers), temps partiel. Laisser mess.: 643-6019.

BELL PASTRY ET DELI Recherche caissier(e) bilingue, aide-cuisinier(e), lun. à ven., temps plein, 238-1010.

CAFÉ COGNAC recherche cuisinier(ère) temps plein, jour, soir, fin de sem. Se présenter entre 14h et 17h, avec C.V. au 230 Montcalm, Hull, 770-2662.

CAFÉ des Flandres, plongeur avec exp. demandé, 561-8877.

CUISINIER(E) d'exp. demandé(e). Communiquer avec nous, de 10h à 14h et de 15h à 18h au 241-7971.

CUISINIER(ÈRE), temps plein demandé(e), salaire à discuter. Vous présenter au Quai St-Raymond, 60 St-Raymond, secteur Hull. 777-0924.



LA CAGE AUX SPORTS DE GATINEAU recherche plongeur et cuisinier (h/f) d'exp. Se présenter avec C.V., du lundi au vendredi, à la Cage aux Sports de Gatineau. Personne sérieuse seulement.

LA CRÊPERIE recherche cuisinier(e) avec min. 5 ans d'exp., pour jour. 664-8809.

376 PERSONNEL DERESTAURANT

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ères), temps plein ou temps partiel et assistant(e)-gérant(e) avec exp., temps plein. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau. 561-3354.

LIVREUR(EUSE) demandé, avec voiture, les soirs après 16h, Restaurant Dinty's. 684-1771.

L'ORÉE du Bois recherche laveur(se) de vaisselle de soir. 827-0332.

MOTEL DU PARC à Buckingham recherche cuisinier(e) expérimenté(e), bon salaire, AUSSI préposé(e) au bar et réception, connaissances Loterie Vidéo un atout, temps plein de jour, AUSSI recherche serveur(se) temps partiel. Patrick, 281-4515 ou se présenter au 1023 ch. Masson, Buckingham.

NOUVEAU RESTAURANT

LE BONDIABLE

recherche serveur(se)s temps partiel. Se présenter au 960 boul. Maloney Ouest avec C.V.

PATIO VIDAL recherche serveuse(eur) de soir, temps plein, avec expérience. Se présenter au 211 Maloney Ouest.

QUIZOS Sub restaurant rapide recherche personnel, se présentez: 62 boul. St-Raymond, Hull, après 16h.

RECHERCHONS cuisinier, cuisine thaïlandaise, 10 ans d'expérience. Maison Samorn, 53 Kent.

RESTAURANT Les Fougères recherche un pâtissier(ère), passionné(e) de gastronomie, fort en technique avec bonne éthique de travail et un esprit d'équipe. Envoyez votre CV à info@fougères.com ou en personne au 738 route 105, Chelsea.

RESTAURANT McDONALD recherche employés de jour, maintenance de nuit (fin de semaine). Apporter C.V. au 80 boul. Gréber, Gatineau.

Restaurant SUBWAY

recherche personnel, temps plein et temps partiel de jour. Se présenter au 438 boul. St-Joseph, Hull.

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main, Gatineau) recherche SERVEUR(SE)S, temps plein et partiel, 7 jours. Se présenter. 663-1266.

RESTO BAR PV+

recherche personne responsable de banquets pour organiser, planifier et gérer différentes réceptions. Expérience en service de traiteur et/ou gestion de banquets requise. Télécopier C.V. au (819)246-3238.

SERVEUR(EUSE) avec exp. temps plein/de jour, se présenter au 59 Laval

SERVEUR(SE)S demandé(e)s, temps plein de jour, temps partiel le soir. Se présenter avec C.V. au 189 St-Joseph, secteur Hull.

376 PERSONNEL DERESTAURANT

STERLING recherche cuisinier avec exp., serveur et préposée au bar, temps plein. Se présenter avec C.V. entre 14h et 17h du lun. au ven. demander Eric.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL 656 boul. St-Joseph, pâtissier(ère) et service à la clientèle, 776-0074 ou par fax: 777-6575.

378 PERSONNEL DE VENTE

1 TRAVAIL à commission, à Hull, avec ou sans exp., formation. Compagnie stable, temps partiel/plein. Revenu mensuel potentiel: \$500/\$4,000. Pour rendez-vous Yvon 773-0082.

Urgent!

BOUTIQUE de vêtements pour hommes recherche vendeur (h./f.), bilingue, pour fin de semaine, salaire fixe + commission. Se présenter avec C.V. chez Bleu en Ville, 292 Dalhousie, Ottawa.



Compagnie établie depuis 1972 recherche un gérant(e) des ventes avec exp., ainsi que 5 représentant(e)s avec ou sans exp., pour la région de l'Outaouais, voiture nécessaire. Contactez M. Barrette, 1-866-640-4222.

CONSEILLER(E) VESTIMENTAIRE POUR ELLE ET LUI Temps plein ou partiel + ou - 1 année d'expérience Boutique Hervé St-Amour Télécopiez C.V. au (819)770-0715. 131, boul. St-Joseph. Tél.: 770-5434



VENDEUR(SE)S, temps plein, salaire très intéressant, base + commission. Se présenter avec C.V. au Mega Meubles, 1100 boul. Maloney Ouest, demandez Francesco.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHE professeur de mathématique, calcul différentiel, pour tutorat niveau Cegep. 775-5417.

ÉCOLE DE LANGUES LA CITÉ INC. recherche enseignant(e)s de français langue seconde à temps plein et temps partiel. Baccalauréat et expérience avec les niveaux A, B, C de la Fonction publique. Envoyer C.V. par télécopieur au: 613-569-9488.

PROFESSEUR(E) Français langue seconde, temps partiel, lieu: Kanata. Début immédiat, contact CV: jeanmarc@lestrieonline.com

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEYER

1 CHAMBRE, 1er nov., 2 appareils, chauffé, non éclairé, 1 stat., pas d'animaux, \$540. 455-2360.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEYER

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffé, éclairé, \$625. 685-0601 ou 682-6352

1 CHAMBRE, Parc Champlain, grand, chauffé, éclairé, câble, stat., références, \$500, libre. 778-6672.

1 GRANDE CHAMBRE, prises lav./sec., stat., eau chaude, non chauffé, non éclairé, près piste cyclable et rivière, \$640. 360-3360

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, 1er étage, \$760. 684-8080.

2 CHAMBRES, libre, spacieux, neuf, clim., plancher bois, 2 stat. 552-5678.

2 CHAMBRES, rue Eardley, chauffé, éclairé, non-fumeur, \$650. 962-4797.

3 CHAMBRES, 1er mois gratuit, chauffé, s/lavage, pas d'animaux, près autobus, \$780. 684-4550.

AYLMER, 1er nov., neuf, 3 chambres, haut de duplex, non chauffé, non éclairé, bois franc, stat., \$995. 684-7715, 663-0618.

CENTRE-VILLE, magnifique 2 chambres, plancher céramique et bois flottant, constr. récente, \$850; aussi 1 chambre, \$650, possibilité d'un mois gratuit. 955-7111 (mess.)

POUR MOINS DE \$1,49 par jour

Votre annonce aura «fière allure» avec l'ajout d'une de ces BANNIÈRES STYLÉES

DOIT VENDRE!

URGENT!

CHANCE UNIQUE!

\$ PRIX RÉDUIT!

NOUVEAU!

ÇA FAUT VOIR!

DERNIÈRE CHANCE!

SAUBAINE!

ATTENTION!

Renseignez-vous auprès de nos préposés au 562-0222

* PROMOTION * LE STRASBOURG et L'ESCALE, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, 685-0585, poste 21 ou 22.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, appareils, laverie, stat., janv. \$505. 243-9364

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, meublé ou non, stat., idéal pour personne seule tranquille ou personne âgée seule, avec références sur demande, \$500. 773-7999.

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 de 7h à 19h.

1, 2 et 3 CHAMBRES; rénové, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, à partir de \$450. 246-3307, 775-8961

1 À 3 CHAMBRES, semi-dét., condo et maison à louer, à partir de \$450/mois, 1 mois gratuit, 243-7999.

1 BELLE chambre, 1er nov., spacieux s/sol neuf, secteur Limbour, chauffé, éclairé, câble, lav./sec., stat., pas d'animaux, \$625. 328-9665

1 BELLE CHAMBRE, libre, frais peint, bois flottant, stat., triplex, \$500 chauffé, 287 Guillemette. 613-794-5059

1 BELLE CHAMBRE, libre, prise lav./sec., frais peint, bois flottant, stat., triplex, \$495 chauffé, 492 Notre-Dame. 613-794-5059.

1 CHAMBRE, 1 MOIS GRATUIT près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., \$540, rabais de \$200 sur 1er mois et dernier mois gratuit. 561-5578.

1 CHAMBRE, 2 appareils, buanderie, \$684, mois gratuit, libre, 665-8323

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, \$580. 210-4217

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, \$450 non chauffé, non éclairé, libre. 210-0599

1 CHAMBRE, \$450, prises lav./sec., stat., idéal personne tranquille, libre, (819)467-3894.

1 CHAMBRE, \$475, non chauffé, non éclairé, très propre, près boul Maloney. John. 664-2344.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig. stat., balcon, \$525. 274-5822.

1 CHAMBRE, \$560, chauffé, éclairé, 2 appareils, Touraine, 246-1791.

1 CHAMBRE, beau 3 1/2, balcon, stat., Touraine, pas d'animaux, \$510, libre 1er février ou avant, 561-0965

Les Jardins de la Savane
1 et 2 chambres
Nouvelle construction
Idéal pour personnes
retraitées ou préretraitées
À partir de 525\$/mois
(819) 246-6957

1 CHAMBRE, bois flottant, foyer, 4 appareils ou non, stat., près Promenades, \$525, libre. 779-4155.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., \$480, idéal adultes, 669-0892

1 CHAMBRE, chauffé, rénové, stat., rue St-Louis, \$560. 613-262-5367.

1 CHAMBRE, constr. neuve, \$420, demi-s/sol, ensoleillé, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, Templeton, 1er déc. 669-4933

1 CHAMBRE, grand, \$550 chauffé, 2 appareils, prises lav./sec. 743-6350.

1 CHAMBRE, libre, \$550 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., entièrement rénové, 3e étage. 665-2137.

1 CHAMBRE, libre, \$560 CHAUFFÉ, éclairé, câble, 2 appareils. 243-5691

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., balcon, rénové, pas d'animaux, \$500. 561-4363.

1 CHAMBRE, libre, duplex, \$470, non chauffé, non éclairé, 643-1596.

1 CHAMBRE, libre, rénové, 2 appareils, buanderie, balcon, pas d'animaux, \$525. 776-0593.

Les Immeubles
ETASSE
Vous cherchez un environnement propre, paisible et sécuritaire...
Nous avons des 1-2-3 chambres et studios à Gatineau. Visitez-les sur notre site Internet : www.etasse.com
Et prenez rendez-vous avec notre agente de location : **568-5151, poste 5**

1 CHAMBRE, libre, rue Raymond, s/sol, 2 appareils, \$475/mois. 819-772-0233, Gestion Belgrade.

1 CHAMBRE, libre, secteur La Vérendrye, \$490 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat. 775-6987

1 CHAMBRE, libre, Touraine, rénové, chauffé, éclairé, \$675. 923-6839.

1 CHAMBRE, meublé, moderne, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, \$585/mois. 827-5149.

1 CHAMBRE, mini condo, 4 appareils, foyer, remise, 2 stat., \$575, libre. 568-2356 ou 329-2890 après 15h.

1 CHAMBRE, Mtee-Appariement, libre, remise ext., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$500, 319-1852.

1 CHAMBRE, neuf, \$785, chauffé, éclairé, câble, clim., stat., lave-vaisselle, prises lav./sec., planchers bois, accepte animaux, libre. 669-5436, 329-5949.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stat., 356 St-André, 1er nov., pas d'animaux, \$400. 669-8102.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 1 stat., pas d'animaux, libre, \$400, 997-8085, 853-2862.

1 CHAMBRE, nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 568-0825

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./sec., \$475. 328-6262.

1 CHAMBRE, près pont Alonzo, lav./sec., stat., \$500. 328-5432.

1 CHAMBRE, près Promenades, libre, \$550 chauffé, éclairé, 777-7026.

1 CHAMBRE, rue du Vignau, stat., chauffé/éclairé, \$550. 743-6690

1 CHAMBRE, secteur Côte d'Azur, chauffé, éclairé, câble, prise lav./sec., stat., \$600. 561-2049

1 CHAMBRE, semi s/sol, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, 1 stat., idéal, \$550. 643-5081.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, lav./sec. fourni, pas d'animaux, non-fumeur, \$575. 663-4813.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, vue sur rivière Blanche, idéal pour personne seule, \$550. 643-2338.

1 CHAMBRE, s/sol maison, chauffé, 2 appareils, \$525. 663-0280.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, superbe, aire ouverte, rénové, chauffé, éclairé. 318-1233

1 CHAMBRE, Templeton, lav./sec., poêle, réfrig., \$560, 1er déc. 328-0866

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$550+. 561-3324

1 MOIS GRATUIT

NOUVELLE GERANCE, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., stat., remise, rénové, de \$525 à \$595. 613-266-0255.

2-2 CHAMBRES, déc./janv., prises lav./sec., non chauffé/éclairé, balcon, pas d'animaux, idéal adulte \$625, 723-1108

2-3 CHAMBRES, libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., 246-6453.



2-3 CHAMBRES, oct.-nov., près Promenades. 868-6222

2 BELLES chambres, libre, prises lav./sec., stat., \$600, non chauffé, non éclairé, 152 Harold, duplex, jour: 613-794-5059, soir: 819-669-9756.

2 CHAMBRES, 1, 100 pi car., 1er janv., très luxueux, \$725. 663-5297.

2 CHAMBRES, 1er 2 mois: \$295, non chauffé, \$615. (613)262-1980

2 CHAMBRES, 1er déc., condo, haut de gamme, spacieux, 1,260 pi car, très paisible, 2 min. de l'hôpital, \$850. 243-1416.

2 CHAMBRES, 1er déc., grand, logis neuf, prises lav./sec., bois flottant, céramique, coin tranquille, 5 min. de la 50, \$700. 790-8974, 643-1284.

2 CHAMBRES, 1er déc., idéal pour jeune famille. Près Promenades. Prises lav./sec. Remise, bois franc salon \$650/mois, non chauffé, non éclairé. Soir 663-2378, jour 953-5989.

2 CHAMBRES, 1er déc./jan., structure béton, insonorisation supérieure, \$675. 661-2240

2 CHAMBRES, 1er nov., 1er déc., Curé Préseault, 3e étage, \$650. 643-1459

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé, \$625. 776-2694, 568-0745

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, poêle, réfrig., stat., \$525. 561-3435.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, balcon. 243-7279, 743-7580.

★★★ 2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, \$640, 568-7929, 685-1743.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc.-jan., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., prises lav./sec., remise int., \$650, balcon, planchers céramique, bois. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er nov., prises lav./sec., non chauffé non éclairé, stat., \$595. 329-4921.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., \$615, rabais de \$200 sur 1er mois et dernier mois gratuit, 561-5578.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 47B Carmen, libre, \$725, stat. (613)745-5011.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, près Gréber, plancher bois/céramique, stat. + prise, non chauffés, non éclairés, entrée privée, 1,000 pi car., s/lavage: \$750, 1er nov., aussi disponible 2 chambres, à l'étage, à partir de \$685. 568-2595.

2 CHAMBRES, 2 sem. gratuits, libre, non chauffé, non éclairé, secteur Labrosse, près de tout. 664-2344

2 CHAMBRES, 2 stat., pas d'animaux, référence crédit, entrée privée, grande cour, libre, \$595 non chauffé, non éclairé. 791-7570.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./sec. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 3 étages, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., remise, très beau cachet. \$710. 665-2779

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, éclairé, \$650, garage, 246-7544.

2 CHAMBRES (4 logements), 1er nov., entièrement rénové, prises lav./sec., non-chauffé, non-éclairé, stat., \$575 et \$695. 360-6033

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., \$635. 776-4077

2 CHAMBRES, foyer, chauffé, stat., tranquille, \$675, 1er déc. 274-5822.

2 CHAMBRES, garage, non chauffé, non éclairé, libre jan., 766-2231.

2 CHAMBRES, grand, 819 Jacques Cartier, bord de l'eau, bois franc/céramique, \$675 à \$780 + Hydro, 1er déc. 613-299-2495.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., \$650. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., \$620. 328-6262.

2 CHAMBRES, haut duplex, prises lav./séc., chauffé, non éclairé, stat., remise, \$475/mois. Inf. de crédit. 663-8752; après 18h: 663-2297.

2 CHAMBRES, immédiatement, Gatineau, près de tous les services, non chauffé, non éclairé, \$650. 661-6436, 561-6674, 921-3360.

2 CHAMBRES, immédiatement, 2 appareils, propre, \$614, 568-0797.

2 CHAMBRES immenses, près hôpital, grand salon, s/manger, bois et céramique, lave-vaisselle, cour arrière, remise, \$700. (819)319-3383.

2 CHAMBRES, libre, \$670/mois, non chauffé, non éclairé, rue Matapédia, près de tout. 920-1119

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, libre, idéal travailleur, semi-s/sol, \$600 chauffé, éclairé 561-1397, 463-3717, 246-8221.

2 CHAMBRES, libre, tout rénové, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 2 stat., \$775. (819)775-2468.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, Pointe Gatineau, 1er déc. 669-0024.

2 CHAMBRES, nov., près Gréber, \$640 chauffé, éclairé. 265-8872

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près autobus. Annick 243-7098, Francine 833-2646

2 CHAMBRES, pour personne tranquille, non fumeur, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., St-René Ouest près Gréber, \$725, 561-9222.

2 CHAMBRES, près de tout, 4 appareils, \$500 non chauffé non éclairé, rénové. 568-7879.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635. 561-3324

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635. 561-3324

2 CHAMBRES, rue Brian, propre, non chauffé, non éclair, 1er nov. et 1er janv., \$565, 663-7240.

2 CHAMBRES, secteur Gréber, plancher bois et céramique, 4 appareils fournis ou non, \$695 et +, 213-0722, 213-9998

2 CHAMBRES, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, \$420. 663-5305.

2 CHAMBRES, SPACIEUX
Moderne, frais peint, buanderie, 3 appareils, stat., \$650, chauffé, éclairé, à 2 pas du nouveau Costco (centre-ville), nov. ou déc. Svppas d'animaux, enquête de crédit, 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., \$650 non chauffé, non éclairé, remise, 213-8051.

2 CHAMBRES, tout inclus, 4 appareils, \$690, libre, 246-7404.

2 CHAMBRES, tout inclus, \$650. Doit partir. Pascal, 568-4134.

2 CHAMBRES, TRÈS SPACIEUX, rénové 2004, chauffé, éclairé, buanderie, stat., \$725. 669-0149.

2 CHAMBRES
Vous cherchez un bon appartement? Venez voir ce logement!
Beau, grand, très propre, bois flottant, prises lav./séc., prises ext., poêle, réfrig., pas d'animaux, rue Yvon-Chénier, 1er nov., déc., \$655. 595-8550.

2 ET 3 chambres, 1 mois gratuit, qualité supérieure, bois flottant, céramique, libres, à partir de \$ 599. 292-0506.

3 BELLES chambres, 1er déc., haut de triplex, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., \$695, 784-9172, 314-9172.

3 BELLES chambres, Limbour, frais peint, prises lav./séc., remise, pas d'animaux, près de tout, \$730 non chauffé, non éclairé. 243-8929.

3 BELLES chambres, près Métro St-Pierre, balcon, \$700. 684-5615.

3 CHAMBRES, 19 Vendée, près sortie Archambault, triplex, tranquille, remise, \$710+Hydro, 773-0743

3 CHAMBRES, 1er déc., à sous-louer, Pte-Gatineau, \$711, chauffé, éclairé, câble, piscine, stat. 561-5586

3 CHAMBRES, 1er déc., duplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., \$795. 669-2310, 743-8770.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, nov., prises lav./séc., \$730. 643-1827.

3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT
près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., \$670, rabais de \$200 sur 1er mois et dernier mois gratuit, 561-5578.

3 CHAMBRES, \$745, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., accès lav./séc., 1er déc., 246-7329.

3 CHAMBRES, dec., près école, \$780 + hydro, 2balcons, stat., 743-6350.

3 CHAMBRES, duplex, logis du haut, près polyvalente, pas d'animaux, chauffé, éclairé, \$875, 669-9811

3 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., \$725. 328-6262.

3 CHAMBRES, grand stat., haut Montée-Paiement, très tranquille. Faut voir, libre, très abordable. 921-2388.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, haut de maison, 1er déc., grand garage, cour arrière clôturée, 2 stat., \$750, 561-1372.

3 CHAMBRES, libre, entrée privée, près de tout, \$750. 561-2547.

3 CHAMBRES, libre, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., stat., \$650. (613)762-2306.

3 CHAMBRES, libre, près Casino, rénové, prises lav./séc., stat., \$830; app. à partager, \$400. 261-0124.

3 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., lave-vaisselle, stat., 764 St-Louis, libre, \$850. 643-9564, 665-9564.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$740. Libre. 281-1191 ou le 664-0559.

3 CHAMBRES, près de l'hôpital, 2 stat., prises lav./séc., \$725, 561-2930.

3 CHAMBRES, superbe, triplex, bois, céramique, clim., prises lav./séc., non-fumeur, \$800. 246-3508.

3 CHAMBRES, très grand, 1er nov., prises lav./séc., balcon, non chauffé, non éclairé, \$775, 1 mois gratuit, rue Hurlbutie, 298-2743.

CÉRAMIQUE PARTOUT
2 CHAMBRES, 1205 Notre-Dame, très grand, entrée privée, 1er nov., \$650. 819-955-4144.

CONDO CÔTE D'AZUR
3chambres, à partir de \$775 par mois. 775-3386

CONSTRUCTION neuve, 2 chambres, pour janvier, 819-771-0944.

GARÇONNIÈRE, libre, chauffée, éclairée, \$400 et 2 CHAMBRES, 1er nov., \$550. (613)736-0258.

SEMI s/sol, libre, \$525, chauffé, éclairé, 360-4771.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

0\$0\$0\$0\$ COMPTANT: \$785/mois, hypothèque et taxe incl. Wow! Idéal 1re maison, Hull, bon crédit? 00\$ dépôt si qualifié, libre + autres avantages/très propre. 772-2994

100% CALME, 2 chambres, nov./déc., céramique, \$675. 243-9364.

1 1/2 CHAMBRE, pas de stat., \$400 non chauffé, non éclairé. 777-7569.

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$615, libre. Appelez au 770-2200.

1-2-3 CHAMBRES, 6 min. à pied du gouvernement, \$500. 664-2500

1-2 CHAMBRES, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain turbulent, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$635. 770-2200

1-2-3 CHAMBRES, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain turbulent, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$635. 770-2200

MONT-BLEU
1-2-3 chambres, chauffé, planchers bois franc.
À partir de **549\$** / mois
(819) 777-5444

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, balcon, stat., libre, rénové, \$560. 772-9689 après 17h.

1, 2 ET 3 chambres, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de \$600. 770-2200

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580 et +. 328-4600, 328-4704.

1 CHAMBRE, 1 déc., boul St-Joseph, neuf (3 ans), chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$550, 776-3712.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur, \$575, 770-5461.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, clim., stat., fin de bail 31 mai, \$595. 777-8420.

1 CHAMBRE, 1er déc., face Cégep, 2 appareils, 1 MOIS GRATUIT, grand balcon, buanderie, stat., \$560. 770-9576, soir/fin de sem.: 772-8134

1 CHAMBRE, 1er déc., non chauffé, non éclairé, stat., \$540. 778-2483.

1 CHAMBRE, 1er nov., \$550, 4 appareils, rue Caron, 2e étage, 776-3942.

1 CHAMBRE, 1er nov., très grand, prises lav./séc., coin tranquille, près hôpital, stat. 665-2281.

1 CHAMBRE, 1er oct., rue Stratus, \$595, (-\$100 sur 2 premiers mois). 770-7192, (514)377-4363.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, \$575, Plateau de la Capitale, stat., spacieux, 770-6226.

1 CHAMBRE, 1 nov./déc., \$595, Plateau, prises lav./séc., stat., 777-9948.

1 CHAMBRE, 209 Kent, libre, \$600, 2 chambres, 55 Sherbrooke, \$895. Après 16h, 669-3209.

1 CHAMBRE, (2-1/2 pièces), près UQO, \$400, non chauffé, non éclairé, 210-5763 demander Alain après 14h.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$550. 923-1243.

1 CHAMBRE, 2 appareils, rénové, libre, \$530. 773-1310, 595-9582

1 CHAMBRE, 2 pas des Terrasses de la Chaudière, libre, très grand, 2 appareils, \$500. 776-4209.

1 CHAMBRE, 48 Garneau, 2 étages, 1er déc., \$570. 776-9692.

1 CHAMBRE, \$490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, \$750, 447-6192.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 57 Garneau, bain thérapeutique, 2 s/bains, stat., prises lav./séc., très propre, faut voir! \$620 chauffé, 1er déc., 613-722-4851.

1 CHAMBRE, app., \$550 + hydro, 4 appareils. 329-0328.

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, éclairé, eau chaude, 2 appareils, \$565, rabais \$200 sur 1er mois. 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville Hull, rénové, stat. int., libre. 726-7896.

1 CHAMBRE, centre-ville, rénové, 2 appareils, \$500, 819-778-3591, www.wedorentals.com

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, Mont-Bleu, \$525. 454-2834

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non fumeur, et +. \$600, libre. 770-4912.

ENTREPRISES NOËL
1 chambre,
2 appareils,
près St-Joseph
595-9067

1 CHAMBRE, déc., \$550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, grande, 1er déc., 1 personne, s/sol de maison, Parc de la Montagne, près CHVO et autobus. Tout inclus (extra). \$625. 778-2657

1 CHAMBRE, grand, près hôpital, non fumeur, \$585 tout compris. 595-8718

1 CHAMBRE, grand, s/sol, 1er févr. 2006, Plateau, \$595. 775-4445

1 CHAMBRE, Le Plateau, \$560, non chauffé, non éclairé. (819)483-0298

1 CHAMBRE, Le Plateau, nov.-déc., 2 appareils, stores, \$590. 772-4179.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, chauffé, éclairé, clim., câble, \$655. Stat.: \$25. 771-9827.

1 CHAMBRE, libre, \$520, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, près du Plateau, aucun tapis, \$525. 921-6557.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près écoles, semi-dét. luxueux, 2 s/bains, s/familiale avec foyer, bois franc, chauffé, éclairé, \$775. 457-2281

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, coin Verdun et Notre-Dame-L'Île, 1er déc. 669-0024.

1 CHAMBRE, nov. ou déc., \$480, idéal 55 ans et +, 771-5643.

1 CHAMBRE, penthouse exécutif, grande terrasse sur le toit, rue Laurier, Hull, 22e étage, meublé, garage int., \$1,550 tout incl. Bail 1 an ou location au mois. La plus belle vue en ville. Une visite s'impose. 613-725-7281

1 CHAMBRE, près de l'UQO, poêle, réfrig., bois franc, libre, non chauffé, non éclairé, \$460. 771-5379.

1 CHAMBRE, près Galeries, chauffé, éclairé, meublé, stat., location temporaire, 1 mois ou plus, \$850. Claude: 776-3196 ou 777-6150.

1 CHAMBRE, près UQO, libre, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, \$450. Enquête de crédit. 772-9695.

1 CHAMBRE, propre, 2 appareils, stat., buanderie, libre, \$480. Faut voir! 671-8059 ou 514-944-8979.

1 CHAMBRE, rénové (100%), chauffé, éclairé, 2 appareils, près de tout, \$645. 613-223-8919.

1 CHAMBRE, rénové, 4 Graham, \$495. 69 Brady, \$595, 328-6699

1 CHAMBRE, secteur Musée, libre, appareils, \$500. 514-717-4420.

1 CHAMBRE, semi s/sol, meublé, 42 Millard, \$560. 778-3088.

1 CHAMBRE, très grand, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, stat., buanderie, près CEGEP, dépanneur, autobus. Mi-déc./1er janv. \$625. 778-6619

1 CHAMBRE, Val Tétréau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., \$580, 776-3301.

1ER déc., 1 chambre, \$635, Jardins Radisson, tout incl. 773-7845

1 ET 2 CHAMBRES, à partir de \$525, grands, rénovés, libres. 745-3742.

1 ET 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffés, éclairés, 778-3020.

1 et 2 CHAMBRES, libre. 235-4970, 682-9120, 743-4463.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, à partir de \$600, non chauffé, non éclairé, 568-4498, 962-4477 ou 778-4481.

1 ou 2 CHAMBRES, chauffé, très propre \$600 et \$700., 328-2379, www.lamalva.com

2-1/2 PIÈCES, 1er novembre, 2ième étage, chauffé, balcon, rue Labelle, Hull, près UQO. 480\$/mois. 775-9639

2-2 CHAMBRES, appareils, céramique, déc., laverie, balcon, propre, calme, \$675. 243-9364.

2-3 CHAMBRES, 15 Rochon, chauffé, non éclairé, stat., libre, \$600. 561-5006.

2-3 CHAMBRES, à partir de \$700, chauffé, stat., nov.-déc., 771-5635.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 671-8994.

2 CHAMBRES, 102 Delorimier, près Parc Gatineau, équipé. 664-9581

2 CHAMBRES, 1,126 pi² éclairé, triplex sur le Plateau, foyer, stat., lave-vaisselle, clim., échangeur d'air, insonorisé, 1er nov., \$765. 664-4310.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 15 nov., Le Plateau, neuf, 1,150 pi.car., foyer, plancher flottant, échangeur d'air, stat., près services, \$825. 213-3416.

2 CHAMBRES, 1er déc., 2 min., Terrasse Chaudière, imm. neuf, stat., \$750 non chauffé/éclairé, 777-9697.

2 CHAMBRES, 1er déc., eau chaude, 2 appareils, stat., \$634. 595-2130.

2 CHAMBRES, 1er déc., Hautes-Plaines, style condo, \$815/mois, plancher flottant, céramique, foyer au gaz et bain romain, 776-2048.

2 CHAMBRES, 1er déc., haut Mont-Bleu, voisinage plaisant, joli parc en face, très spacieux, ensoleillé, paisible, petit immeuble bien entretenu, rez-de-ch., \$705 chauffé. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er déc., Le Plateau, céramique et flottant, foyer, clim., remise, 2 stat., \$795. 664-6653.

2 CHAMBRES, 1er déc., semi s/sol, \$595, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu. 777-6326.

2 CHAMBRES, 1er nov., ensoleillé, calme, propre, 2 appareils, face parc de la Gatineau, près pistes cyclables. 1er mois gratuit, \$750, 682-5612.

2 CHAMBRES, 1er nov., rue des Noisetiers, 2 appareils, \$590. 772-4750.

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, \$610, buanderie, stat., Cité des Jeunes, 595-9476.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, possibilité bail de 6 mois, \$750. 770-6226.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Plateau de la Capitale, spacieux, bois flottant et céramique, \$750. 770-6226.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, construction neuve, clim., centre-ville, près Des Galeries, rue Talon. 360-1472.

2 CHAMBRES, 285 Laramée, appareils, \$540. 328-4416, 770-4535.

2 CHAMBRE, grand, s/sol, 1er févr. 2006, Plateau, \$595. 775-4445

2 CHAMBRE, Le Plateau, \$560, non chauffé, non éclairé. (819)483-0298

2 CHAMBRE, Le Plateau, nov.-déc., 2 appareils, stores, \$590. 772-4179.

2 CHAMBRE, libre, 2 appareils, chauffé, éclairé, clim., câble, \$655. Stat.: \$25. 771-9827.

2 CHAMBRE, libre, \$520, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

2 CHAMBRE, libre, près du Plateau, aucun tapis, \$525. 921-6557.

2 CHAMBRE, Mont-Bleu, près écoles, semi-dét. luxueux, 2 s/bains, s/familiale avec foyer, bois franc, chauffé, éclairé, \$775. 457-2281

2 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, coin Verdun et Notre-Dame-L'Île, 1er déc. 669-0024.

2 CHAMBRE, nov. ou déc., \$480, idéal 55 ans et +, 771-5643.

2 CHAMBRE, penthouse exécutif, grande terrasse sur le toit, rue Laurier, Hull, 22e étage, meublé, garage int., \$1,550 tout incl. Bail 1 an ou location au mois. La plus belle vue en ville. Une visite s'impose. 613-725-7281

2 CHAMBRES, près de l'UQO, poêle, réfrig., bois franc, libre, non chauffé, non éclairé, \$460. 771-5379.

2 CHAMBRES, près Galeries, chauffé, éclairé, meublé, stat., location temporaire, 1 mois ou plus, \$850. Claude: 776-3196 ou 777-6150.

2 CHAMBRE, près UQO, libre, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, \$450. Enquête de crédit. 772-9695.

2 CHAMBRE, propre

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

5 MIN., Université Carleton, chauffé, éclairé, \$585. (613)255-2633.

QUELQUES min. de marche du centre-ville, 3 chambres, piscine et stat. int., \$1,200 chauffé, éclairé, libre immédiatement. 742-5094, 866-5094

VANIER, garçonnière, semi s/sol, meublée, chauffée, éclairée, 1er déc., stat., \$450, 613-749-7057.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, sur lac St-Pierre, \$550 chauffé, éclairé. 568-7476, 743-7672

1 CHAMBRE, Val-des-Monts, 20 min. de Hull, nouveau, céramique partout, chauffé, éclairé, \$600. 671-0700.

2 CHAMBRES, Perkins, nov., déc., tranquille, propre, \$425, 745-6507.

2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, rénové, chauffé, \$650. 328-0022.

PERKINS, 1 chambre, libre, chauffé, éclairé, 773-2959, 246-8242

PERKINS, 1 chambre, propre, non chauffé, non éclairé, \$400, 1er nov. 8 19-671-5562 après 18h ou 819-438-2886

PETIT 4 1/2, en campagne, coin paisible, \$600 chauffé, éclairé, 2 appareils, 671-9081 ou 319-3228.

THURSO, 1 chambre, meublé ou non, libre, stat. 669-2468.

408 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 2 1/2, meublée, propre, laverie, jan., \$465, 243-9364.

1 GARÇONNIÈRE, Ottawa, chauffée, éclairée, stat., \$675, 923-6839.

2 1/2 - 2 appareils, rue Boucherville, belle vue, non fumeur(se), pas d'animaux, chauffé, éclairé, près UQO, buanderie, 1er jan., \$480. 682-8924.

2 1/2 PIÈCES, libre, balcon, 2 appareils, \$375, 777-0087.

2 MIN. d'Ottawa, meublée, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, propre, buanderie, stat., \$520, 778-1714

CHAUFFÉE, éclairée, stat., entrée privée, idéale personne seule, libre, \$425, 778-4107.

FACE RIVIÈRE, PRÈS UQO, nov. ou déc., neuf, chauffé, éclairé, câble, internet, \$650, 771-0084.

GATINEAU, 2 appareils, chauffée, éclairée, 1er déc., \$485, 643-9258.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, \$460, 243-5755.

GATINEAU, Main/Magnus, grande garçonnière, lav./séc., chauffée, éclairée, stat. \$500, 819-743-0140

GATINEAU, rue Notre-Dame, tout incl. Après 18h: 663-6137.

HAUTES-PLAINES, superbe, chauffée, éclairée, stat., \$450, 775-8397.

HULL, centre-ville, près parc, meublés, stat., lav./séc., 568-1556.

HULL, face au Cégep, \$425 chauffé, éclairé, stat., meublé, 1er déc, 671-7881.

HULL, rue St-Onge, 1er nov., s/sol, 1 1/2, propre, chauffée, éclairée, meublée. Après 18h: 664-1321.

MEUBLÉE: \$520, chauffé, éclairé, stat., buanderie, libre. 770-6907.

MONTÉE Paiement, s/sol neuf, tout inclus, \$500, 663-7321

Faut voir!

OTTAWA, 54 Lorne, près station d'autobus LeBreton, distance de marche Parlement/Tunney s Pasture/Hull, propre, chauffée/éclairée, s/sol, entrée séparée, non-fumeur/sans animaux, \$595, nov. 858-4296.

PRÈS l'UQO, Taché, chauffé, éclairé, meublé, buanderie, \$460, 770-6217.

RÉNOVÉ, rue St-Louis, chauffée, stat., \$520, 613-262-5367.

RUE Bourque, \$450 chauffée, éclairée, près des Galeries de Hull, 1er déc. 772-8810.

ST-RAYMOND, libre, personne tranquille, meublée, \$300, 771-7006.

TEMPLETON, jolie, \$475, chauffée, éclairée, stat., libre. 663-5008.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, 1er nov., \$450 meublé, chauffé, éclairé, centre-ville Gati-neau. 772-5263.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, luxueux, balcon, près de tout, Gatineau. \$695, 643-5672.

1 KM du pont Alonzo (Chelsea), garçonnière, 1er nov., idéal travaillant(e) de l'extérieur (seul), chauffé, éclairé, câble, stat., s/sol, entrée privée, non-fumeur(se), \$450, 827-2327.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

GATINEAU, grand 3 1/2, chauffé, éclairé, propre, câble, entrée privée, stat., idéal personne seule, tranquille, non-fumeuse, travailleur(se), 1er déc., références, \$450, 561-3101.

GATINEAU, meublé, \$575 chauffé, éclairé, lav./séc., câble, 663-3813

GATINEAU, près hôpital, 1 et 2 chambres, meublés, lave-vaisselle, lav./séc., à partir de \$575. (819)319-3383.



VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...

- Profitez de notre service de logements meublés (1-2-3 chambres) et équipés à Gatineau
- Baux au mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

568-5151, poste 5

GRANDE garçonnière, 7 appareils, tout inclus, 1er jan., \$950, 771-2700.

HULL, 2 chambres, vaisselle, lingerie, câble, internet inclus. www.lamalva.com. 328-2379.

HULL, garçonnière, chambre, et 3 1/2 pièces, clim. 776-4514, 664-0582.

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., \$1,500. Libre. 613-862-7735.

HULL, rue Hadley, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, libre, \$640, 669-0741

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, 2 appareils + certains meublés, à partir de \$495, 775-3386.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234. www.condogatineau.com

TOURNAINE, grand 3 1/2, câble, clim., non fumeur, \$575, 568-3220.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

2 CHAMBRES, Gatineau, \$345 tout inclus, idéal étudiante, 773-8175

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-sol, tout inclus, stat., \$375, 794-5712

À PARTAGER, 4-1/2, très propre, internet + tél. incl. \$375, 568-6758.

AYLMER, tout équipé, stat., libre 21 nov., \$525, 684-0828.

HULL (Val-Tétreau), grand 4 1/2, près rivière, stat. 420-3023, 947-5169.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Gatineau, 1er déc., chauffé, éclairé, \$615, 246-6317.

432 MAISONS À LOUER

0\$0\$0\$0\$ COMPTANT: \$785/mois, hypothèque et taxe incl. Wow! Idéal 1^{re} maison, Hull, bon crédit? 00\$ désp si qualifié, libre + autres avantages/très propre. 772-2994

0\$0\$0\$ BYE! BYE! BAIL

Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104

2 CHAMBRES, \$700, libre immédiatement, Gatineau, 663-3583.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, premier mois 1/2 prix, clim., 5 appareils, bois franc, garage, parc et piste-cyclable, \$1,185, 1er déc., 778-9650.

2 GRANDES chambres, près hôpital de Gatineau, salon, s/manger, bois et céramique, lave-vaisselle, \$750, (819)319-3383.

3 CHAMBRE, 1 acre de terrain, grand s/sol, 2 salons aur.-de-ch., bienvenue aux animaux, 1er nov., \$750, 457-1971, 827-5149

Faut voir!

3 CHAMBRES, maison presque neuve, centre-ville Aylmer, bois/céramique, 2 grandes remises, cour clôturée, \$1,200, 514-567-9994.

3 CHAMBRES, non chauffée, non éclairée, \$650, Lac Sinclair, 456-2529

3 CHAMBRES, salon, Centre ville, près hôpital, \$895, 613-851-8685.

3 CHAMBRES, Thurso, grandes pièces, libre, \$650., 985-0496.

432 MAISONS À LOUER

51 ÉMARD, Ferme Limbour, Gati-neau, maison de 2,500 pi car., sans voisin arrière, \$1,500/mois, libre. Fernande Sirois, Royal Lepage, VDO, 775-7676.

\$850-\$950-\$2,250, Gatineau, maisons, condos à louer. Option d'achat. Libres immédiatement. (819)243-3962, agence immobilière Dyna DF

A-1, \$800-\$900-\$2,200, semi-dét., triplex, devenez propriétaire (0 comptant, aucun dépôt), 613-223-8855.

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, clim., 15 nov., \$1,150, non chauffé, non éclairé, 727-1400, www.house-rent.com.

AYLMER, 4 chambres, rénové, près autobus + commerces, \$1,200, pas chauffé, pas éclairé, 819-661-9555.

AYLMER, bien située, près marina, 2 chambres, libre. Après 19h: 243-6804

AYLMER, luxueuse maison de ville sur la rivière, 2,700 pi car., bois franc, 3 chambres, garage, parc et piscine, 1er sept., \$1,500, 778-9650.

AYLMER - QUÉBEC, 1 mois gratuit, grand semi, 3 chambres, 1-1/2 s/bains, clim., 15 nov., \$1,100 + services 727-1400. www.house-rent.com

CANTLEY, 3 CHAMBRES, 1,560 pi², 2005, cour privée, \$975, 962-4725

CASSELLMAN, maison avec garage, piscine, non chauffée, non éclairée, \$750, 613-764-2113 ou 864-2113.

GATINEAU, 2,800 pi car., bois franc, 4 chambres, piscine creusée, logis parental, clim., terrain double, libre, \$1,700, 360-3276.

GATINEAU, 2 pas de l'hôpital, 2 chambres + s/sol, garage, \$1,100 chauffé, éclairé, pas d'animaux. 663-6333, 661-2346

GATINEAU, Côte d'Azur, de Beauvalon, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, bois franc, \$1,950 non-chauffé, non-éclairé. 360-3276.

GATINEAU, louez avec OPTION D'ACHAT, maison de 4 chambres, 2 s/bains, garage, \$1,300 + services, nord de l'autoroute 50 à 10 min, d'Ottawa. 669-4164.

GATINEAU, rue des Oeilletts, semi-dét., 3 chambres, \$1,000/mois. 819-772-0233, Gestion Belgard.

GATINEAU, secteur Cheval blanc, jolie maison, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, piscine, 1er nov./déc., \$1,200, 712-4424.

GATINEAU, secteur paisible, 3 chambres, s/sol fini, piscine, très propre, \$985/mois, 775-8389.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, cour clôturée, piscine, bois franc, 5 min. école et parc, très propre, 1er déc., \$1,150, 669-6232.

GATINEAU, spacieux semi-dét., 3 chambres, 2 étages, 1,200 pi car., 1.5 s/bains, 1er jan., \$895, 778-9650.

GATINEAU, St-René Est, maison jardin, 4 chambres, \$800, 613-265-0793

GATINEAU, unifam. neuve, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, 1er déc. ou avant, \$1,100, 663-7348.

HULL, 103 St-Jacques, semi, 2 chambres, 2 appareils, \$680, 328-0022.

HULL, 2 chambres, non chauffée, non éclairée, 4 appareils, 1er nov., \$675, Jour: 956-1486, soir: 837-8831.

HULL, 3 chambres, avec garage, \$850 non chauffée, non éclairée, à quelques min. du centre-ville. Alain 613-794-8754.

HULL, 3 chambres, libre, 4 appareils, \$800, 664-6149, 684-6148.

HULL, CENTRE-VILLE, 2 étages, 3 chambres, 2 stat., \$800, 775-3386

HULL, deux pas du centre-ville, 2 étages, grande cour privée, 3 chambres, \$975, 772-2929, 775-8737.

HULL, Le Plateau, 1,400 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, gagage, clôturé, rénové, \$1,250/mois non chauffé, non éclairée. (819)643-4169

HULL, Manoir des Trembles, maison en rangée avec garage, 2 chambres, 1er déc., \$850, non chauffé, non éclairé, 743-2922

LAC McGregor, très grand, 4 chambres, libre, \$900, 328-0022.

MAISON 2 chambres, poêle, réfrig., Route 148, Quyon, Québec, 30 min. à l'Ouest d'Aylmer, \$525, non chauffé, non éclairé, non-fumeurs. Paul, jour: 819-455-2229 ou soir: 819-455-9245.

MAISON-CONDO-FACE-RIVIÈRE Libre, 2-3 chambres sur 2 étages, 1,700 pi car., 2 s/bains, foyer, bois, \$1,500/mois. 771-0084, 743-7545.

MASSON, duplex, 2 chambres, \$600, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., libre. 669-9416.

ROCKLAND, 1527 St-Jean, 5 chambres, 1 s/manger, 1 salon, 1 chambre avec poêle à bois, grand terrain privé, pas d'animaux, \$1,100, 1er déc., (613)446-5400.

432 MAISONS À LOUER

SECTEUR Plateau, Hull, 3 chambres, \$1,000, nov./déc., non-fumeur, pas d'animaux. Après 16h, 762-7759.

SUPERBE propriété dans un quartier recherché, 3 chambres, 3 s/bains, garage double, \$1,500, 777-7976

TEMPLETON, bungalow 1,200 pi car., comme neuve, \$1,000, 986-3551, 962-3551.

THURSO, 3 chambres, garage, libre, \$725/mois, 923-5845.

THURSO, 4 chambres, très grand et propre. Crédit vérifié. 235-2024

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, \$300, Gatineau, s/d'entraînement, stat. 371-5616.

À HULL, centre-ville, très propre, stat., travailleur non-fumeur, \$400, 777-8216

GATINEAU, rue Ryan, \$325, tout inclus, idéal femme seule. 715-3230.

GATINEAU, secteur Templeton, grande, propre, s/bains privée, câble, stat. \$360, immédiatement. 669-2822

GATINEAU, s/sol à louer, fraîche-ment rénové, presque logis, meublé, chauffé, éclairé, câble, s/bain privée, stat., faut voir, pour personne seule, \$520, 669-7599.

GRAND semi-dét., \$300, accès à tout, France: 243-1470, 664-6247.

HULL, chauffé, éclairé, foyer, piscine, meublé, câble, libre, non-fumeur, références requises, \$390, 770-2899

HULL, Manoir des Trembles, 20-30 ans, éclairé, téléphone, stat., \$375, 329-6059.

MASSON-ANGERS, meublée, s/bain privée, \$400 tout incl., idéal personne seule, 281-9130 ou 329-2620.

PTE-GATINEAU, personne d'âge mûr, non-fumeur, \$300., 561-2577.

440 CHAMBRES À LOUER

100% CALME, \$325-\$425, tout incl., clim., Pte-Gatineau. Jean-François, 819-246-8166, gratuit: lav./séc.

10 CHAMBRES, câble, etc. Gatineau ou Hull, \$290+, 643-1861, 456-4140.

10 Clérycy, 1 chambre, meublée, près des Promenades, \$290, 246-7023.

124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout inclus, câble, \$380, 595-4479.

129 PROM. du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, clim., sécuritaires, travailleurs et professionnels, \$350-\$380, 790-8280

1 CHAMBRE, \$85/sem., câble, près hôpital de Gatineau, 246-3898.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, \$320, Gatineau, 568-0360.

1 CHAMBRE GATINEAU \$350, tout inclus, près autobus, 568-6971.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75+/sem. 613-797-6484, \$250, tout inclus, accès à tout, dans maison luxueuse. 827-4480.

30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.

\$335, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

\$350, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 773-0743.

A1, GATINEAU, \$75/sem., cuisine, idéal femme ou étudiante. 663-0280.

À LOUER: chambre, au mois ou à la sem., gîte à Chelsea. 827-3852.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, 3 chambres, stat., accès à tout. 682-1947.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le), tout inclus, stat. 613-220-8705.

AYLMER, RÉSIDENCE VILLA, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnelle, \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

BUCKINGHAM, belle chambre meublée, \$100/sem., 210-0927.

CHAMBRE à louer, Templeton, stat., neuf, accès à tout, idéal non-fumeur(euse) travaillant, \$375, 643-6067

CHAMBRES à louer, près UQO, \$300, chauffée, éclairée. 770-5081.

CHAMBRES D'HOTEL équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$510/mois. 771-0000.

GATINEAU, 2 chambres, tout inclus., stat. 643-6572.

GATINEAU, chambres, \$350, (Hydro inclus), internet, accès à tout, près autobus et autoroute, 923-0383.

GATINEAU, entrée privée, accès à la cuisine, face rivière. 561-4624.

GATINEAU, style logement, salon et cuisine meublés, chauffé, éclairé, lav./séc., câble et +, \$550, 663-9220.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, \$320, câble, internet, libre meublée, non-fumeur(se). 771-2312

HULL, \$340 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, centre-ville, s/bain complète privée, meublée ou non, près de tout, \$400, 776-0093

HULL, chambre meublée, accès lav., stat., chat, \$375, 779-6748.

HULL, chambre meublée et 3 chambres, accès à tout, libres. 771-6995.

HULL, idéal étudiant(e), non-fumeur, internet, \$400, 770-6559.

HULL, libre, \$325, tout inclus, près autobus, non-fumeur, étudiant bien venue, près musée. 360-1804.

HULL, près cégep, chambre meublée, idéal homme, non fumeur(se), câble, stat., \$350, 777-6150.

HULL, près Galeries, chauffées, éclairées, meublées, idéal homme tranquille, \$250 et \$325, 777-6150.

HULL, près St-Joseph, possibilité de salon privé. Chambre à louer, \$390, 778-3994, 327-3934.

HULL, rue Sherbrooke, près UQO et autobus, \$360/mois tout incl. (télé, internet haute vitesse, accès maison, piscine, lav., séc., stat.). Meublée si désirée. 613-769-1002, 613-521-1287.

MASSON-Angers, bord de l'eau, accès à tout, \$350, libre, 281-3203.

PRÈS CÉGEP Gatineau, luxueuse, accès cuisine/cour, \$350, 669-0431.

PRÈS UQO de Hull, non-fumeur(se), \$300, Soir: 298-5735, jour, 997-6753.

TRANQUILLE, commodité, étudiant(e

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

HULL, Manoir des Trembles, r.-de-ch., 2 chambres, 1,350 pi car., rénové 2005, bois franc et céramique, possession immédiate, \$149,900, 770-4336

HULL, Place Champlain, Luxueux, 2 chambres, bois franc, 778-6119

PENTHOUSE 1 chambre, secteur recherché de Gatineau. Unité de coin avec vue sur la ville, remise int., et garage privé. Denise Jean, Re/Max Vision 1990 Inc. 819-962-4663

480 MAISON À VENDRE QUÉBEC

OS OS OS ABORDABLE
Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104

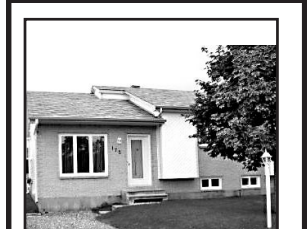
OS OS OS COMPTANT: Wow! Idéal 1^{re} maison Hull, bon crédit? si qualifié + autres avantages/libre. \$785/mois hypothèque/taxes incl. 772-2994

\$116,900 - URGENT!
Voisin de l'enca à Masson, belle grande maison en rangée avec garage, unité de coin, s/sol aménagé, piscine hors-terre. Le tout impeccable, à voir absolument. Paulette Chayer, Service Immobilier C.R., 773-2524.

118 STE-MARIE, Hull, 3 Chambres, 2 étages, rénovée, garage détaché, prix très très nég., 777-1893.

132 ch. Petit Cayamant, constr. 2001, belle vue sur le lac, 2 chambres, garage 2 étages, \$120,000. 463-1660

PRIX RÉDUIT DE 6 000 \$



Vous aimerez ce semi-détaché au 172, des Samares. Très propre, 3 chambres à coucher. Faites-vous plaisir. Appelez pour visiter. Vente rapide.

Robert Loyer
Agent immobilier affilié
Les Immeubles Roger Bourbonnais
246-1212

18 des Beaumarchais, 2 étages avec garage, libre immédiatement, prix réduit de \$30,000, \$282,800, 595-4663.

\$289,000 réduit à \$260,800, 1,325 pi car., bungalow avec garage, luxueux, 10 de Beaumarchais, 595-4663.

2 CHAMBRES, bungalow, plafond 9 pi, garage, bois franc, céramique, s/sol aménagé, vue sur Gatineau/Ottawa, vente fin de projet. C.D.M. Construction, 561-1971.

47 SMITH, Gatineau, joli bungalow 3 chambres, bois franc et chaleureux logis au s/sol loué \$600/mois avec poêle à bois, piscine creusée, remise double, \$185,000 nég. 281-2663

63 PROPRIÉTÉS à vendre, tous loués dans secteurs du Barry et l'Hôpital à Gatineau: centre commercial, semis, bungalows, quadres, maisons en rangées et condos. Appelez Georges Robert, Remax, 777-1000.

AYLMER, 4 chambres, 3 s/bains, s/sol aménagé, grande cour clôturée avec deck, garage attaché, \$129,000. (819)685-1484. Visite libre dimanche, 191 Bourgeau. Voir: www.191bourgeau.ca

AYLMER, bungalow 3 chambres, 1/2 acre, bois franc, \$169,900. 684-9322

BUCKINGHAM, duplex 2 chambres (1 loué, 1 libre), \$115,000. 281-7649.

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, \$117,000. (819)281-9675.

• BUNGALOW, 3 chambres, avec logis conforme 1 chambre, 2 garages, dont 1 séparé 28x38, fini pour atelier ou mécanique, campagne près de la ville, impeccable, boisé.

• IMPECCABLE, bungalow 1991, 2+2 chambres, rénové, bois franc, céramique, s/sol fini, 2 s/bains, piscine, foyer. Extras, 80 de Rougemont, Gatineau, central, \$189,900. Bijou.

• CANTLEY, joli bungalow aire ouverte, 3+2 chambres, garage double, 1 acre boisée arrière, extra, \$189,900 nég.

• SUPERBE bungalow 2004 avec logis, bois franc et céramique, aire ouverte, foyer. Tout pour plaire, Gatineau, \$179,900.

Maurice Bouvier, agent immobilier affilié
Avantage Immobilier, 568-5141

CANTLEY, 1493 et 1497 Montée Paiement, maison neuve, jamais habitée, 2 chambres, plancher chauffant, toit cathédrale, foyer gaz, terrain 1 acre, \$155,000. 1-866-824-6778

CANTLEY, 87 Lavolette, constr. 2004, \$187,500. Véronique Goulet, Royal LePage, La Renaissance, 819-328-9006.

CÔTE D'AZUR, bungalow tout rénové, 3+2 chambres, véranda, garage, piscine creusée, près des écoles, \$269,000, 561-7268.

480 MAISON À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, \$149,900. 669-2713.

GATINEAU, 354 Séguin, 3 chambres, grand terrain, 14,000 pi car, garage, piscine 16X32, \$159,900.

Gerry Nault Imm. RPM 613-229-3197

GATINEAU, 91 Fougère, 4 chambres, s/sol fini, possession rapide, \$157,900. Gerry Nault Imm. RPM 613-229-3197

• GATINEAU, bungalow Projet Riviera, près pont des Draveurs, secteur paisible, près d'école primaire et parc, s/sol aménagé, clim., remise. \$154,900.
Progrès courtier immobilier agréé 246-9779

GATINEAU, maison (2000), 1,422 pi car., \$214,900 nég. 663-9784.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi car, bois franc/céramique, 2 chambres, 1 an pas paiement d'hypothèque. 669-4663.

Cavendre.com
2000 visiteurs par jour!
PLUS DE 250 PROPRIÉTÉS
Prix spéciaux pour agents immobiliers
une seule annonce jusqu'à VENDU

GATINEAU, unifam. neuves, 3 chambres, 2 s/bains, 1,375 pi car, bois franc, céramique, \$188,00, 663-7348.

HULL, 54 Bienville, 2 étages, 3 chambres, s/sol sortie ext., garage double, foyer, terrain 11,000 pi car., dos à la piste cyclable, \$319,000, 770-3124.

HULL, immense triplex, 3 chambres, 1,200 pi², tout brique, 441 des Grives, revenu de \$32,000/année, prix pour vente rapide \$334,900 nég. Jonathan Trudel 277-8103, Century 21, multiservices.

HULL, Lac des Fées, bungalow 2003, 1,900 pi car., 3 chambres, salle familiale, s/sol sortie ext., garage double, foyer, terrain 11,000 pi car., dos à la piste cyclable, \$319,000, 770-3124.

HULL, Le Plateau, 2 étages, garage, bois franc/céramique, 3+2 chambres, piscine et SPA, occupation immédiate. 819-790-9062.

POSSIBILITÉ \$0 DÉPÔT
AYLMER, semi-dét., secteur de choix, construction 1997, 2 étages, terrain clôturé, beaucoup de lumière, possession rapide, \$169,900 nég., 613-850-1356.

POSSIBILITÉ \$0 DÉPÔT
BEAU bungalow, secteur tranquille, s/sol fini, piscine hors-terre, possession rapide, 613-850-1356.

ST-PIERRE, bungalow, 3 chambres, 1 acre, très privé, 20 min. du pont Alonzo, \$149,000. 827-5149.

VENTE PRIVÉE, Ange Gardien, secteur aéroport Gatineau, 2 chambres, possibilité 3e, bois franc, garage 25'X30'X12', isolé, 2 portes avec élévateur 7,000 lb pour mécanique, très paisible, \$195,000 nég., 819-281-5023.

483 MAISON À VENDRE BORD DE L'EAU

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 4 saisons, ou à louer. 819-665-3820.

495 MAISON DEMANDÉES

MAISON ou chalet 4 saisons à la campagne, pour louer ou avec option d'achat, bonnes références, 457-9840.

UNIFAMILIALE/fermette, Gatineau et environs, pas d'agents, 561-5110.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

3 LOGIS, rue Guertin, Gatineau, revenu: \$27,300. 613-261-0727.

5 LOGIS, Gamelin, Hull, revenus \$43,385, prix \$350,000, 819-457-9478.

5 LOGIS, Gatineau, centre-ville, bien entretenus, revenu de \$37,300, prix demandé \$290,000. Pag. 955-0100.

6 LOGIS, Gatineau, secteur Labrosse/LaVérendrye, bon revenu. 594-6813

DEMANDE immeuble, de 8 logis et +, pas d'agent d'immeubles. 643-0982.

DUPLÈX 1 côté 5 chambres, l'autre 3 chambres, île de Hull, 772-2994.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL, 32 logis, revenu brut de \$255,000, \$1,799,000, 866-1141.

HULL, 5 logis, rénovés, revenu: \$38,172, \$349,000. 613-796-4410.

INVESTISSEUR! DUPLEX rénové en brique, co-propriétaire occupant. Aucun bail. Le grand terrain de 8,000 pi car. vous charmera. Aubaine à \$239,000. Hull, 113 rue des Oliviers. Contactez Bernard Haché, agent immobilier, Century 21 Multi Services Inc., au 779-9595.

TRIPLEX, 3 chambres, secteur calme et recherché, Aylmer, construction neuve, prêt pour le 15 oct. 799-0849.

TRIPLEX tout brique, 3 chambres, foyer, céramique, bois franc. 568-4605.

560 CHALETS À VENDRE

À VENDRE OU À ÉCHANGER
Lac Mcgregor, très luxueux, construction 2004, bord de l'eau, \$475,000. Denis 819-773-1549.

BLUE SEA, Lac Perreault, bord de l'eau, 14X20, hivernisé, électricité, 1h15 Gatineau, \$60,000 663-7240.

CHALET sur terrain de camping au Lac St-Pierre, hivernisé, tout meublé, \$6,000 nég. (613)301-3912

560 CHALETS À VENDRE

N.-D.-du-LAUS, Jardin Campion, modèle de parc 39 pi, terrain 4,100 pi car., équipée, quais, etc. À VOIR. \$64,000, échange considéré, 643-2017

PETITE maison ou chalet, située à seulement 1h30 d'Ottawa/Gatineau (Maniwaki), paisible, idéal pour chasse ou pêche, pas cher, contactez Daniel après 18h: 450-569-9369.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)623-7625.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, \$325 et +/sem., 819-688-3347.

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

CHALETS à louer, bord du Lac Grant à Messines. 819-465-5250.

✓ ANNONCEZ VOTRE PROPRIÉTÉ À PARTIR DE 50 \$
✓ PLUSIEURS NOUVELLES PROPRIÉTÉS CHAQUE SEMAINE
✓ STATÉGIE EFFICACE ET PEU COÛTEUSE

561 CHALETS À LOUER

LAC à LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee. (819)453-7068.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, pêche, ski de fond, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

LAC Désormeaux, 5 min. Mont Ste-Marie, chalet 2 chambres, poêle à bois, près ski, 20 nov. au 31 mars. 827-8590, 463-0604.

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres + 1, 819-665-3820 ou 428-1318.

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa. 866-882-4888. www.chaletsalpins.ca

562 FERMES

LAC DES ILES, borné par la rivière de La Lièvre, 310 acres avec petit lac, bungalow, garage, \$275,000. Courtier Yvon Gareau, 1-800-308-2836. Voir: www.immeubleslaurentides.com

L'ANGE-GARDIEN, ferme, 50 acres, très privé, site enchanteur, magnifique maison en bois rond, étang, sentier, chalet d'invité, plusieurs bâtiments + chenil, \$399,995. 281-1007

570 TERRES

ACHÈTERAIS terre et coupe de bois, travailleur honnête. 819-441-0429.

VAL-DES-BOIS, 107 acres, avec maison neuve, excellent territoire pour chasse à los chevreuils, \$199,000 nég. Vente privée. 819-454-6576 après 17h.

575 TERRAINS

11 TERRAINS (aéroport), services, \$30,000+. Prêts à constr. 281-1297.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. 671-1900, 663-5104

8 TERRAINS pour 4 semi-dét., près Lac Beauchamp; 1 terrain de coin, ch. Fraser, Aylmer, vue sur la rivière. 827-1578.

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montage, vue panoramique sur vallée, via Mée Paiement sur rue François-Carrier, \$43,000, 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Des-champs, \$30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, \$25,000. 613-852-1929.

CANTLEY - Domaine Astral, \$24,000 à \$34,000. 314-6241, (613)942-8979

CANTLEY, rue Saturne, 1 terrain boisés, 2 acres. 671-9572.

CANTLEY, terrain boisé sur coin, 1 acre, \$32,000. 568-7476, 743-7672.

CENTRE-VILLE, Gatineau, vue sur Gatineau/Ottawa, CDM Construction 561-1971.

GATINEAU, 5 grands unifam., sur la rivière. 663-7348, 643-2998

GATINEAU, magnifique terrain avec vue sur la ville, 50X100, prêt à construire: 612-8564, 243-8564.

LAC GAGNON, Duhamel, lots du village, avec copropriété riveraine, \$38,000 et +. domainesquebecstates.com, 819-985-0600 #228.

TERRAIN À DÉVELOPPER
centre-ville de Gatineau, zonage: commerce au détail, condo, restaurant, espace à bureaux. A 2 pas des édifices gouvernementaux, \$720,000. 613-738-1053

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 16 acres, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. 819-281-8936.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FORT LAUDERDALE, condo de 1 chambre, 2 s/bains, très propre, \$5,500/saison. 613-738-9504.

580 BUREAUX À LOUER

CHANCE UNIQUE!
1,350 PI. CAR., local commercial dans imm. patrimonial face à la rivière, idéal étude de notaire, bureau d'avocat ou autre professionnel. Gatinéau, 651 Jacques-Cartier. 685-0851

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, 1 grande pièce, s/bain, chauffé, éclairé, clim., stat., \$350. 819-771-6266.

37 ST-JOSEPH, Gatineau, 1000 pi car., 2e étage, Nicolas, 328-5538.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

CENTRE-ville Hull, bureaux à louer, \$300 à \$350, chauffé/éclairé, 664-8081.

GATINEAU, 360 Maloney Est, entre 400 et 2,000 pi car. Prix à partir de \$6/pi car. + frais communs. Michel Carrière, Royal LePage L.R. 773-0875.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, 1 bureau, rue Lois, meublé, chauffé, éclairé, climatisé, salle d'attente commune, immeuble commercial de choix, idéal pour professionnel, \$365. 771-5643.

HULL, 45 St-Joseph, idéal pour bureaux, stat. à l'arrière, 1,400 pi², \$1,400, bail de 3 ans. 771-1716.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

FRANCHISE NUTRI-ZOO, distribution à domicile, nourriture et accessoires pour animaux, temps plein ou partiel, 5h-40h/sem., \$200-\$1,600/sem., J.F. Beaugard au 1-866-ANI-MAUX

PIZZERIA à vendre à Hull, bon emplacement, bonne clientèle, doit vendre, très bon prix. 613-294-2220.

589 ENTREPÔTS À LOUER

172 CH. Freeman, Hull, mini-entrepôts de dimension variées, int. et ext., accès individuel. 770-4334.

76 LOIS, angle Boul. St-Laurent, Hull, approximativement 1,500 pi car., porte garage 12'X14', hauteur libre 22', \$1,200/mois. 819-360-8200.

À VENDRE ou à louer: entrepôt comm. de 1,900 pi car., centre-ville de Hull. 292-3415 ou 778-1648

ENTREPOSAGE d'hiver pour automobiles et bateaux, chauffé et sécurisé, 10 rue Emile-Bond, Hull. Pour tarifs, 770-7740 ou cell.: 799-6688.

GATINEAU, 1,600 pi car., porte de garage 14x12, \$900 + taxes, 24 de Béancour, 643-5299.

HULL, 130 Jean-Proulx, 3,096 pi car. X 24 pi de haut, et mezzanine de 1,325 pi car., quai de chargement. Luc, 770-7110, 725-7408.

HULL, parc Richelieu, 1,600 pi car, hauteur 18', \$1,100, portes de garage; 5,000 pi car, hauteur 14', \$3,700, 819-663-4976 ou 213-0841.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12' X 32' (400 pi car.) et 24' X 32' (800 pi car.) avec porte de garage, clôture, sécurité. 771-8458.

HULL, secteur Parc industriel Richelieu, zoné commercial, industriel, 4 condos attachés, 5,500 pi car., grande surface, 2,500 pi car. de mezzanine, 35' de hauteur, salle de montre, bureau, bureau de conférence, 50 Noël, 1 bloc de St-Joseph et Jean Proulx, \$4,000/mois ou vente: \$399,000. Visite: Frank au 664-6001.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

PETIT entrepôt à louer et espace pour bateaux, à Cantley. 773-7999.

592 FRANCHISES À VENDRE

ATTENTION: ENTREPRENEURS!
Treats, Café et chef de file des franchises de boulangerie a NOUVELLEMENT EMMENAGÉ DANS LE CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT Place hautement achalandée, budget de projet très intéressant ET magasins existants disponibles au CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE Place hautement achalandée, structure de location attrayante, clés en main

CENTRE COMMERCIAL PLACE D'ORLÉANS
Excellente base de clientèle, clés en main, financement OAC. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec Alain au 563-4073 poste 227. www.treats.com

595 LOCAUX

1,500 pi car., 2 portes de garage de 12 pi, très bien situé, 740 boul. Maloney est, Gatineau. (819)923-0444.

232 AÉROPORT, 2 000 pi², porte de garage, atelier et bureau aménagés, libre; 1716 Atmec, 2,400 pi²; atelier mécanique. 663-5297 ou 761-2456.

595 LOCAUX

2 LOCAUX commerciaux à louer, boul. St-Raymond, Hull, 1,000 pi car. libre. Jean au 819-923-4700.

399 MAIN/ST-RENÉ, très beau local, clim., vitrine, chauffé, 1,650 pi car., 3 stat., \$1,250. 243-2197.

76 LOIS, angle boul. St-Laurent, Hull, approximativement 1,500 pi car., porte garage 12'X14', hauteur libre 22', \$1,200/mois. 819-360-8200.

788 MALONEY EST, local 750 pi car., \$500 chauffé, éclairé. 663-5008.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU 3,500 PI CAR., 1,170 à 3,937 PI CAR.

355 GRÉBER, GATINEAU: 2,827 PI CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU: 2,559, 458 et 258 PI CAR.

455 RIEL (SECTEUR HULL): 3,223, 1,519 et 928 PI CAR.

ADRIEN LEBLANC: 568-5151 POSTE 6 www.etasse.com

À LOUER, 682 boul. Maloney E., Gatineau, 500 pi car., possibilité salon de coiffure, esthétique ou autre. \$675 chauffé, éclairé. Jour: 663-8393

CENTRE-VILLE de Hull, rez-de-chaussé, 800 pi car., \$1,200/mois, chauffé, éclairé, François Belfroy, Re/Max Vision, 773-0744.

ESPACE de 2,000 pi car., avec 2 portes garage, idéal pour mécanique générale avec espace bureau à l'avant. 1320 Ch. Vanier, Parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446 ou 661-9846.

ÉTABLI depuis 25 ans, emplacement pour dépanneur, 1751 St-Louis, très passant (10,000 autos/jour). 665-6890.

HULL, 1

605 AUTOS À VENDRE

2003 MATRIX AWD, automat., équipée, \$16,995. DENIS AUTO. CA 643-5262.

2003 SUNFIRE, 4 portes, 2.2L., clim., \$8,200 nég. 49,000 km. 671-0102.

2003 SUNFIRE, clim., automat., 29,000 km. \$8,899 Auto J.C. Galipeau 669-4004

2004 ACURA TSX, automat., 33,000 km. 923-4885, soir: 685-9108

2004 AVEO, 5 vit., 42,000 km, \$8,999 AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

2004 CHRYSLER Intrepid SXT, tout équipée, 29,700 km, balance garantie, Doit vendre. \$14,500. 880-6904.

2004 CIVIC, SE, 28,000 km, clim., \$14,995. Denis Auto 643-5262.

2004 GRAND AM, V6 équipée, \$13,980 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 KIA Magentis LX, automat., toute équipée, \$12,900, 487-1841.

2004 MAZDA 3 Sport GS, rouge, manuelle, garantie, transfert de location 26 mois. 778-2034.

2005 ACCENT GS, 3 portes, 6,000 km, \$9,995. Denis Auto 643-5262.

2005 MAGNUM SXT, comme neuve, \$20,895. DENIS AUTO. CA 643-5262.

2005 MALIBU, tout équipée, \$15,995. 669-3339 www.autovisiongm.com

2005 SUNFIRE, tout équipée, \$12,970 669-3339 www.autovisiongm.com

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

DENIS AUTO
414 MALONEY, 643-5262

FINANCEMENT

GÉNÉRATION AUTOMOBILE
349 MAIN, 643-0238

2E CHANCE AU CRÉDIT DISPONIBLE
WWW.GENERATIONAUTOMOBILE.CA

611 AUTOS DE PRESTIGE

1974 CHALLENGER 340, automat., excellente condition, doit vendre, \$32,000 nég., 664-0071.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000.00 - \$10,000.00+, 1er choix, AUTOMOBILES E. FLEURY 661-4472

\$100.00 - \$1,500.00 AUTOS, camions, remorquage, 743-5080.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1991 DODGE Caravan, pièces neuves, \$400 nég., 246-9837.

1993 LUMINA, 119,000 km, clim., très bon état, 1 proprio, \$3,500 643-0065.

1994 FORD Villager, 6 cyl, automat., tout équipée, bonne condition, \$1,425. 777-0279, 777-7993

1995 WINDSTAR, 224,000 km, 3.8L., 7 passagers, \$1,500. 986-6098.

1996 VAN Lumina, très bonne condition, moteur 3.4, \$2,500. 457-2883

1997 DODGE Caravan, 174 000 km, 3 L., automat., transmission neuve, démarreur, alarme, 4 pneus d'hiver, 4 d'été, \$3,500. (613)755-9387.

1997 DODGE Caravan, 193,000 km, transmission refaite, très propre, \$4,800. 664-7337.

1998 PONTIAC Transport (Montana), allongé, automat., DC., clim. arrière, portes coulissantes à distance, tous fonctionnels, 7 places (capitaines), 158,000 km, \$5,800. 778-1286.

1999 SAFARI, moteur 4.3 Vortek, 7 passagers, tout équipée, 4 pneus d'hiver, très bonne condition, \$4,000 ferme. Cell.: 213-2557.

#1 AUTOVISION

Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 DODGE Caravan, 7 places, tout équipée, 112,000 km, pneus d'hiver, excellent état, \$6,000. 360-5958.

2002 EXPLORER Sport, cuir, \$16,999 AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

2002 RENDEZ-VOUS, 65,000 km, \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

2003 ESCAPE, 55,000 km, équipée, \$14,995. DENIS AUTO. CA 643-5262.

2003 EXPLORER XLT, 7 passagers, \$19,995. 669-3339 autovisiongm.com

2003 TRIBUTE LX, Mags, clim., \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

2003 EXPLORER XLT, 7 passagers, \$19,995. 669-3339 autovisiongm.com

2003 TRIBUTE LX, Mags, clim., \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

2003 EXPLORER XLT, 7 passagers, \$19,995. 669-3339 autovisiongm.com

2003 TRIBUTE LX, Mags, clim., \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

2003 EXPLORER XLT, 7 passagers, \$19,995. 669-3339 autovisiongm.com

2003 TRIBUTE LX, Mags, clim., \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

2003 EXPLORER XLT, 7 passagers, \$19,995. 669-3339 autovisiongm.com

2003 TRIBUTE LX, Mags, clim., \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

2003 EXPLORER XLT, 7 passagers, \$19,995. 669-3339 autovisiongm.com

2003 TRIBUTE LX, Mags, clim., \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

2003 EXPLORER XLT, 7 passagers, \$19,995. 669-3339 autovisiongm.com

2003 TRIBUTE LX, Mags, clim., \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

2003 EXPLORER XLT, 7 passagers, \$19,995. 669-3339 autovisiongm.com

2003 TRIBUTE LX, Mags, clim., \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

2003 EXPLORER XLT, 7 passagers, \$19,995. 669-3339 autovisiongm.com

2003 TRIBUTE LX, Mags, clim., \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

2003 EXPLORER XLT, 7 passagers, \$19,995. 669-3339 autovisiongm.com

2003 TRIBUTE LX, Mags, clim., \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

2003 EXPLORER XLT, 7 passagers, \$19,995. 669-3339 autovisiongm.com

2003 TRIBUTE LX, Mags, clim., \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

2003 EXPLORER XLT, 7 passagers, \$19,995. 669-3339 autovisiongm.com

2003 TRIBUTE LX, Mags, clim., \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

2003 EXPLORER XLT, 7 passagers, \$19,995. 669-3339 autovisiongm.com

2003 TRIBUTE LX, Mags, clim., \$15,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

DENIS AUTO

414 MALONEY, 643-5262

MEILLEURS PRIX

625 CAMIONS À VENDRE

1989 CHEVROLET, 1 tonne, roues doubles, plate-forme, nouveau moteur, \$3,500. 766-2738.

1994 GMC Sonoma King Cab, rouge et gris, tout équipé, 119,000 km, avec boîte Leers, excellent état, \$5,900. 643-3412.

1994 MAZDA B3000 Crew Cab, boîte allongée, couvert en fibre de verre, excellent état, \$2,750. 669-7954

2001 GMC Sierra 3500 HD, diesel, 71,000 km, boîte cube 16 pi., clim., \$24,995. DENIS AUTO 643-5262.

2003 F-150 XLT King Cab, 58,000 km, \$15,995. Denis Auto 643-5262.

2001 GMC Sierra 3500 HD, diesel, 71,000 km, boîte cube 16 pi., clim., \$24,995. DENIS AUTO 643-5262.

2003 F-150 XLT King Cab, 58,000 km, \$15,995. Denis Auto 643-5262.

628 CAMIONS 4X4

1978 FORD Bronco, avec pelle à neige Fisher, \$2,900. 281-8245.

1995 GMC, bon état, 923-2395

1996 FORD 250, diesel, 7.3 L., mécanique A1, \$8,900. Gaston: 986-8709

1996 FORD Explorer XLT, automat., tout équipé, 177,000 km, \$5,000. 819-329-5709.

1997 FORD Explorer, automat., 4 L., 124,000 km, \$5,900. 986-6098.

1997 FORD F-150 4X4, automat., clim., boîte longue fermée, 158,000 km, \$9,500. 819-775-6237.

1997 FORD F-150 King Cab, très bon état, \$9,500. (819)712-3819.

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

1997 GMC SLE King Cab, \$9,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

1997 JIMMY SLT, noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, démarreur, 213,000 km, excellent état, \$6,500 nég. 665-7795, 246-7795

663 MACHINERIE

PELLE à neige Myers, \$2,200; sa-blieuse, \$2,700. 819-682-8438.

TREUIL et fendeuse à bois pour tracteur, fourche à balle ronde, 983-3154.

665 MOTOCYCLETES

2005 HONDA Shadow 750, neuf, 600 km, noir, \$7,000 nég. 819-441-1127

ENTREPOSAGE MOTO

intérieur chauffé, quelques places dispo., inclus maintenance de la batterie et lavage au printemps, \$199 + taxes. Contactez le département de service, Centre Sport motorisé, 186 boul. de l'aéroport, Gatineau. 819-663-4444 ou courriel: service@csmgatineau.com

MOTOCROSS YZ 250, 1999, \$2,800, parfaite condition, 281-7887.

670 MOTONEIGES

1993 BOMBARDIER MXZ, très bon état, \$2,300. Après 17h 643-5881.

2000 YAMAHA SRX 700, bleu, \$4,000; 2001 Yamaha Banshee (VTT), bleu, \$4,200. 819-281-4245.

2005 BOMBARDIER, Mach 2, 4,900 milles, \$10,000. 2004 Bombardier MXZX REV, 7,300 km, \$7,000. Jour: 661-3690; soir: 456-2205.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS 4 saisons, LT235/75/R15, 1 saison d'usure, sur roues Chrysler 5 trous, \$250 nég., pag.: 779-9432.

4 PNEUS Bridgestone Winter Dueler, DMZ2 P225/75R16, pratiquement neufs, valeur \$800 pour \$350. 328-9078

4 PNEUS d'hiver 14po avec jantes Blizak, presque neuf, \$250. 770-4631

4 PNEUS d'hiver Blizak Ice & Snow 155/80R13, très bonne condition, \$150. 770-3748.

4 PNEUS d'hiver Cooper, 215/70/16, \$160. (819)457-4763.

4 PNEUS d'hiver, de marque Observe GT 4 270/R16 1070 pour Grand Cherokee ou équivalent, \$300, en excellente condition. Appelez au 778-7448.

4 PNEUS d'hiver Goodyear Ultra Grip 175/70R13, 1 hiver, 663-7892.

4 PNEUS d'hiver, Goodyear Eagle, ultra grip, 205/55R15, utilisés 1 hiver seulement, valeur \$650, demande \$300. 613-590-2079.

4 PNEUS d'hiver sur jantes de Honda Civic P185/65R14, \$225. 685-0688

4 PNEUS d'hiver sur roues, 215 60R15, 1 an usure, \$600. 770-9154

4 PNEUS Goodyear Ultragrip (hiver) 205/75R14 + jantes en acier, utilisés un hiver seulement, \$300. 243-4933.

CABINE, Ford, 2003, 6 pi, \$499; 2 pneus d'hiver, 245/60R16. 669-4004.

JANTES et pneus d'hiver, 16 po, pour Nissan Pathfinder. \$575. 671-6699

PELLE à neige 8 pi, 1 hiver d'utilisation, \$4,800. 665-4695.

PNEUS d'hiver usagés en bon état, 13" et 14", \$20-\$30 ch., 669-5422.

PNEUS et roues d'hiver Bridgestone, 215/70/16, \$450. 819-663-5682.

673 REMORQUES

REMORQUE 18 pi, plate-forme, inclinable, treuil, \$5,500. 665-4695.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1998 MOTORISÉE Jamboree, 24 pi, 71,000 km, \$14,000. (613)487-4004

1996 FRANKLIN, couche 5-6. Chambre arrière, cuisine avant, micro-ondes, réfrig., stéréo, fourniture auto-mat., cuisinière/four, clim. grande s/bains, bain/douche. Recouvrement neuf, tapis neufs. Belle et propre. Livraison gratuite. \$11,500 Ottawa. (613)232-8758, cell (613)240-4072.

LA FAMILLE CARDINAL
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME LOUISE CARDINAL

Au CSSS de Papineau, le 29 octobre 2005, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Louise Cardinal, née Champagne, de Gatineau (secteur Buckingham), originaire de Lachute. Épouse de feu Joseph Henri Cardinal et fille de feu Maurice Champagne et de feu Hattie Ayers, elle laisse dans le deuil trois fils: Jean (Louise Morin), Pierre (Rachel Larose), Alain (Manon Champagne); quatre filles: Brigitte (Yves Babeux), Francine (Bernard Cadieux), Luce (Francine Mantha), Chantal (Benoît Séguin); un frère, Ernest Champagne (Yolande Pagé), une belle-soeur, Marie-Jeanne Cusson (feu Georges Champagne); huit petits-enfants: Annie, Nadia, Yan, Simon, Sophie, Stéphanie, Marie Claude et Justin; deux arrière-petits-enfants: Jérémie et William, ainsi que plusieurs neveux, nièces; sa grand-tante, Mme Pauline Champagne et ses deux cousins: Pierre et André Champagne et amis dont: Thérèse De Carufel, Gisèle Payant, Jeannine Perrier et Ghislaine Girouard.

Direction des funérailles:
MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS & FILS INC.
complexe funéraire de la Petite-Nation
101 rue Principale, St-André-Avellin, Qué.
J0V 1W0

Les funérailles seront célébrées dans la plus stricte intimité familiale. Des dons à la Fondation du diabète du Québec seraient grandement appréciés. La famille désire remercier particulièrement pour leurs bons soins les docteurs J.F. Séguin, M. Lacasse et R. Routhier ainsi que tout le personnel du troisième étage du Centre Hospitalier de Buckingham.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)983-6865 ou sur notre site internet au:
www.maisonfuneraireshields.qc.ca

LA FAMILLE LOYER
a le regret de vous annoncer le décès de



M. PASCAL LOYER

de St-Lin, décédé accidentellement le samedi 29 octobre 2005 à l'âge de 22 ans. Il était le fils bien-aimé de Gaston Loyer (Michèle Paradis) et de feu Jacqueline Régimbald et le conjoint de Cindy Ouellette. Outre son père et sa conjointe, il laisse 1 frère, Alain (Natasha); 1 demi-frère, Robert Lemieux (Rosibel); sa grand-mère paternelle, Yvette Loyer (feu Théodore); sa grand-mère maternelle par alliance, Pierrette St-Amand (feu Edmond Régimbald); son beau-père, Bernard Ouellet (Laurette); sa belle-mère, Lisette Gallant (Robert); sa marraine, Lise Gendron; 1 beau-frère, Jimmy; 1 belle-soeur, Mélanie (Emmanuel); 4 nièces: Jessica, Audrey, Mégane et Maude; plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ses nombreux amis.

Un service religieux aura lieu le jeudi 3 novembre 2005 à 11h, en l'église St-René Goupil, Gatineau (coin St-René et Raymond). Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de 9h30. Pour ceux qui le désirent, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié par la famille.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur 663-4292.

LA FAMILLE GAGNON
a le regret de vous faire part du décès de



MME CARMEN GAGNON
(née Denis)

décédée le 23 octobre 2005 au CSSS Pavillon de Hull, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Roland Gagnon et fille de feu Eugène Denis et de feu Ella Bourdage.

Elle laisse dans le deuil sa fille Christine et son fils Alain (Anne Deschênes); ses petits-enfants: Emmanuelle et Jean-Christophe Séguin ainsi que Dominique et Danielle Gagnon; son frère Robert (Rolande); ses soeurs: Ninette (Raymond Deschamps), Lise (Gérard Sanche) et Yolande (Yvon Ouellet); 1 belle-soeur, Isabelle (feu Robert Gagnon). Elle laisse aussi plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédée une soeur Thérèse (feu Jean-Louis Moreau); ses frères: Maurice (feu Carmen), Gérard (feu Lorraine) et une belle-soeur, Mariette Laroche.

Le service religieux a eu lieu en présence des cendres, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, le vendredi 28 octobre 2005 à 11h.

Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. La famille désire remercier Dr André Cyr ainsi que le personnel infirmier du 8e Nord et de l'urgence du CSSS Pavillon de Hull pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: 819-778-2425, cfam@cfo.coop ou télécopieur: 819-778-2426. "Prière de nous excuser pour les omissions."



EN MÉMOIRE DE



JOSEPH BEAUDRY 1er novembre 1985
JACQUELINE BÉDARD 27 novembre 1999

Papa, vingt longues années se sont écoulées depuis que tu es parti. Je pense à toi tous les jours. Tu n'étais pas seulement un héros de guerre, mais mon héros à moi.

Maman, même après six années tu me manques beaucoup, mais après toute la souffrance que tu as connue avant de partir, tu mérites ton repos et surtout d'être en paix.

Ma seule consolation est de vous savoir enfin réunis pour veiller sur nous de là-haut.

Je vous aime
à bientôt
Francine

LA FAMILLE MARENGÈRE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. EMILE MARENGÈRE

de Délage, décédé le 30 octobre 2005 au C.S.V.G. Maniwaki, à l'âge de 83 ans. Il était le fils de feu Raoul Marengère et de feu Clara Rivest. Il laisse dans le deuil ses frères: Royal (Arnone) et Maurice (Claudette) ainsi que plusieurs neveux, nièces dont 7 très proches: Monique (Pierre), Ginette (Yvan), Diane (Gilbert), Reina (Mandoza), Fernande (Alban), Fernand (Francine), Roxanne et de nombreux ami(e)s. Il fut précédé par 1 frère, Roméo et 1 soeur, Gisèle. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, QC, J9E 1R3, tél.: 819-449-2626; télécopieur: 819-449-7437**. Heures de visites: mercredi 2 novembre 2005 à compter de 10h, suivi du service religieux à 14h, en l'église Assomption Maniwaki et de l'inhumation au cimetière paroissial.

REMERCIEMENTS



LINA PILOTE
(née Gauvreau)

Nous désirons remercier tous ceux et celles qui nous ont témoigné des marques de sympathie, soit par des dons et des fleurs, ainsi que leur présence aux funérailles.

De Pauline, Madeleine et Lucette

1er ANNIVERSAIRE



Ghislaine Dussault Proulx
Mom, il y a déjà un an que tu nous as quitté, c'est comme si c'était hier. Continue de nous aider de là-haut. Nous t'aimons et t'aimerons toujours. Repose en paix.

Tes enfants

2e ANNIVERSAIRE



FERNAND MEUNIER

A la douce mémoire de Fernand Meunier, décédé le 20 novembre 2003. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissé dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Ton épouse et tes enfants

EN MÉMOIRE DE



OMER GROULX
décédé le 1er nov. 1985

20 ans sont passés depuis que tu es parti. Le temps peut s'effacer de nos coeurs ce que tu as été et seras toujours pour nous tous, notre ange gardien.

Avec tout notre amour,
Ta famille

Une messe anniversaire aura lieu samedi le 5 novembre 2005 à 16h30 en l'église St-René-Goupil de Gatineau.

Nécrologie

1er ANNIVERSAIRE



MARIETTE LEGAULT
(née Villeneuve)

Mom, cela fait déjà un an que tu n'es plus. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais le souvenir de ce que tu as été pour nous. Penser à quelqu'un c'est le garder vivant dans sa mémoire. Sache que chaque journée qui passe, à un moment ou un autre, il y a une pensée profonde pour toi dans nos cœurs.

Ton époux Réjean
et les enfants

1er ANNIVERSAIRE



Jean-Denis Valiquette

Cher époux, père et grand-papa adoré, 1 an s'est écoulé sans toi, aujourd'hui pour un monde meilleur. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est impossible. Malgré le mal à accepter ton départ, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour, nous serons réunis à nouveau. Peut importe où que tu sois, aide-nous à traverser le chagrin et la séparation en nous donnant du courage de continuer sans toi.

Ton épouse Denise;
tes filles: Johanne et Chantal;
tes petits-fils: Francis et Olivier;
tes gendres: Luc et Christian



défense des droits
des personnes
vivant des problèmes
de santé mentale.

777-4746

On peut t'aider

De tristes visages pour la photo d'équipe des Renegades

La scène résumait bien la situation dans laquelle sont plongés les Renegades d'Ottawa.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

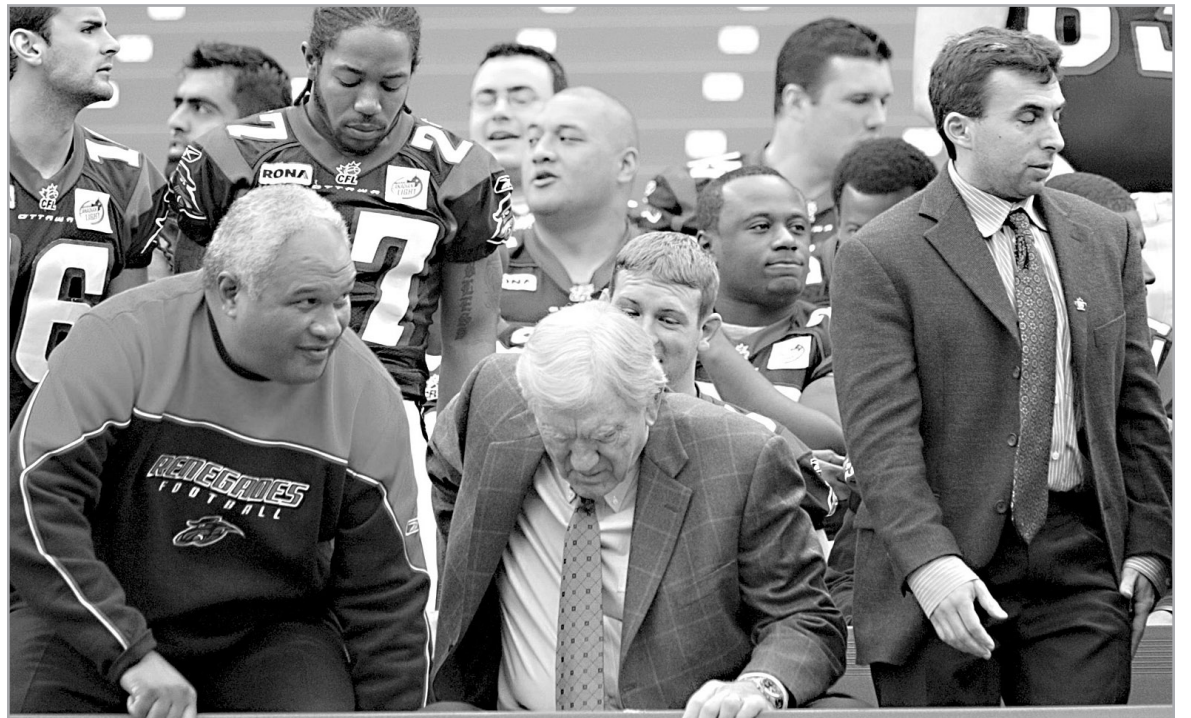
Un gros nuage gris planait au-dessus du stade Frank-Clair, hier matin, pour la tenue de la traditionnelle photo d'équipe. Joueurs et entraîneurs avaient l'air aussi ternes que le temps.

Les sourires étaient peu nombreux, les poignées de main encore moins entre le président des Renegades, Lonie Gieberman, et les joueurs. La tension était palpable.

À vrai dire, il ne manquait que la présence du dépisteur en chef John Jenkins, celui qui a été désigné — en privé — pour succéder à Joe Paopao en tant qu'entraîneur-chef en 2006.

Plusieurs vétérans ne pardonnent tout simplement pas à Gieberman la façon dont il a traité Paopao dans le dernier mois. Certains se préparent même à imiter l'entraîneur et directeur général dont le contrat ne sera pas renouvelé.

« J'ai l'impression que plusieurs joueurs vont quitter et suivre Joe », a avoué le centre Mike Sutherland en regardant ses coéquipiers sur le terrain.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Des visages qui en disaient long, hier, lors de la traditionnelle photo d'équipe chez les Renegades. Joe Paopao, le vice-président aux opérations football Forest Greg et le copropriétaire Lonie Gieberman se sont à peine adressés la parole.

« Ça me fait de la peine de savoir que c'est la dernière que nous allons travailler ensemble. Ça risque d'être une semaine bizarre. »

Les Renegades doivent conclure la saison samedi en recevant les Argonauts de Toronto. L'avenir de la franchise risque par contre de monopoliser l'attention d'ici les cinq prochains jours.

Sutherland, lui, sera de retour en 2006. Il lui reste une autre année à son contrat.

« J'ai hâte de voir ce qui va se

passer durant la saison morte, a-t-il avoué. Plusieurs gars avaient quitté l'an dernier en raison de l'incertitude qui entourait l'équipe. »

Alexandre Gauthier, Kelly Witshire, Mike Villimek et Tim Fleischer avaient décidé de poursuivre leur carrière ailleurs.

Les yeux seront maintenant tournés cet hiver vers Josh Ranek, Pascal Chéron, Korey Banks, Kyries Hebert et George Hudson. Ils peuvent tous devenir agent libre en février.

L'organisation a discuté avec

ces gros noms, offrant notamment un pacte à long terme à Hudson, un joueur canadien.

« Je ne sais pas ce que je vais faire. Il y aura plusieurs facteurs à prendre en considération », a soutenu pour sa part Ranek. Le demi offensif a franchi, samedi dernier, la barre des 1000 verges au sol pour une troisième année de suite.

La rumeur veut qu'il quitte Ottawa, tout comme Hudson et Banks. On parle aussi du départ de Kerry Joseph qui renoncerait à la dernière année de son contrat.

Le retour de Bruschi n'a pas tout réglé

Associated Press
FOXBOROUGH, Massachusetts

Le retour inspirant de Tedy Bruschi n'a pas solutionné tous les problèmes des Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

« Il y a place à amélioration, a constaté l'entraîneur Bill Belichick, hier, au lendemain d'une remontée de neuf points au quatrième quart qui a permis aux Patriots de vaincre les Bills de Buffalo 21-16, dimanche soir. Je ne dis pas que c'était un chef d'œuvre. »

Ce fut toutefois suffisant pour permettre aux Patriots de consolider leur première position dans la section Est de l'Association américaine. Avec une fiche de 4-3, ils devancent les Dolphins de Miami (3-4), les Bills (3-5) et les Jets de New York (2-5).

Ils ont également profité du retour de Bruschi, huit mois et demi après que le secondeur eut connu un léger accident cérébral vasculaire après avoir participé à son premier Pro Bowl. Il a ensuite subi une petite chirurgie cardiaque.

Le capitaine de la défense a été utilisé à profusion à son retour car les Bills ont détenu

le ballon pendant presque 40 minutes. Il a réalisé sept plaqués et plusieurs coéquipiers ont estimé que sa présence les a dynamisés.

« À chaque fois qu'il exécutait un jeu, on pouvait entendre les cris des amateurs et cela nous a motivés, a confié l'ailier défensif Jarvis Green. Il est le même bon vieux joueur. »

Et un élément important de la défense.

« C'était un élément positif de l'avoir dans la formation, a ajouté Belichick. Je suis certain qu'il jouera un peu mieux la prochaine fois. »

« C'était son premier match de l'année. Il a un peu de rattrapage à faire mais sa présence nous a aidés. »

Même si Bruschi a entrepris l'entraînement il y a deux semaines seulement, il a régulièrement assisté aux réunions de la défense depuis le camp d'entraînement et il s'est entraîné aux installations de l'équipe depuis des mois.

« Mais, avec Bruschi dans la formation, la défense des Patriots a renoué avec son goût pour les gros jeux. »

Azzi à l'hôpital

David Azzi vit des heures d'angoisse et de douleur. Sa carrière pourrait même être compromise si les pires craintes se concrétisent.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le demi inséré franco-ontarien a subi, samedi, une blessure aux reins qui semblait au départ anodine. Sauf que l'état de santé du jeune joueur de 24 ans s'est détérioré dans les dernières heures.

« Je suis en douleur », a avoué Azzi, hier, après une visite éclair au stade Frank-Clair.

Ce dernier tenait à se retrouver dans la photo d'équipe. Il a ensuite immédiatement quitté en direction de l'hôpital où les médecins devaient l'examiner de plus près.

David Azzi s'est blessé durant le troisième quart contre les Alouettes de Montréal. Il a été plaqué par derrière lors d'un botté de dégagement de son équipe.

« Je croyais que j'avais seulement le souffle coupé, a-t-il confié au *Droit*. C'est plus tard en soirée que j'ai découvert du

sang dans mon urine. Je me suis retrouvé à l'hôpital. »

Le joueur des Renegades a obtenu son congé de l'hôpital dimanche matin lorsque la situation semblait sous contrôle.

« Sauf que la douleur est revenue plus intense que jamais dimanche soir. Il y avait aussi beaucoup de sang. »

Une rupture des reins signifierait une opération délicate qui viendrait compromettre sa carrière. Des joueurs de football qui ont subi de ce type de blessure dans le passé ont dû remiser leur équipement. D'autres ont dû patienter plus d'un an avant d'effectuer un retour au jeu.

« Ça m'inquiète », a avoué Azzi.

Ce dernier a hâte de tourner la page sur l'année 2005. Elle a été très difficile pour l'ancien joueur des Gee Gees d'Ottawa.

Victime d'élongations musculaires, Azzi n'a disputé que sept parties, captant quatre passes pour des gains de 69 verges et un touché. À chaque fois qu'il effectuait un retour au jeu, il avait la malchance de se blesser à nouveau.

« C'est une saison à oublier, autant pour moi que l'équipe », a-t-il dit.

Soccer: l'or pour les Griffons

Marc-Antoine Martin-Desmarais portait fièrement sa médaille d'or au cou, hier après-midi, tout comme une dizaine de ses coéquipiers.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

La veille, l'équipe de soccer masculin du Cégep de l'Outaouais avait créé une surprise à Longueuil en devenant championne collégiale «AA» au Québec.

Les Griffons étaient classés quatrièmes en province, mais ils ont réussi à se frayer un chemin en finale.

Martin-Desmarais et sa bande ont alors vaincu le Cégep de Granby par un pointage de 2-1 pour obtenir l'or.

«C'était une surprise pour nous aussi», a concédé le capitaine et libéro des Griffons.

Marc-Olivier Leblanc et Marc-Antoine Perras ont marqué les deux buts dans la victoire.

«C'était une surprise, mais en même temps, il faut dire que nous sommes une équipe qui ne cesse jamais de travailler, a souligné Martin-Desmarais. Il y a également un bel esprit d'équipe. Il n'y a personne qui se plaint de son rôle. Il n'y a pas de souffre-douleur.»

Il s'agit d'une conquête historique. Le Cégep n'a jamais remporté de médailles en soccer au championnat provincial, autant chez les hommes que les femmes.

«Maintenant, nous visons une deuxième bannière l'an prochain, a lancé Martin-Des-

marais.

«Nous avons une équipe jeune. Seulement trois joueurs ne seront pas de retour.»

Le capitaine avait de bons mots pour Salah Bousselmi, qui a pris la barre des Griffons cet été. L'entraîneur d'origine tunisienne a vite gagné la confiance et le respect de ses joueurs.

Bousselmi tient également ses protégés en haute estime.

«Ils ont été tellement disciplinés, a-t-il répété. Nous avons écopé seulement de deux cartons jaunes à nos quatre derniers matches. Ça démontre à quel point il y avait une volonté des joueurs à tout faire pour gagner.»

Ce dernier passe aujourd'hui pour un devin. Il avait prédit la semaine dernière une médaille pour les siens. L'or était, à ses yeux, un objectif très réaliste.

Cette opinion n'était pas partagée ailleurs au Québec. Les joueurs des Griffons s'en sont vite aperçus en mettant les pieds sur le terrain le week-end dernier.

«Les gens ne s'attendaient absolument pas à nous voir en finale, encore moins de gagner», a souligné le défenseur Olivier Roy.

Pourtant, les Griffons avaient impressionné en saison régulière en gagnant neuf de leurs 10 parties.

Ils espèrent maintenant que cette conquête permettra à l'Outaouais, qui n'a jamais été considéré une puissance en soccer masculin, d'obtenir un peu plus de respect sur l'échiquier provincial.

Deux joueurs de la région avec Équipe Canada

La saison morte ne l'est pas tant que ça pour Sébastien Boucher et Russell Martin.



Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Ces espoirs locaux du baseball ont été sélectionnés sur l'équipe nationale du Canada qui prendra part au premier tournoi de qualification menant à une participation aux Jeux olympiques de 2008 à Pékin, en Chine.

Boucher, le voltigeur d'Ottawa appartenant aux Mariners de Seattle, et Martin, le receveur résidant à Chelsea et un des espoirs des Dodgers de Los Angeles, s'envoleront cette semaine en direction de Phoenix, en Arizona, pour le camp d'Équipe Canada.

Le tournoi se tiendra au même endroit, du 15 au 19 novembre.

Les Canadiens, dirigés par l'ancien receveur des Blue Jays Ernie Whitt et les anciens des Lynx Tim Leiper et Denis Boucher, affronteront les États-Unis, le Guatemala, le Mexique, le Nicaragua et Panama dans ce tournoi.

Les quatre meilleures formations accéderont à la deuxième ronde de qualification, en août 2006, à Cuba.

Pour Boucher, il s'agira d'une deuxième expérience sur la scène internationale. Il a pris part à la Coupe du monde en septembre dernier, en Hollande. Il y avait maintenu une moyenne de ,259 alors que le Canada a terminé en cinquième place de son groupe avec une fiche de 4-4.

«Nous n'avons pas gagné à Amsterdam, mais sur le plan personnel et sur le plan baseball, ce fut une belle expérience. Le baseball international est différent, alors que les lanceurs changent plus de vitesse et ne se fient pas à leurs balles rapides. Les dirigeants d'Équipe Canada ont dû aimer ce que j'ai apporté au club pour qu'ils m'invitent à nouveau», a confié Boucher, hier.

Après une excellente première saison chez les professionnels où il a frappé pour ,340 et volé 26 buts avec deux clubs de niveau A l'été dernier (Wisconsin et Inland Empire), Boucher espère qu'il ne sera plus dans les mineures en 2008, si jamais le Canada se qualifie pour Pékin.

«Je souhaite être dans les majeures à ce moment-là, mais si jamais je ne le suis pas, ce se-



ARCHIVES

Sébastien Boucher et Russell Martin ont été invités à prendre part au tournoi de qualification des Jeux olympiques par Équipe Canada. Les deux joueurs originaires de la région tenteront d'aider le Canada à se qualifier pour les Jeux de Pékin, en 2008.



là vu qu'il était sur un alignement des majeures (avec les Devil Rays de Tampa Bay) au 31 août dernier, je devrais avoir la chance de joueur plus souvent cette fois, espère Martin, qui a frappé pour ,311, avec 9 circuits et 61 points produits avec Orlando. J'avais bien aimé mon expérience la dernière fois, les joueurs et les entraîneurs sont le fun et c'est plus du plaisir que du travail.»

Un peu déçu de ne pas avoir été rappelé par les Dodgers en septembre une fois le titre conquis à Orlando, Martin vise une place avec eux la saison prochaine. Mais les données ont changé un peu à Los Angeles avec le départ du gérant Jim Tracy et le congédiement cette semaine du directeur général Paul DePodesta.

«Ça pourrait être bon pour moi, c'est un nouveau commencement», pense Russell Martin.

Deux autres joueurs originaires d'Ottawa seront sur Équipe Canada, soit les lanceurs Mike Kusiewicz, qui a joué pour la formation indépendante d'Edmonton l'an dernier, et T.J. Burton, qui était avec le club de Lake County au niveau A.

Le premier match du Canada à Phoenix aura lieu le 15 novembre face au Nicaragua.

La PGA veut organiser sa Série mondiale

Associated Press
PONTE VEDRA BEACH, Floride

Pendant près de 50 ans, la saison de golf a été définie par la présentation des quatre tournois majeurs.

Ce que le circuit de la PGA veut maintenant, c'est une Série mondiale du golf, soit une autre version de la classique automnale.

Le commissaire du circuit Tim Finchem est à peaufiner un calendrier plus court et qui comprendrait un système de points, qui donnerait encore plus d'importance aux tournois majeurs.

On veut présenter trois méga-tournois qui serviraient à qualifier les joueurs au Championnat du Circuit, qui pourrait rapporter jusqu'à 10 millions\$ au gagnant.

Certaines sources disent que les trois tournois en question seraient la classique Barclays à New York, le Championnat Deutsche Bank à Boston, et l'Omnium Western à Chicago.

On est par ailleurs encore à discuter d'un commanditaire pour l'Omnium Western. Chrys-

ler serait dans la course.

Finchem donnera son discours annuel demain, juste avant le Championnat du Circuit et il devrait alors annoncer aux joueurs une ébauche des changements proposés.

«Je ne sais pas encore vraiment ce que je vais leur dire, a mentionné Finchem. Il se passe tellement de choses.»

«Comme nous sommes en négociations pour renouveler le contrat de télévision, je ne veux pas induire les gens en erreur. Mais j'aimerais que les gens comprennent les grandes lignes du système que nous voulons mettre en place.»

Certains croient que Finchem annoncera que le Championnat des Joueurs (TPC) passera de la fin du mois de mars au début de mai, ce qui donnerait au golf un tournoi majeur à chaque mois de mai jusqu'à août.

Les changements ont pour but de mettre un peu de piquant dans la fin de la saison quand les cotes de télévision baissent.

Le nouveau système de points ferait en sorte que près de 70 joueurs auraient la chance de remporter le grand prix final.

Un duel de copains dans le bantam AA

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

De l'ambiance, un match stressant, bref, un régal pour les partisans des deux équipes bantams de l'Outaouais.

Ce premier affrontement entre les deux formations s'est soldé par une victoire de 1-0, des Olympiques aux dépens de l'Intrépide, dimanche, à Robert-Guertin.

«Les joueurs étaient visiblement nerveux, a admis l'entraîneur des Olympiques, Luc Payant. Les nôtres ont eu besoin des deux premières périodes pour sortir de leur torpeur. Il y a des amis dans ces deux équipes.»

«Une bonne expérience pour les joueurs des deux équipes, a enchaîné son homologue chez l'Intrépide, Marc Crispin. On avait hâte et cette occasion a permis à nos joueurs d'apprendre à bien se défendre dans l'adversité. On peut l'affirmer, le repêchage des joueurs a été équitable.»

Le premier débat a connu son dénouement en milieu de dernière période, grâce à un but de Justin Villeneuve.

Un pointage de 1-0 est synonyme d'une brillante performance des deux gardiens de but. Frédéric Piché, de l'Intrépide et Mathieu Crousset, des Olympiques ont été à la hauteur.

Les deux équipes s'affrontent une autre fois d'ici la fin de la saison. Leurs joueurs ont cependant un autre rendez-vous, à la fin du mois de novembre, au tournoi de Davelyville. Les Olympiques et l'Intrépide se retrouvent dans la même poule et en viendront aux prises dans le troisième match de la ronde préliminaire. Une participation en finale est toujours réaliste.

Les Olympiques ont disputé une autre partie, ce week-end et elle s'est terminée par une victoire de 2-0, face aux Conquêteurs des Basses-Laurentides-Est. Le blanchissage a été celui de Jean-Sébastien Fournier. Félix Moynier-Guertin et Sébastien Demers ont marqué.

MIDGET ESPOIR

Maxime Danis a réussi deux buts, Nicolas Déziel-Belleville, Yann Neveu et Vincent Demers, un chacun et le Midget espoir a vaincu les Sélects du Nord, 5-3.

Son grand frère du midget AA a amassé trois points sur quatre, avec un match nul de 1-1, contre la puissante formation des Sélects du nord et une victoire de 7-3, sur les Maroons de Montréal.

Deux buts pour Dominic Jalbert et Francis Mayrand, les autres allant à Patrick Léveillé, Marc Brennam, Alexandre Houle et Théodore Van Houtte.

Éric Veilleux dirigera les Cataractes

Éric Veilleux aura finalement la chance de faire ses preuves dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ). L'entraîneur des Hawks de Hawkesbury succède à Denis Francoeur à la barre des Cataractes de Shawinigan.

Yvon Legault
Collaboration spéciale

Veilleux, qui entreprenait sa quatrième saison complète à la barre des Hawks de Hawkesbury, réalise un de ses objectifs personnels en faisant le saut dans la LHJMQ.

«Je visais un poste à ce niveau, c'était l'étape suivante d'un cheminement logique. Une porte s'est ouverte finalement et on a décidé de me faire confiance. Je suis très, très content qu'on me donne l'opportunité de relever ce nouveau défi. On recommence et on fonce dans le tas», a déclaré Veilleux hier matin, avant la conférence de presse qui se tenait à Shawinigan.

Dans la LHJMQ, Veilleux ne sera pas en terrain inconnu. Il a évolué comme joueur dans le circuit pendant deux ans, avec le défunt Titan de Laval. Il connaît bien aussi la plupart des autres instructeurs de la ligue.

À Shawinigan, son mandat premier sera de relancer une équipe qui connaît une saison en dents de scie. Les Cataractes, qui alignent plusieurs bons vétérans dont le gardien de but Julien Ellis et les attaquants Benoît Moudou et Alex Bourret, ont remporté seulement huit victoires à leurs 18 premiers matches.

«Je ne connais pas tous les détails, mais je sais que l'équipe a un très bon noyau de vétérans.



Éric Veilleux a été accueilli par le directeur général des Cataractes de Shawinigan, Jacques Blouin. Veilleux devient l'entraîneur-chef des Cataractes après que l'équipe de la Mauricie eut congédié Denis Francoeur après 10 ans de loyaux services.

LE NOUVELLISTE, Trois-Rivières

C'est à moi maintenant de trouver les façons de la faire gagner», a-t-il dit.

En terminant, Veilleux a rendu hommage à l'organisation des Hawks.

«Je ne pourrai jamais remercier suffisamment les dirigeants des Hawks pour la confiance qu'ils ont eue en moi. C'est un peu grâce à eux si j'ai l'opportunité aujourd'hui de poursuivre ma carrière comme entraîneur. Un grand merci aussi à tous les joueurs, ils m'ont fait vivre des émotions que je ne suis pas prêt d'oublier», a souligné Veilleux, qui a conduit les Hawks à la meilleure saison de leur histoire l'an passé.

Sous sa tutelle, l'équipe a rem-

porté le championnat de la Ligue centrale et la Coupe Fred-Page, titre emblématique du hockey junior A dans l'Est canadien, avant de s'incliner de justesse en demi-finale du championnat canadien disputé en Saskatchewan.

DIFFICILE À REMPLACER

Chez les dirigeants des Hawks, on a des sentiments partagés. On est content pour Veilleux, mais on est déçu de le voir partir.

«On ne remplace pas facilement un instructeur de sa trempe. Son successeur aura de très gros souliers à chauffer; a déclaré le directeur des opérations de hockey, Michael Viesel, qui agira à titre de directeur général sur

une base intérimaire.

«Nous avons un bon programme de hockey axé sur le développement des joueurs. Le candidat choisi devra être capable d'œuvrer dans les paramètres établis par ce programme, a-t-il ajouté. Chez les Hawks, la priorité ce sont les joueurs. Nous choisirons le meilleur entraîneur en fonction des intérêts de nos joueurs et de leur développement.»

Viesel a déjà un ou deux candidats en tête, mais il s'attend à recevoir plusieurs autres candidatures au cours des prochains jours.

En attendant, Mathieu Bougie, l'adjoint de Veilleux, sera derrière le banc.

Les Olympiques renvoient Walker

Geoffrey Walker a disputé son dernier match, en carrière, avec les Olympiques de Gatineau, dimanche contre les Tigres de Victoriaville.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Il n'avait plus sa place avec l'équipe et il l'a appris, hier matin, dans le bureau de Benoît Groulx. «Il s'est amélioré, mais pas assez à notre goût, a indiqué l'entraîneur. Ça ne fonctionnait plus.»

Il est retourné chez-lui, à Charlottetown où il devra patienter et attendre une transaction. On lui prête les intentions de vouloir se retrouver avec le Rocket de l'Île du Prince-Édouard.

Walker s'est amené au camp, à la mi-août, semble-t-il mieux disposé. Ce même joueur avait été suspendu à la fin de la der-

nière campagne et durant les séries éliminatoires. Il était toutefois demeuré à Gatineau. On lui reproche un laxisme certain au niveau de sa condition physique et une indifférence notoire sur la patinoire.

Le départ de Walker s'est transformé en bonne nouvelle pour Joel Rechlicz. L'ailier du Wisconsin affrontera les Voltigeurs, ce soir, à Drummondville.

Les Olympiques devront toutefois se passer de Pierre-Luc Lessard. Le défenseur souffre d'un claquage et s'est déplacé à l'aide de béquilles, hier. On espère une guérison suffisamment rapide pour le programme double de vendredi et samedi, à Saint-Jean, Terre-Neuve.

Il y a toujours le cas Keven Petit. Le capitaine des Olympiques compte maintenant les journées avant son retour. Il en aura le cœur net, demain, après une rencontre avec le médecin.

C'est plus clair pour Coleton Thielman. Il est de retour chez-



ARCHIVES

Geoffrey Walker est retourné chez-lui. Il ne figure plus dans les plans des Olympiques de Gatineau.

lui, à Chilliwack, en Colombie-Britannique. Il n'a pris part à aucun match avec les Olympiques.

GROULX DÉÇU POUR FRANCOEUR

La nouvelle du congédiement de Denis Francoeur a atteint le bureau de Benoît Groulx, peu de temps, après la victoire de son équipe, dimanche, contre les Tigres de Victoriaville.

«Ça me déçoit», a confié

Groulx.

Lui et Francoeur se connaissent très bien. Benoît Groulx a été son adjoint pendant une saison et demie, avant d'accepter le poste d'entraîneur-chef avec les Olympiques.

«Il devient un très bon candidat pour un poste dans la ligue.»

Denis Francoeur a entrepris en septembre, une 10^e saison avec les Cataractes de Shawinigan, l'équipe de son patelin.



Association de l'Est

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Montreal, Ottawa, Buffalo, Toronto, Boston.

Section Atlantique

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include N.Y. Rangers, Philadelphie, New Jersey, N.Y. Islanders, Pittsburgh.

Section Sud-Est

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Caroline, Tampa Bay, Floride, Washington, Atlanta.

Association de l'Ouest

Section Centrale

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Detroit, Nashville, Columbus, Chicago, St. Louis.

Section Nord-Ouest

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Vancouver, Minnesota, Colorado, Edmonton, Calgary.

Section Pacifique

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Los Angeles, Dallas, Anaheim, San Jose, Phoenix.

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Comparaisons avec 2003-04

Table with 6 columns: Team, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows include Ottawa, Montréal.

Classement général

Association de l'Est

Table with 2 columns: Team, Mj, Pts. Rows include MS-Caroline, MS-Montréal, MS-N.Y. Rangers, Ottawa, Tampa Bay, Buffalo, Toronto, Philadelphie, Floride, Boston, New Jersey, Washington, Pittsburgh, Atlanta.

Association de l'Ouest

Table with 2 columns: Team, Mj, Pts. Rows include MS-Detroit, MS-Vancouver, MS-Los Angeles, Nashville, Minnesota, Dallas, Colorado, Anaheim, San Jose, Edmonton, Phoenix, Calgary, Columbus, Chicago, St. Louis.

Meneurs de section 1^{er}, 2^e et 3^e

Meneurs

Table with 4 columns: Name, B, P, Pts. Rows include Eric Staal, Jaromir Jagr, Peter Forsberg, Dany Heatley, Jason Spezza, Simon Gagné, Joe Thornton, Daniel Alfredsson, Vincent Lecavalier, Vaclav Prospal, Alexei Yashine, Henrik Zetterberg, Patrick Marleau, Brian McCabe, Teemu Selanne, Pavel Datsyuk, Pavol Demitra, Markus Naslund, Sergei Samonov, Martin Rucinsky, Marc Savard, John-Michael Liles, Jason Williams, Sidney Crosby, Martin Staska, Daniel Brière, Alex Ovechkin, Rod Brind'Amour, Glen Murray, Brendan Shanahan, Zigmund Palffy, Cory Stillman, Craig Conroy, Marian Hossa, Brad Richards, TB.

Calendrier des matches

Table with 2 columns: Date, Match. Rows include Dimanche 30 octobre, Lundi 31 octobre, Mardi 1^{er} novembre, Mercredi 2 novembre, Jeudi 3 novembre.



Association de l'Est

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Portland, Lowell, Springfield, Manchester, Hartford, Albany, Providence.

Section Atlantique

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Wilkes-Barre, Hershey, Philadelphie, Bridgeport, Norfolk, Binghamton.

Association de l'Ouest

Section Nord

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Grand Rapids, Rochester, Manitoba, Syracuse, Toronto, Hamilton, Cleveland.

Section Ouest

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Peoria, Houston, Omaha, Iowa, Chicago, San Antonio, Milwaukee.

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Calendrier des matches

Table with 2 columns: Date, Match. Rows include Dimanche 30 octobre, Mardi 1^{er} novembre, Mercredi 2 novembre, Jeudi 3 novembre.



Section CCM

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows include Amos, Châteauguay, Gatineau, Lac St-Louis, Laurentides, Laval-Bour, C.C.-Lemoyne, E.E.-Montpetit.

Section Reebok

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows include Lévis, C.A.-Girouard, Magog, Jonquière, E.S.N.-Dame, Crabtree, Trois-Rivières, S.St-François.

Calendrier des matches

Table with 2 columns: Date, Match. Rows include Dimanche 30 octobre, Lundi 31 octobre, Mardi 1^{er} novembre, Mercredi 2 novembre, Jeudi 3 novembre.

Hockey junior

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, P. Rows include Hawkesbury, Ottawa, Gatineau, Cumberland, Orléans.

Section Y1erman

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, P. Rows include Pembroke, Nepean, Kanata, Smiths Falls.

Calendrier des matches

Table with 2 columns: Date, Match. Rows include Samedi 29 octobre, Dimanche 30 octobre, Jeudi 3 novembre.

Ligue junior B de l'Est ontarien

Section Metro

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, P. Rows include Clarence, Ottawa Sud, Gatineau, Ottawa Ouest, Metcalfe.

Section Valley

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, P. Rows include Carleton Pl., Perth, Renfrew, Stittsville, Arnprior.

Calendrier des matches

Table with 2 columns: Date, Match. Rows include Dimanche 30 octobre, Lundi 31 octobre, Mardi 1^{er} novembre, Mercredi 2 novembre, Jeudi 3 novembre.

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Bp, Bc, P. Rows include St-Isidore, Casselman, Ottawa Est, Embrun, Rockland, Vankleek Hill, Maxville.

Calendrier des matches

Table with 2 columns: Date, Match. Rows include Vendredi 28 octobre, Samedi 29 octobre, Dimanche 30 octobre.



Section Ouest

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Gatineau, Rouyn-Noranda, Chicoutimi, Drummondville, Québec, Shawinigan, Victoriaville, Val-d'Or, Baie-Comeau, Rimouski.

Section Est

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Acadie-Bathurst, Moncton, Cap-Breton, Halifax, Saint-Jean, I.-P.-E., Lewiston, St. John's.

Classement général

Table with 2 columns: Rank, Team, Mj, Pts. Rows include 1. A-Bathurst, 2. Gatineau, 3. Rouyn-Noranda, 4. Chicoutimi, 5. Moncton, 6. Cap-Breton, 7. Drummondville, 8. Halifax, 9. Québec, 10. Shawinigan, 11. Saint-Jean, 12. Victoriaville, 13. Val d'Or, 14. I.-P.-E., 15. Lewiston, 16. Baie-Comeau, 17. St. John's, 18. Rimouski.

Calendrier des matches

Table with 2 columns: Date, Match. Rows include Samedi 29 octobre, Dimanche 30 octobre, Mardi 1^{er} novembre, Mercredi 2 novembre.

Meneurs - LHJMQ

Table with 4 columns: Name, Mj, B, A, Pts. Rows include Boisclair, Brassard, Laseek, Radulov, Esposito, Roy, Latendresse, Labelle, Pohl, Aubin, Mathieu-G., Desharnais, Labrecque.

Calendrier des matches

Table with 2 columns: Date, Match. Rows include Vendredi 28 octobre, Samedi 29 octobre, Dimanche 30 octobre.

Meneurs - LHont

Table with 4 columns: Name, Mj, B, A, Pts. Rows include Bolland, Schremp, Ryan, Hunter, McGrath, Little, Kostitsyn, Blunden, Vigilante, McDonough, Kyrzakos, Tsimikalis.

Sommaires de hockey

LNH

Panthers 1 Maple Leafs 2

Table with 2 columns: Team, Pts. Rows include Florida, Toronto, (Hill), (Wellwood, Allison), Pénalités, Deuxième période, Troisième période.

Tirs au but

Table with 2 columns: Team, Pts. Rows include Phoenix, Anaheim, Gardiens.

Dimanche soir

Coyotes 2 Mighty Ducks 3

Table with 2 columns: Team, Pts. Rows include Phoenix, (Comrie, Ballard), Pénalités, Deuxième période, Troisième période, Tirs au but, Gardiens.

Tournois de hockey

Avis aux organisateurs de tournois de hockey mineur. LeDroit est intéressé à publier le calendrier et les résultats de votre tournoi dans ses pages de statistiques sportives. Envoyez-nous votre calendrier une semaine avant l'événement par télécopieur (613) 562-7539 ou par courriel, stats@ledroit.com.

Rendements

Canadiens de Montréal

Table with 10 columns: Name, B, A, P, P6. Rows include 11. Saku Koivu, 27. Alex Kovalev, 71. Mike Ribeiro, 73. Michael Ryder, 22. Steve Bégin, 42. Alex Perezhogine, 35. Tomas Plekanec, 37. Niklas Sundstrom, 38. Jan Bulis, 51. Francis Bouillon, 21. Chris Higgins, 44. Sheldon Souray, 20. Richard Zednik, 52. Craig Rivet, 14. Radek Bonk, 26. Pierre Dagenais, 79. Andrei Markov, 32. Mark Streit, 25. Mathieu Dandenault, 60. José Théodore, 8. Mike Komisarek.

67's d'Ottawa

Table with 10 columns: Name, B, A, Pts, P6. Rows include 9. Chris Hult, 27. Julian Talbot, 17. Bryan Bickell, 77. Derek Joslin, 89. Logan Couture, 33. Jakub Vojta, 85. Elgin Reid, 2. Brodie Beard, 88. Jamie McGinn, 71. Arron Alphonso, 25. Shea Kewin, 62. Tibor Radulay, 18. Pat Daley, 19. Sean Ryan, 22. Robbie Lawrence, 43. David Jarra, 13. Thomas Kiriakou, 12. Joe Pleckaitis, 21. Pat Ouellette, 4. Pat Campbell, 8. Matt Lahey.

Intrépide de Gatineau

Table with 10 columns: Name, B, A, Pts, P6. Rows include 21. Pierre-L. Lacombe, 10. Michaël Cyr, 16. Christian Morissette, 22. David F.-Polcari, 19. Alexandre Gagnon, 8. Joshua Desmarais, 20. Darick Ste-Marie, 24. Xavier H.-Brisson, 7. Samuel Groulx, 5. Francis G.-Leclair, 27. Pierre-L. Patenaude, 11. Nicholas V.-Mayer, 9. Cédric Duchesne, 25. Éric C.-Charron, 6. Francis Pelletier, 23. David-A. Lamirande, 2. Yves Lapointe, 12. Guillaume Donovan.

LHOuest

Association de l'Est

Section Est

Mj	G	P	D	B	P	Pts
Moose Jaw	15	10	3	2	66	46 22
Regina	15	10	5	0	55	43 20
Saskatoon	15	6	7	2	47	48 14
Prince Albert	14	3	6	5	35	52 11
Brandon	18	4	12	2	49	82 10

Section Centrale

Mj	G	P	D	B	P	Pts
Calgary	16	12	4	0	47	31 24
Medicine Hat	16	9	3	4	55	41 22
Lethbridge	16	7	2	2	42	46 16
Swift Current	16	6	8	2	36	49 14
Red Deer	18	5	13	0	46	73 10

Association de l'Ouest

Section C.-B.

Mj	G	P	D	B	P	Pts
Kelowna	17	12	4	1	67	55 25
Prince George	16	11	5	0	51	38 22
Kootenay	17	10	6	1	67	48 21
Kamloops	17	9	8	0	36	44 18
Vancouver	14	7	6	1	44	38 15

Section États-Unis

Mj	G	P	D	B	P	Pts
Everett	15	11	4	0	51	31 22
Spokane	14	7	7	0	40	41 14
Portland	13	6	6	1	53	52 13
Seattle	12	4	6	2	38	10
Tri-City	12	4	8	0	34	53 8

Calendrier des matches

Dimanche 30 octobre

Medicine Hat 1 Calgary 2 (F)
Moose Jaw 4 Lethbridge 2
Red Deer 2 Kootenay 4
Brandon 3 Everett 4 (F)
Kelowna 5 Spokane 3

Meneurs - LHOuest

Mj	B	A	Pts
Brouwer, Troy MJ	15	14	13 27
Comeau, Blake, Kel	15	9	17 26
Boyd, Dustin MJ	15	8	24
Hunter, Eric PG	16	11	12 8 23
Cracknell, Adam Koo	17	13	9 22
Keller, Justin Kel	17	12	10 22
Lammers, John Eve	15	10	12 22
Russel, Ryan Koo	17	8	13 22
Jones, Blair MJ	15	7	14 21
Woolger, Brian Por	13	10	10 20



Classement

Section Est

Mj	G	D	N	Pp	Pc	Pts
Q-Toronto	17	11	6	0	469	360 22
Q-Montréal	17	10	7	0	583	504 20
É-Ottawa	17	6	11	0	431	558 12
É-Hamilton	17	4	13	0	368	574 8

Section Ouest

Mj	G	D	N	Pp	Pc	Pts
Q-C.-B.	17	12	5	0	538	431 24
Q-Edmonton	17	11	6	0	430	378 22
Q-Calgary	17	10	7	0	486	420 20
Q-Saskatchewan	17	8	9	0	428	421 16
É-Winnipeg	18	5	13	0	474	558 10

Calendrier des matches

19^e semaine

Jeudi 27 octobre
Hamilton 11 Toronto 34

Vendredi 28 octobre
C.-B. 19 Edmonton 22

Samedi 29 octobre
Montréal 43 Ottawa 23

Dimanche 30 octobre
Calgary 46 Winnipeg 24

20^e semaine

Vendredi 4 novembre
Montréal à Hamilton, 19h30

Samedi 5 novembre
Toronto à Ottawa, 15h
Saskatchewan en C.-B., 22h

Dimanche 6 novembre
Edmonton à Calgary, 17h
Fin de la saison régulière

Meneurs

Tou	Tra	Pla	Sim	Pts
Duval, M.L.	0	60	35	17 182
DeAngelis, Cal.	0	48	40	4 172
Prefontaine, Tor.	0	49	31	11 153
McCallum, Sask.	0	41	30	12 143
Westwood, Wpg	0	46	27	8 135
O'Mahony, C.-B.	0	40	26	16 134
S.Fleming, Edm.	0	33	25	8 116
Boreham, Ham.	0	38	21	7 108

Hockey régional

O.D.M.H.L. "A"

(au 30 octobre)

Atomie

Mj	G	P	N	Pts
Nepean	10	8	1	17
Goulbourn	8	8	0	16
Osgoode-Rideau	12	7	4	15
Gloucester	11	6	3	14
Kanata	9	3	4	8
Crusaders	8	3	5	6
Brockville	7	2	4	5
Ottawa Ouest	8	2	6	4
Kingston	8	1	6	3
Est ontarien	7	0	7	0

Peewee

Mj	G	P	N	Pts
Crusaders	10	8	2	0 16
Brockville	8	7	1	0 14
Osgoode/Rideau	9	6	1	2 14
Goulbourn	9	6	3	0 12
Gloucester	8	4	2	2 10
Kanata	7	4	2	1 9
Cumberland	8	3	4	1 7
Nepean	7	2	4	1 5
Ottawa Ouest	10	2	8	0 4
Kingston	8	0	7	1 1
Seaway	8	0	8	0 0

Meneurs

Ligue centrale Junior A

B	P	Pts
Ryan Lasch, Pem	22	12 34
Pat Sweeney, Pem	10	16 26
Walters, Jason Pem	12	12 24
Osmars, Kane Pem	9	11 20
Scott Campbell, Pem	7	13 20
Rhymer, Adam Pem	5	14 19
Sebastian Panetta, Nep	5	14 19
Andrew Mather, Nep	7	11 18
Aubry, Patrick Kan	6	12 18
Lepine, Jason Corn	8	9 17
Picard, Mathieu Haw	7	10 17
Jeremi Lapiere, Cum	6	11 17
Townsend, Tyler Ott	5	12 17
Farrow, Phil Nep	8	8 16
Doyle Pat, SF	6	10 16
Chris Lowe, SF	5	11 16
Ind, Ben Ott	7	8 15

Tennis

Challenge Bell

Tournoi de la WTA disputé à Québec, Québec.

Dames

Simple, premier tour

Antonella Serra Zanetti (5), Italie, bat Camille Pin, France, 1-6, 6-1, 7-5.
Stéphanie Dubois, Laval, Qué., bat Jamea Jackson (7), E.-U., 7-5, 6-4.
Henrieta Nagyova, Slovaquie, bat Jelena Kostanic, Croatie, 6-3, 2-6, 6-4.
Anne Keothavong, G.-B., bat Michaela Pastikova, Rép. tchèque, 6-0, 6-4.

Ligue Junior B de l'Est ontarien (Métro/Valley)

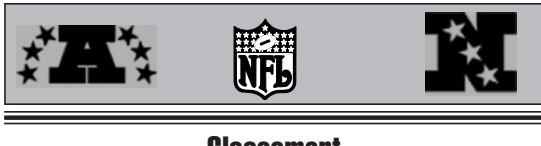
B	P	Pts
Deavy, John Clar	11	15 26
Paquette, Martin Clar	11	14 25
Tremblay, Shawn Gat	13	10 23
Thibaudeau, Corey OS	8	14 22
Sauvé, Dan Clar	4	18 22
Mitchell, Mark CP	12	9 21
Blanchard, Carl Clar	9	12 21
Sousa, Kevin Gat	12	8 20
Fenn, David Ren	8	11 19
Long, Collin CP	10	8 18
Kurtis, Godin Ren	9	9 18

Boursiers de l'ATP

Voici les montant en \$US :

(au 30 octobre)

Gains
1. Roger Federer.....5 317 018
2. Rafael Nadal.....3 874 751
3. Andy Roddick.....1 686 135
4. Andre Agassi.....1 584 596
5. Lleyton Hewitt.....1 459 437
6. Marat Safin.....1 288 115
7. Guillermo Coria.....1 180 726
8. Nikolay Davydenko.....1 121 699
9. Max Mirnyi.....1 098 381
10. Ivan Ljubicic.....1 056 474
11. Fernando Gonzalez.....982 015
12. Thomas Johansson.....981 736
13. Gaston Gaudio.....971 424
14. Mariano Puerta.....970 903
15. Jonas Bjorkman.....961 601
16. David Ferrer.....893 422
17. David Nalbandian.....856 736
18. Robby Ginepri.....784 196
19. Dominik Hrbaty.....771 036
20. Tommy Robredo.....753 533
21. Nicolas Kiefer.....725 398
22. Juan Carlos Ferrero.....699 243
23. Mario Ancic.....687 670
24. Radek Stepanek.....686 210
25. Igor Andreev.....678 645
79. Daniel Nestor.....294 458
207. Frank Dancevic.....73 105
216. Frédéric Niemeyer.....68 535



Classement

Association américaine

Section Est

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.-Angleterre	4	3	0	571	159 180
Miami	3	4	0	429	136 134
Buffalo	3	5	0	375	128 159
N.Y. Jets	2	5	0	286	92 139

Section Sud

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Indianapolis	7	0	0	100	189 77
Jacksonville	4	3	0	571	129 125
Tennessee	2	6	0	250	161 211
Houston	1	6	0	143	93 195

Section Nord

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Cincinnati	6	2	0	750	189 125
Pittsburgh	4	2	0	667	149 95
Baltimore	2	4	0	333	69 100
Cleveland	2	5	0	286	94 122

Section Ouest

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Denver	6	2	0	750	201 152
Kansas City	4	3	0	571	169 160
San Diego	4	4	0	500	221 166
Oakland	3	4	0	429	162 158

Association nationale

Section Est

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.Y. Giants	5	2	0	714	209 137
Dallas	5	3	0	625	181 137
Washington	4	3	0	571	135 139
Philadelphie	4	3	0	571	163 167

Section Sud

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Atlanta	5	2	0	714	175 133
Caroline	5	2	0	714	186 149
Tampa Bay	5	2	0	714	126 87
La N.-Orléans	2	6	0	250	125 222

Section Nord

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Chicago	4	3	0	571	119 81
Detroit	3	4	0	429	117 125
Minnesota	2	5	0	286	103 193
Green Bay	1	6	0	143	158 139

Section Ouest

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Seattle	5	2	0	714	181 127
St. Louis	4	4	0	500	208 231
Arizona	4	4	0	500	221 166
San Francisco	2	5	0	286	111 222

Calendrier des matches

8^e semaine

Dimanche 30 octobre

Minnesota 13 Caroline 38
Green Bay 14 Cincinnati 21
Arizona 13 Dallas 34
Chicago 19 Detroit 13 (P)
Cleveland 16 Houston 19
Miami 21 La Nouvelle-Orléans 6
Washington 0 New York Giants 36
Jacksonville 21 St. Louis 24
Oakland 34 Tennessee 25
Kansas City 20 San Diego 28
Philadelphie 21 Denver 49
Tampa Bay 10 San Francisco 15
Buffalo 16 Nouv.-Angleterre 21

Lundi 31 octobre

Baltimore 10 Pittsburgh 10 (3^e q.)



Classement final 2004-2005

Association de l'Est

Section Atlantique

Q	P	Moy.	Diff
Q-Boston	45	37	.549
Q-Philadelphie	43	39	.524
Q-New Jersey	42	40	.512
É-Toronto	33	49	.402
É-New York	33	49	.402

Section Sud-Est

Q	P	Moy.	Diff
Q-Miami	59	23	.720
Q-Washington	45	37	.549
É-Orlando	36	46	.439
É-Charlotte	18	64	.210
É-Atlanta	13	69	.159

Section Nord-Ouest

Q	P	Moy.	Diff
Q-Seattle	52	30	.634
Q-Denver	49	33	.598
É-Minnesota	44	38	.537
É-Portland	27	55	.329
É-Utah	26	56	.317

Section Pacifique

Q	P	Moy.	Diff
Q-Phoenix	62	20	.756
Q-Chicago	47	35	.573
Q-Indiana	44	38	.537
É-Cleveland	42	40	.512
É-Milwaukee	30	52</	



ÉQUIPÉ COMME ÇA, ON RIT DE L'HIVER.



FOCUS ZX4 SE 2006

229 \$/mois* - Location 48 mois
mise de fonds de 1 395 \$

Ensemble édition hiver inclus

- Rétroviseurs extérieurs chauffants à réglage électrique
- Assises des sièges conducteur et passager avant chauffants
- Dossiers des sièges conducteur et passager avant chauffants

Autres caractéristiques de série :

- Chauffe-moteur
- Moteur de 2 L à 4 cylindres en ligne développant 136 ch
- Siège conducteur réglable en hauteur
- Climatisation
- Console au pavillon
- Éclairage à l'entrée
- Essuie-glaces à balayage intermittent et à cadence variable
- Ouverture du coffre à commande électrique
- Protection antidécharge de la batterie
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser/MP3
- Deux sacs gonflables

- Capteur de poids de l'occupant
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Verrouillage sécurité enfants aux portes arrière
- Antidémarrage SecurILock®



FOCUS ZXW SE 2006

239 \$/mois* - Location 48 mois
mise de fonds de 1 995 \$

Ensemble édition hiver inclus

- Rétroviseurs extérieurs chauffants à réglage électrique
- Assises des sièges conducteur et passager avant chauffants
- Dossiers des sièges conducteur et passager avant chauffants

Autres caractéristiques de série :

- Chauffe-moteur
- Moteur de 2 L à 4 cylindres en ligne développant 136 ch
- Siège conducteur réglable en hauteur
- Climatisation
- Console au pavillon
- Éclairage à l'entrée
- Essuie-glaces à balayage intermittent et à cadence variable
- Ouverture du coffre à commande électrique
- Protection antidécharge de la batterie
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser/MP3
- Deux sacs gonflables

- Capteur de poids de l'occupant
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Verrouillage sécurité enfants aux portes arrière
- Antidémarrage SecurILock®

Ford Service de Qualité

ENTREZ POUR UN
SERVICE
AUTO ET REPARTEZ
GAGNANT!

Grand Prix
Ford Fusion
2006

creez une reaction.com

Parcourez jusqu'à 100 km avec seulement 6,2 L d'essence***.



Bien pensé

ford.ca





Alain SANSCARTIER

Daniel Brière : tout commence par un rêve

À moins de 24 heures de l'affrontement opposant les Sénateurs aux Sabres de Buffalo, il est difficile de passer sous silence la performance des Sabres en ce début de saison.

Plus particulièrement, il faut souligner le rendement du capitaine Daniel Brière, qui semble bien s'accommoder de ces nouvelles responsabilités au sein de son équipe.

Daniel Brière, reconnaissons-le aujourd'hui, aura réussi malgré tous les obstacles qui se sont dressés devant lui au fil des années et c'est à son grand mérite.

Comment ne pas reconnaître chez ce Gatinois cette force de caractère qui l'habite face à l'adversité et son désir continu de vouloir repousser ses propres limites.

Les Sabres de Buffalo, eux, ont osé. Ils ont pris un risque et ont gagné leur pari. Ayant acquis Brière des Coyotes de Phoenix en 2003 en retour de Chris Gratton et d'un inversement de choix au repêchage, les Sabres auront eu cette clairvoyance de faire confiance à celui qui, aujourd'hui, a en partie entre les mains la nouvelle identité que les Sabres veulent se donner, une image reliée directement à l'attitude de son petit centre et à l'exemple qu'il donne.

Choix de première ronde des coyotes de Phoenix (24^e au total) en 1996, Brière avait pourtant connu de bons moments avec les Coyotes. Qui ne se souvient pas de la saison qu'il a connue en 2001-2002, alors qu'il avait cumulé une fiche de 32 buts et 28 passes pour 60 points.

Auparavant soumis au ballottage par la même organisation et disponible pour un montant de 60 000\$ (selon la convention collective), personne n'a cru bon le réclamer. Aujourd'hui, plusieurs aimeraient de nouveau avoir cette possibilité, surtout avec ces nouvelles règles de jeu qui favorisent grandement le type de joueur qu'est Daniel Brière.

À l'époque, tout près de nous, les Sénateurs, à tort ou à raison, ont refusé ce risque. Avec Radek Bonk et Todd White comme chefs de file dans leur ligne de centre, les Sénateurs n'ont pas senti la nécessité de greffer à la formation un joueur qui avait sensiblement le même profil que celui de Todd White plus particulièrement.

Cocapitaine de la formation des Sabres depuis le début de la saison, Brière aura utilisé l'adversité comme une opportunité. Il a eu l'intelligence de comprendre que la route du succès est toujours très longue et que son désir de dépassement lui donnerait raison tôt ou tard.

Dans la nouvelle réalité de la LNH, et avec la façon que Brian Murray laisse l'offensive s'exprimer, Daniel Brière aurait bien servi la cause des Sénateurs, autant au niveau de la patinoire que dans la mise en marché de la formation du côté québécois.

Mais rien ne sert de revenir en arrière et de vivre dans le passé. Brière semble maintenant très heureux dans l'organisation des Sabres. Il a la confiance de son entraîneur, que demander de plus pour un athlète qui, en bas âge, avait comme ambition de jouer dans la cour des grands.

Le vieil adage qui dit que tout commence par un rêve s'applique bien à celui qui fait la fierté des Gatinois.

Chapeau M. Brière.



ARCHIVES, Associated Press

Les gardiens ont la vie dure dans la LNH

Les gardiens ont la vie dure en ce début de saison dans la LNH. Plusieurs d'entre eux en arrachent et/ou sont tombés au combat.

Presse Canadienne
NEW YORK

José Théodore éprouve des problèmes chez le Canadien, mais c'est le cas de nombreux autres Québécois comme Martin Brodeur, Jocelyn Thibault, Patrick Lalime, Marc Denis et Mathieu Garon.

Blessé au genou droit, Brodeur des Devils du New Jersey est actuellement à l'écart du jeu, comme Denis des Blue Jackets de Columbus, qui souffre d'une clavicule. Thibault, des Penguins de Pittsburgh, a raté quelques matches en raison d'une blessure à un genou. Lalime, des Blues de St. Louis, a dû céder sa place en fin de semaine dernière, souffrant d'une contusion à un genou.

Garon, qui a une moyenne de buts accordés par match de 3,43 et un taux d'efficacité de ,869, s'est fait ravir le poste de numéro un chez les Kings de Los Angeles par le jeune Jason Labarbera (moyenne de 1,70).

D'autres gardiens de premier plan sont aussi sur le carreau : Dan Cloutier des Canucks de Vancouver, qui s'est blessé à la tête samedi, Evgeny Nabokov des Sharks de San Jose (épaule) et Andrew Raycroft des Bruins de Boston (cuisse).

Les Thrashers d'Atlanta ont déjà utilisé cinq gardiens ! Leur gardien numéro un, Kari Lehtonen, est blessé à l'aîne.

Et il y a des vétérans comme Marty Turco des Stars de Dallas (moyenne de 3,64), Ed Belfour des Maple Leafs de Toronto (3,79) et Nikolai Khabibulin des Blackhawks de Chicago (3,81) qui ne sont pas à la hauteur.

À l'opposé, Henrik Lundqvist des Rangers de New York (1,60), Manny Legace des Red Wings de



ARCHIVES

José Théodore tout comme Martin Brodeur et d'autres gardiens de la LNH éprouvent des difficultés en ce début de saison.

«La longue période d'inactivité a été néfaste. Plusieurs gardiens ont évolué en Europe ou dans d'autres ligues, mais ce n'est pas comme jouer dans la Ligue nationale.

«C'est comme si un golfeur quittait le circuit de la PGA et qu'il ne jouait qu'une fois par semaine pendant 16 mois. Son jeu ne serait sûrement pas à point à son retour, a-t-il imaginé.

«C'est la même chose pour les gardiens. Depuis le début de la saison, la plupart d'entre eux connaissent quelques bons matches, d'autres moins bons. Il n'y a pas de constance dans leur rendement.»

On ne devrait pas que les pointer du doigt, a continué Melanson, parce que la tâche des défenseurs est également plus difficile dans la nouvelle réalité de la LNH.

«Il y a un manque de cohésion sur la glace. La ligue a voulu rendre le jeu plus enlevé en favorisant l'attaque. On est en pleine période d'ajustement. On ne réglera pas tout du jour au lendemain. Ça va prendre entre 30 et 40 matches par équipe», a-t-il conclu.



Détroit (1,81), Emmanuel Fernandez du Wild du Minnesota (1,65) et Dominik Hasek des Sénateurs d'Ottawa (2,00) se mettent en évidence.

LOCK-OUT NÉFASTE

La situation était prévisible, selon l'entraîneur des gardiens du Canadien, Roland Melanson, pleinement confiant de voir Théodore retrouver tous ses moyens pour de bon.

«Je m'attendais même à ce que ce soit pire que ça, a-t-il avancé, lundi matin, au Madison Square Garden. Il faudra patienter jusque vers la mi-saison avant que tout rentre dans l'ordre.»

L'explication est simple, d'après Melanson : le lock-out qui a paralysé les activités de la LNH pendant une saison.

La LNH en bref

Staal et Lundqvist sont les têtes d'affiche de la LNH

PC - NEW YORK

Eric Staal, des Hurricanes de la Caroline, a mérité le titre de joueur offensif de la semaine dans la LNH tandis que le gardien Henrik Lundqvist, des Rangers de New York, s'est distingué comme meilleur joueur défensif pour la même période.

Staal a mené tous les marqueurs du circuit avec une récolte de 10 points la semaine dernière. Il a récolté quatre buts et six passes. Les Hurricanes dominent la section Sud-Est avec une fiche de 8-2-1.

Lundqvist a pour sa part mené les Rangers à deux victoires. Le

Suédois de 23 ans a repoussé 31 tirs dans un triomphe de 3-1 contre les Islanders de New York, jeudi. Puis, il a effectué 40 arrêts dans le gain de 5-2 face au Canadien de Montréal, samedi.

Rick DiPietro blessé

AP - UNIONDALE

Blessé à un genou, Rick DiPietro ne sera pas en uniforme ce soir contre les Bruins de Boston.

Le gardien des Islanders de New York devrait être disponible pour le match de jeudi à domicile contre les Penguins.

Il a été retiré du match de samedi après avoir accordé un mauvais but aux Sabres de Buffalo. Il a alors cédé sa place à

Garth Snow, qui entreprendra le match face aux Bruins.

Les Islanders ont rappelé Wade Dubielwicz de leur filiale de Bridgeport pour le seconder.

Match remis

AP - SUNRISE, Floride

Le match qui devait avoir lieu samedi entre les Capitals de Washington et les Panthers de la Floride sera repris le 1^{er} décembre.

Le match a été annulé conséquence des dommages causés par l'ouragan Wilma.

Les Panthers n'ont pas joué à domicile depuis le 20 octobre.

Ils ne joueront pas devant leurs partisans avant le 9 novembre.

Havlat revient...

Martin Havlat vient de survivre aux « deux semaines les plus longues » de sa carrière.



Sylvain
St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com

Il est maintenant anxieux de revenir au jeu. Il veut recommencer à gagner sa vie. Ça tombe bien, car les attentes à son égard seront élevées, demain soir, à Buffalo.

« J'espère qu'il sera un joueur dominant, comme à son habitude », martèle le directeur général des Sénateurs, John Muckler.

« Tout compte fait, il n'a pas été absent du jeu pendant une très longue période. Il

a suivi l'équipe durant ses voyages, et il a participé à tous les exercices de toutes les séances d'entraînement. Il devrait donc être aussi efficace qu'avant sa suspension », ajoute-t-il.

Havlat veut jouer, mais il aimerait aussi qu'on arrête de lui casser les oreilles avec le coup de patin au défenseur des Bruins de Boston, Hal Gill, qui lui a valu cette suspension de cinq parties.

Il a l'impression d'avoir déjà tout dit à ce sujet.

Quelques heures après avoir commis le délit, le samedi 15 octobre, il clamait qu'il s'était simplement défendu contre un adversaire plus costaud qui l'avait coincé contre le filet.

Deux jours plus tard, après avoir été officiellement suspendu, il déclarait, penaud, qu'il n'y avait « pas de place pour les coups de pied au hockey ».

Depuis, il contourne habilement les questions qui portent sur le sujet.

« J'ai surtout hâte à mardi, pour vraiment recommencer à m'entraîner avec les gars. Je vais enfin recommencer à m'amuser », déclare-t-il.

« J'ai trouvé le temps long. Surtout que j'avais anticipé un retour au jeu dimanche, contre les Flyers. Quand ils ont décidé de remettre à plus tard ce match en Floride à cause de l'ouragan, j'ai compris que je devrais passer une soirée de plus dans les gradins à regarder les autres jouer sur la glace. »

« Ces soirées-là ne sont jamais très agréables. »

Regrets? Quels regrets?

Havlat refuse obstinément de s'excuser auprès de Gill. Il regrette cependant d'avoir abandonné de nouveau ses coéquipiers en cours de route.

Il s'agissait de sa troisième suspension en deux ans.

Il avait raté quatre matches, durant la dernière saison de la LNH, à la suite de



ARCHIVES

Martin Havlat a complété sa suspension. Il reviendra au jeu demain face aux Sabres.

deux incidents distincts. Il aurait pu blesser grièvement Mark Recchi et Eric Cairns, deux joueurs d'expérience qui évoluaient alors respectivement chez les Flyers et chez les Islanders de New York.

Au moment de sa suspension, les Sénateurs présentaient une fiche parfaite de

cinq victoires contre aucune défaite.

En son absence, ils ont encaissé leurs deux premières défaites de l'année.

« Au moins, l'équipe a connu quelques bons matches, intervient Havlat. Nous avons vu de très beaux efforts d'équipe contre Toronto et contre Tampa. »

« Il est toujours agréable de voir l'équipe gagner, peu importe qui se retrouve dans la formation débutante. Personne ne veut faire partie d'un club perdant. »

... et Bochenski écope

Tel qu'appréhendé, le retour au jeu de Martin Havlat a été fatal pour Brandon Bochenski.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

John Muckler a cédé sa recrue aux Senators de Binghamton, hier matin. Là-bas, le jeune homme aura l'occasion de rebâtir sa confiance.

Bochenski a été victime des chiffres, à deux points de vue.

Avec le retour de Havlat, Murray comptait pour la toute première fois sur 22 patineurs éligibles. Pour des raisons économiques, il ne peut se permettre d'en garder plus de 21 à Ottawa.

Bochenski, un marqueur naturel, avait inscrit seulement un but à ses 10 premiers matches dans la LNH. Ce n'était pas assez.

« Il a produit à profusion lors des matches préparatoires, mais il n'a pas été capable de le faire avec autant de régularité durant la saison régulière. Plus les matches passaient, et plus la pression de marquer devenait insoutenable pour lui », explique Muckler.

Le départ de Bochenski semblait inévitable, depuis quelques jours.

Bryan Murray ne l'utilisait presque plus. Il a passé moins de 10 minutes sur la patinoire, dimanche soir, lors de la défaite contre les Flyers.

Il n'avait cependant pas aidé sa cause, en ratant un filet ouvert après avoir capté une belle passe de Jason Spezza, au tout début de la première période.

Muckler l'a rencontré après la rencontre pour faire le point.

« Et je suis persuadé que nous le reverrons un jour dans la LNH, affirme le directeur général. En fait, Brandon est encore plus près de réaliser son rêve aujourd'hui. Il saisit désormais l'ampleur du travail qu'il doit abattre s'il veut jouer de façon régulière dans cette ligue. »

« Il doit jouer avec plus de régularité. Il doit également devenir plus fort, mentalement, afin de mieux combattre la pression. »

Un premier bilan positif pour Muckler

John Muckler trace un bilan très positif du premier mois de la saison des Sénateurs.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

« Après huit victoires et deux revers, il serait difficile d'entrevoir la vie négativement. Si je voulais vraiment simplifier les choses, je dirais que j'ai été satisfait huit fois et insatisfait à deux occasions, ce qui n'est pas mauvais », affirme le directeur général.

Muckler s'empresse toutefois de mettre un bémol.

« Nous avons toujours beaucoup de chemin à faire avant d'atteindre le niveau nécessaire pour connaître le succès espéré durant les séries éliminatoires. C'est bien normal, après tout : nous avons disputé seulement dix parties! »

Le directeur général d'expérience parle de toutes ces petites leçons qu'il faut répéter presque chaque année.

Les Flyers de Philadelphie leur en ont inculqué une belle, dimanche soir, en venant leur infliger leur première défaite de l'année à domicile.

« Il ne faut jamais monter trop haut après une victoire, comme il ne faut jamais tomber trop bas après une défaite. Après avoir battu Toronto, samedi soir, je crois que nous avons un peu trop la tête dans les nuages », dit-il.

« Les joueurs voyaient gros, mais ils n'étaient pas tout seuls. Je suis persuadé

que nos partisans et les journalistes étaient pas mal emballés, aussi. »

« Nous n'avons pas fourni le même deuxième effort qu'à l'habitude. Peut-être que la fatigue a joué contre nous. Nous allons utiliser cette excuse cette fois, mais ce sera la seule! »

UN MOIS À DOMICILE

Les Sénateurs disputeront 12 matches en novembre, dont huit à domicile.

Ils n'affronteront que des équipes de l'Association Est.

Pour l'instant, Muckler et son entraîneur-chef Bryan Murray pourraient difficilement exiger un meilleur rendement de leurs joueurs à l'attaque.

Les Sénateurs demeurent une des équipes les plus dangereuses de la LNH à ce chapitre, ayant déjà inscrit 44 buts.

Murray croit d'ailleurs que certains joueurs commencent à peine à nous en mettre plein la vue.

« Quand je regarde Dany Heatley, je vois un jeune joueur qui est sur le point de se hisser parmi les plus grandes vedettes de notre sport, lance-t-il. »

Dominik Hasek ne peut pas vraiment en donner davantage, non plus. Après avoir alloué cinq buts aux Flyers, il conserve malgré tout une des meilleures moyennes de buts alloués du circuit. À chaque présence sur la patinoire, il réussit à créer de belles choses. C'est vraiment encourageant », affirme-t-il.

« Enfin, il faudra s'améliorer quand nous n'avons pas la rondelle », dit Muckler.

Sénateurs en bref

Une autre grosse semaine

Le Droit
sports@ledroit.com

Les Sénateurs avaient congé, hier, pour se reposer de la séquence de trois matches en quatre jours qu'ils viennent de traverser. Ils retourneront au travail, aujourd'hui, afin d'entreprendre une autre semaine qui s'annonce ardue. L'équipe s'envole vers Buffalo, cet après-midi. Elle affrontera les étonnants Sabres demain soir. À peine rentrés, les Sénateurs retourneront au centre Corel pour affronter Tampa Bay, jeudi. Petit répit vendredi, avant de retrouver les Islanders de New York, samedi soir.

McGrattan et Kelly restent

En cédant Brandon Bochenski à Binghamton, hier, John Muckler a plus ou moins confirmé que Brian McGrattan et Chris Kelly se sont taillé une place permanente à Ottawa. Les deux recrues ne passent pas beaucoup de temps sur la patinoire, mais ils « ont quand même bien fait leur travail », confirme le directeur général. McGrattan a été chaudement applaudi par la foule du centre Corel, dimanche soir, quand on a montré des extraits de son combat de la veille contre Tie Domi sur les écrans géants. Kelly, moins flamboyant, continue de travailler lors des infériorités numériques.

Théodore et le Canadien ont eu leur revanche

Les matches se suivent mais ne se ressemblent pas pour José Théodore.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Toutefois, le gardien du Canadien bien failli gâcher une solide prestation en écopant une pénalité à un fort mauvais moment en troisième période.

Steve Bégin est venu rassurer son coéquipier en réussissant le but victorieux en désavantage numérique à 10:54 du dernier tiers. Le Canadien a ainsi vengé le revers que les Rangers lui ont infligé samedi, en l'emportant 4-1, hier, au Madison Square Garden.

Le Canadien (8-3-1) venait de voir les Rangers (6-4-3) créer l'égalité au cours d'une double supériorité numérique provoquée par le mauvais jeu de Théodore derrière son but.

Le gardien a écopé une pénalité parce qu'il a touché au disque dans l'espace interdit derrière son but.

Alex Kovalev a marqué le filet

d'assurance, avec un peu moins de quatre minutes à jouer, sur une belle passe de Saku Koivu.

Le capitaine avait rompu l'égalité de 0-0 pendant un jeu de puissance au tout début de la troisième période. Koivu a effleuré au passage la frappe haute du défenseur Craig Rivet.

Jaromir Jagr, avec son 12^e déjà de la campagne, a créé l'impasse à 9:40. Sa frappe sur réception de la passe de Straka n'a donné aucune chance à Théodore.

Bégin, qui a récolté deux passes, a par la suite profité d'une descente en surnombre avec le défenseur Andreï Markov pour déjouer le gardien Henrik Lundqvist d'un lancer haut.

Niklas Sundström a complété le score dans un filet abandonné. Sundstrom a de plus amassé une aide.

DUEL DE GARDIENS

Lundqvist et Théodore s'étaient livrés un beau duel au cours des deux premières périodes.

Théodore a tôt fait de démontrer qu'on pouvait compter sur lui. Les Rangers auraient pu se forger une avance de quelques buts en première période, comme samedi au centre Bell, n'eût été de sa vigilance.

Théodore a, entre autres, frustré Nylander à deux reprises, la première fois d'un geste vif de la mitaine. Il a aussi repoussé quelques lancers menaçants de Jagr, mais son plus bel arrêt il l'a réalisé aux dépens de Blair Betts sur un tir à bout portant



Steve Bégin a marqué le but vainqueur pour le Canadien. Il est félicité par Niklas Sundström.

d'une quinzaine de pieds.

À l'autre bout, Lundqvist a été moins occupé. Il n'a pas bronché devant Zednik, qui a manqué la plus belle occasion du Canadien en avantage numérique.

Le brio des gardiens s'est poursuivi en deuxième période, mais c'est Lundqvist qui a volé la vedette en bloquant 15 lancers.

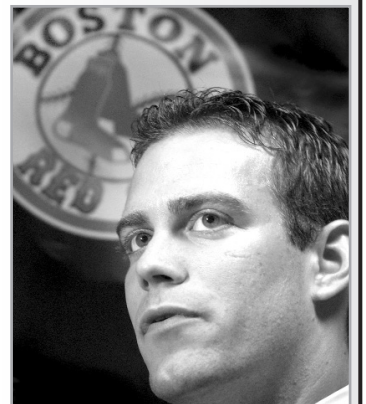
Il a vu la chance lui sourire à une reprise, le lancer de Niklas Sundström fouettant la barre

horizontale.

Le Tricolore a déployé quatre attaques massives, incluant une de deux patineurs vers la fin, mais le gardien suédois n'a rien concédé.

La foule s'est levée d'un bloc au son de la sirène afin de souligner l'excellence de celui qu'on appelle le « roi Henrik ».

Plus tôt, les Rangers avaient pu attaquer avec deux joueurs de plus pendant 43 secondes.



ARCHIVES

Epstein démissionne

Le directeur général Theo Epstein des Red Sox de Boston a démissionné, hier, une décision qui prend le monde du baseball par surprise seulement un an après qu'il eut permis à l'équipe de remporter la Série mondiale pour la première fois depuis 1918.

Epstein, âgé de 31 ans, aurait reçu une proposition de prolongation de contrat de trois ans d'environ 4,5 millions \$ US — quatre fois plus que son salaire actuel.

Dans un communiqué, l'équipe a laissé entendre que Epstein restera pour préparer sa succession.

Renegades

Une photo d'équipe plutôt terne

PAGE 39

Hockey junior



Éric Veilleux embauché par les Cataractes

PAGE 41

Baseball

Deux locaux avec Équipe Canada

PAGE 40

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Julien remanie ses trios

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Claude Julien a dû remanier ses troisième et quatrième trios en l'absence de Radek Bonk, mis K.-O. par une blessure à l'aîne.

Le Tchèque s'est blessé au cours de la séance d'entraînement matinale du Canadien, hier. Il serait étonnant qu'il soit de la partie face aux Panthers ce soir.

Ainsi, Tomas Plekanec a joué au centre de Jan Bulis et de Niklas Sundstrom. Le Suédois a effectué un retour au jeu après avoir raté quatre matches en raison d'une blessure à l'aîne.

L'entraîneur du Canadien a dû se résoudre à utiliser Steve Bégin au sein de la quatrième unité parce que le combatif attaquant souffre d'une infection aux bronches.

Alexander Perezhogin est également affecté par un virus semblable. Chris Higgins était l'autre membre du trio.

Julien a amorcé la rencontre avec les deux mêmes premiers trios que samedi.

Richard Zednik était avec Saku Koivu et Alex Kovalev; Pierre Dagenais aux côtés de Mike Ribeiro et de Michael Ryder.

Le défenseur Mark Streit a été laissé en plan dans un deuxième match de suite.

« Je voulais me racheter »

— José Théodore

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Une erreur d'inattention de José Théodore aurait pu annuler une belle performance de sa part, hier.

« Je me demandais pour quelle raison l'arbitre arrêta le jeu quand j'ai touché à la rondelle, a expliqué le gardien du Canadien. Je n'y ai pas pensé (au nouveau règlement), je voulais simplement aider Francis Bouillon qui s'amenait. »

La pénalité qu'il a écopée a procuré un avantage numérique de deux joueurs aux Rangers. Quelques instants plus tard, Jaromir Jagr créait l'égalité.

Théodore a donc poussé un soupir de soulagement en voyant Steve Bégin redonner l'avance au Canadien.

« Je n'étais pas heureux de mon rendement après le match de samedi et je voulais me racheter, a-t-il commenté. On a offert toute une performance sur la route. On a été patient, tout le mérite revient aux gars. »

Le Canadien est plus à l'aise à

l'étranger qu'à domicile cette saison, ayant remporté cinq des six matches qu'il a disputés.

« C'est assurément notre meilleur effort sur la route cette saison, a-t-il Claude Julien. Dans nos autres sorties, on court souvent trop de risques et on trouvait une façon de gagner. Ce soir, on a joué un solide match, tout en faisant preuve de patience. On s'améliorait à chacune des périodes et on a finalement récolté les fruits de notre patience en troisième période. »

BÉGIN, LE HÉROS

Julien a rendu hommage à Steve Bégin qui a bien failli ne pas revêtir l'uniforme en raison d'un début de bronchite.

« J'ai pris la décision juste avant la rencontre. Je lui avais dit de me le dire s'il se sentait faible ou étourdi après la période de réchauffement. »

Bégin a indiqué à son entraîneur qu'il était prêt à jouer.

Après avoir obtenu une aide sur le but de Koivu en avantage numérique, il a marqué le but gagnant en infériorité numérique.



Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.

DEUXIÈME PÉRIODE
Aucun but.

TROISIÈME PÉRIODE
1. **Montréal**, Saku Koivu 5 (Rivet, Bégin)0:47 (an)
2. **NY Rangers**, Jaromir Jagr 12 (Straka, Moore)9:40 (an)
3. **Montréal**, Steve Bégin 4 (Sundström)10:54 (dn)
4. **Montréal**, Alex Kovalev 4 (Koivu)16:14
5. **Montréal**, Niklas Sundström 2 (Bulis, Bégin)19:23 (fd)

TIRS AU BUT

Montréal7 15 9 — 31
NY Rangers9 8 7 — 24
Gardiens — Montréal: José Théodore (G.7-3-1); NY Rangers: Henrik Lundqvist (P.5-2-2).
Avantages numériques — Montréal: 1-9; NY Rangers: 1-6.
Assistance — 17 697

1. **Montréal**, José Théodore
2. **New York**, Henrik Lundqvist
3. **Montréal**, Steve Bégin

PROCHAIN MATCH

Ce soir 19h30, au centre Bell contre les Panthers (Télé: RDS)

Faites de Méga
votre premier choix

MEGA Économies!

Véhicules d'occasion achetés directement aux encans des manufacturiers!
Payez entre 1000\$ à 3000\$ moins cher que la compétition!

MEGA Choix!

Plus de 800 véhicules d'occasion à bas kilométrage.

MEGA Qualité!

Tous inspectés et certifiés, nous choisissons que les plus beaux véhicules à l'encan!

Venez nous voir!
Nous avons ce que
vous cherchez, au
meilleur prix du marché!

bas km
Certifiés

Financement
rapide

Inspectés

Garanties



2001 - 2003 Tracker / Vitara 4x4
Auto ou manuelle • 4x4

À partir de **9 900\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	110\$*



2002-2005 Nissan Sentra XE / GXE / SE
Auto ou manuelle • climatiseur • lect.CD

À partir de **7 950\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	77\$**



2002 Ford Windstar LX
Automatique • Lect DC, 7 passagers

À partir de **7 980\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	77\$**



2001-2003 Mazda Protégé ES / SE / LX
Auto ou manuelle • climatiseur • bas km

À partir de **7 890\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	89\$*



2001 - 2004 Hyundai Accent
Auto ou manuelle • 2 ou 4 portes • bas km

À partir de **5 380\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	59\$*



2005 Toyota Corolla
Automatique • climatiseur • bas km

À partir de **14 950\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	141\$**



2002 Mazda Tribute ES "AWD"
Automatique • cuir, toit ouvrant • climatiseur

À partir de **15 970\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	151\$**



2003 Ford Windstar SEL
Tout équipée • 2 a/c, cuir, télé

À partir de **16 710\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	157\$**



2001 Kia Rio RS
Économique, manuelle, bas km

À partir de **4 950\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	59\$*



2002 Pontiac Grand Am
Automatique • lect. DC • équipée

À partir de **8 970\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	86\$**



2000 Toyota Echo
Climatiseur • automatique • propre

À partir de **8 950\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	99\$*



2005 Dodge Caravan
Climatiseur • tout équipée • télé DVD

À partir de **17 450\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	164\$**



2003 Ford Focus ZX5
Automatique • tout équipée, a/c • bas km

À partir de **13 710\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	129\$**



2004 Ford F-150 4x4 Lariat CrewCab
Automatique • V8 5.4L • climatiseur • cuir

À partir de **26 780\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	249\$**



2001 Acura 1.7EL
Automatique • climatiseur • cuir, toit

À partir de **14 480\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	158\$**



2002 Ford Explorer Eddie Bauer 4x4
Automatique • tout équipé • cuir

À partir de **16 950\$**

Dépôt	Paielements aux 2 sem.
0\$	160\$**

Êtes-vous à l'emploi du
gouvernement provincial, fédéral
ou municipal? Si oui, financez
votre véhicule chez Mega
et recevez notre ristourne
bancaire de

500\$****

Le véhicule
de votre choix
Au meilleur prix
Maintenant!

Ouvert 8 jours par semaine!

Un seul concessionnaire!
Plus de 800 véhicules d'occasion!

770-2277-AUTO
1261 boul. St-Joseph, Hull

MEGA
ENCAN.COM
www.megaencan.com

Images pour illustration seulement. Les prix indiqués sont en sus des frais de 395\$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et immatriculation en sus. * S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. ** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. *** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

**** (s.a.c) Financement minimum de 10 000\$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 7.45%, prêt ouvert. 500\$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Tous les détails chez Mega encan.